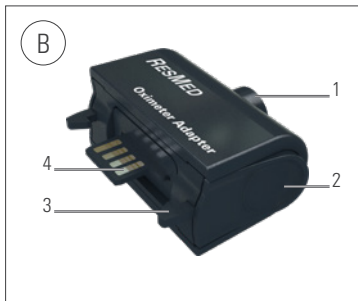
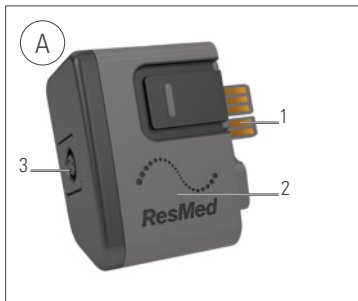




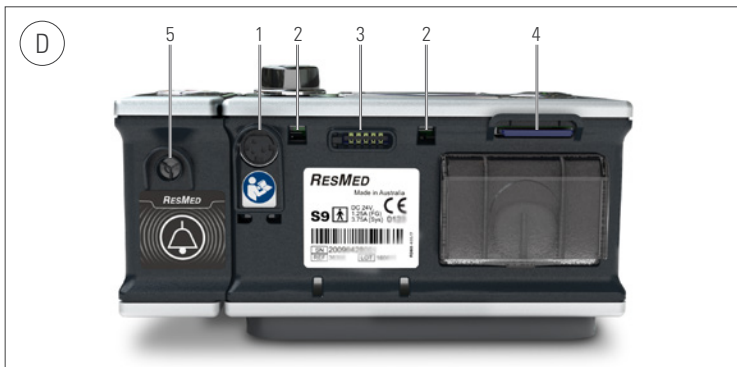
ResMed

Oximeter adapter



User guide

English | Български | Hrvatski | Český | Dansk | Nederlands | Eesti | Suomi | Français |
Deutsch | Ελληνικά | Magyar | Italiano | Íslenska | Latviski | Lietuvių k. | Norsk | Polski |
Português | Română | Русский | Slovenčina | Slovenščina | Español | Svenska | Türkçe |
اردو | עברית | فارسی | العربية



Thank you for choosing a ResMed oximeter adapter.

Intended use

The oximeter adapter connects a NONIN Xpod™ oximeter to your device. Oximetry data (oxygen saturation and pulse rate) is recorded on the SD card inserted into the device.

The Air10 oximeter adapter shown in illustration A is compatible with AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™ devices. The oximeter adapter shown in illustration B is compatible with S9 devices.

The oximeter adapter is intended for home and hospital use.

Read the entire guide before using the oximeter adapter.

Air10 oximeter adapter

Refer to illustration A:

1. Adapter connector
2. Release button
3. Oximeter port.

S9 oximeter adapter

Refer to illustration B:

1. Oximeter port
2. Release buttons
3. Adapter clip
4. Adapter connector.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Refer to illustration C:

1. SD Card cover
2. Air filter cover
3. Adapter cover
4. Adapter port.

Refer to illustration D:

1. DC power inlet
2. Adapter clip socket
3. Adapter port
4. SD card slot
5. Alarm (Bilevel alarmed devices only).

Associated accessories

- Xpod oximeter
- Xpod fixation clip
- Finger pulse sensor
- Oximetry accessories pack (including Xpod oximeter, Xpod fixation clip and 3M oximeter soft sensor reusable).

Note: The compatible finger pulse oximeters are calibrated for the display of functional oxygen saturation.

Save the packaging

Keep all the packaging the oximeter adapter came in. You will need to return the oximeter adapter, this User Guide and the SD card to your care provider.

Setup

Refer to illustration E or F:

1. Unplug your device from the power outlet.
2. Make sure an SD card is inserted into the SD card slot on your device.

3. Connect the oximeter adapter to your device.
4. Align the Xpod oximeter connector with the oximeter adapter port and connect them.

Not pictured:

5. Connect the Xpod oximeter to the finger pulse sensor.
For instructions refer to the User Guide supplied with the finger pulse sensor.
6. Connect the finger pulse sensor to your finger.
7. Plug your device back into the power outlet.
The AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis device will briefly display the oximeter software code, eg, SX123-4567.
The S9 device will briefly display Oximeter enabled.

You are now ready to start therapy. For more information, refer to your device User Guide.

Removing and returning the oximeter adapter and SD card

1. Remove the sensor from your finger.
2. Unplug your device from the power outlet.
3. Press the release button/s on the side of the oximeter adapter and pull gently to remove it from the device.
4. Pull the Xpod oximeter out of the oximeter port on the oximeter adapter.
5. Remove the finger sensor cable from the Xpod oximeter.
6. Open the SD card cover and push in the SD card to release it.
7. Place the SD card in the protective folder and send it back to your care provider together with the oximeter adapter and this User Guide.

Cleaning and maintenance

If you need to, wipe the outside of the oximeter adapter with a clean, dry cloth. For instructions on how to clean the oximeter and its sensor, refer to the User Guide supplied with those accessories.

Troubleshooting

If you have any problems, refer to the following troubleshooting topics. If you are not able to fix the problem, contact your care provider or refer to www.resmed.com. Do not try to open the oximeter adapter.

Problem/possible cause	Solution
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Check your finger sensor or press OK to continue without oximetry	
S9: Check the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging	
The finger pulse sensor is not attached to your finger	Make sure the finger pulse sensor is properly attached according to the instructions supplied with that accessory.
The sensor cable is not connected to the Xpod oximeter at the start of therapy.	Disconnect and reconnect the Xpod oximeter connector and sensor cable according to the instructions supplied with these accessories.
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Check oximeter connection or press OK to continue without oximetry	
S9: Connect the oxi sensor or press dial to accept no oximetry data logging	
The oximeter adapter is not connected properly or data is not transmitting correctly.	Remove your oximeter adapter from the device according to the instructions. Reattach your oximeter adapter and plug your device back into the power outlet.

Problem/possible cause	Solution
S9: Insert your SD Card or press dial to accept no oximetry data logging	

The device cannot detect an SD card and no oximetry data can be logged or stored. Make sure that an SD card is correctly inserted in the SD card slot of your device.

Note: If you need help or to report an unexpected issue, contact a ResMed representative, ResMed Technical services or see www.resmed.com.

Technical specifications

Operating temperature	+41°F to +95°F (+5°C to +35°C)
Operating humidity	10 to 95% non-condensing
Operating altitude	Refer to your device User Guide for details.
Storage and transport temperature	-4°F to 140°F (-20°C to +60°C)
Storage and transport humidity	
Air10 oximeter adapter	5 to 95% non-condensing
S9 oximeter adapter	10 to 95% non-condensing
Design life	
Air10 oximeter adapter	1825 connections
S9 oximeter adapter	1825 connections

Gross dimensions

Air10 oximeter adapter (W x D x H)	2.1" x 1.2" x 2.0" (54 mm x 30 mm x 51 mm)
S9 oximeter adapter (L x W x H)	1.74" x 2.12" x 0.91" (44.35 mm x 54.10 mm x 23.30 mm)

Weight

Air10 oximeter adapter	0.95 oz (27 g)
S9 oximeter adapter	0.77 oz (22.1 g)

Oximeter compatibility

Air10 oximeter adapter	XPod 3012, XPod 3012LP
S9 oximeter adapter	Xpod 3012

Electromagnetic compatibility Refer to your device User Guide for details.

Note: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.






Symbols



The following symbols may appear on the oximeter adapter or packaging:

 Caution/Warning.  Read instructions before use.  Manufacturer.

 European Authorized Representative.  Batch code.  Catalog number.  Serial number. **IP21** Protection against insertion of fingers and against

vertically dripping water. **IP22** Protected against finger sized objects and against dripping water when tilted up to 15 degrees from specified orientation.

 Humidity limitation.  Temperature limitation.  China pollution control logo.  Canadian Standards Association.  Type BF equipment.

 Prescription only (In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order of a physician).  Atmospheric pressure limitation.

 Importer.  Medical device.

See symbols glossary at ResMed.com/symbols.

Notes:

- IP21 rating applies only to S9 oximeter adapter.
- IP22 rating applies only to Air10 oximeter adapter.

 Environmental information

This device should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

WARNING

- Do not open or modify the oximeter adapter. The oximeter adapter is not designed to be serviced. There are no serviceable parts inside.
- Only use compatible NONIN™ finger pulse oximeters*.
- The finger pulse oximeter and cable needs to be verified for compatibility with AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis devices, otherwise, patient injury can result.
- Finger pulse oximeters must not be used with excessive pressure for prolonged periods as this can cause patient pressure injury.
- The reported values from the finger pulse oximeter are not appropriate to be used for diagnostic purposes and it shall not be used for vital sign monitoring.

*For part numbers of compatible oximeter accessories, refer to www.resmed.com or contact your care provider. For information on how to use these accessories, refer to the user guide that comes with these accessories.

CAUTION

- In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- Only use the oximeter adapter as specified in this guide.
- S9 oximeter adapters are specifically designed for use with ResMed S9 devices.
- Air10 oximeter adapters are specifically designed for use with ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis devices.
- Do not use liquids to clean any part of the oximeter adapter.

- Factors that may degrade pulse oximeter performance or affect the accuracy of the measurement include the following: excessive ambient light, excessive motion, electromagnetic interference, blood flow restrictors (arterial catheters, blood pressure cuffs, infusing lines, etc.), moisture in the sensor, improperly applied sensor, incorrect sensor type, poor pulse quality, venous pulsations, anaemia or low haemoglobin concentrations, cardiogreen or other intravascular dyes, carboxyhaemoglobin, methaemoglobin, dysfunctional haemoglobin, artificial nails or fingernail polish, or a sensor not at heart level.

Note: Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to ResMed and the competent authority in your country.

Limited warranty

Refer to your device User Guide.

БЪЛГАРСКИ

Благодарим ви, че избрахте адаптер за оксиметър ResMed.

Предназначение

Адаптерът за оксиметър свързва оксиметър NONIN Xpod™ към вашето устройство. Данните от оксиметрията (насищане с кислород и честота на пулса) се записват на SD картата, поставена в устройството.

Адаптерът за оксиметър Air10, показан на илюстрация A, е съвместим с устройства AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. Адаптерът за оксиметър, показан на илюстрация B, е съвместим с устройства S9.

Адаптерът за оксиметър е предназначен за употреба в домашни и в болнични условия.

Прочетете цялото ръководство, преди да използвате адаптера за оксиметър.

Адаптер за оксиметър Air10

Вижте илюстрация А:

1. Конектор за адаптер
2. Бутон за освобождаване
3. Порт за оксиметър

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis

Вижте илюстрация С:

1. Капак за SD карта
2. Капак за въздушен филтър
3. Капак на адаптер
4. Порт за адаптер

Свързани аксесоари

- Оксиметър Хрод
- Скоба за фиксиране на Хрод
- Сензор за пулс на пръста
- Пакет аксесоари за оксиметрия (включително оксиметър Хрод, скоба за фиксиране на Хрод и мек сензор за многократна употреба за оксиметър 3М).

Забележка: съвместимите пулсови оксиметри за пръст са калибрирани за показване на функционална кислородна сатурация.

Адаптер за оксиметър S9

Вижте илюстрация В:

1. Порт за оксиметър
2. Бутони за освобождаване
3. Скоба за адаптер
4. Конектор за адаптер

S9

Вижте илюстрация D:

1. Вход за DC захранване
2. Гнездо на скоба за адаптер
3. Порт за адаптер
4. Слот за SD карта
5. Аларма (само устройства за двуфазна вентилация с аларма)

Запазете опаковката

Запазете цялата опаковка, с която е дошъл адаптерът за оксиметър. Ще трябва да върнете адаптера за оксиметър, това ръководство за потребителя и SD картата на здравния си специалист.

Настройка

Вижте илюстрация Е или F:

1. Изключете устройството от контакта.
2. Уверете се, че SD карта е поставена в слота за SD карта на вашето устройство.
3. Свържете адаптера за оксиметър към устройството си.
4. Подравнете конектора за оксиметър Xpod с порта за адаптера за оксиметър и ги свържете.

Не е на снимката:

5. Свържете оксиметър Xpod към сензора за пулс на пръста. За инструкции вижте ръководството за потребителя, предоставено със сензора за пулс на пръста.
6. Свържете сензора за пулс на пръста към пръста си.
7. Включете устройството обратно в контакта.
Устройството AirSense 10/AirCurve 10/Lumis ще покаже за кратко софтуерния код на оксиметъра, напр. SX123-4567.
Устройството S9 ще покаже за кратко съобщение, че оксиметърът е активиран.

Вече сте готови да започнете терапия. За повече информация вижте ръководството за потребителя на устройството.

Премахване и връщане на адаптера за оксиметър и SD картата

1. Премахнете сензора от пръста си.
2. Изключете устройството от контакта.

3. Натиснете бутона(ите) за освобождаване отстрани на адаптера за оксиметъра и издърпайте внимателно, за да го извадите от устройството.
4. Издърпайте оксиметъра Хрод от порта за оксиметър на адаптера за оксиметър.
5. Извадете кабела на сензора за пръсти от оксиметъра Хрод.
6. Отворете капака за SD картата и натиснете SD картата навътре, за да я освободите.
7. Поставете SD картата в защитния джоб и го изпратете на здравния си специалист заедно с адаптера за оксиметър и това ръководство за потребителя.

Почистване и поддръжка

Ако е необходимо, избършете външната страна на адаптера за оксиметър с чиста, суха кърпа. За инструкции как да почистите оксиметъра и неговия сензор, вижте ръководството за потребителя, предоставено с тези аксесоари.

Отстраняване на неизправности

Ако имате някакви проблеми, вижте следните теми за отстраняване на неизправности. Ако не можете да отстраните проблема, свържете се със здравния си специалист или вижте на www.resmed.com. Не правете опити да отваряте адаптера за оксиметър.

Проблем/възможна причина	Решение
--------------------------	---------

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: проверете сензора за пръсти или натиснете ОК, за да продължите без оксиметрия	
S9: проверете сензора за оксиметрия или натиснете бутона, за да приемете да не се регистрират данни от оксиметрия	

Сензорът за пулс на пръста не е прикрепен към пръста ви	Уверете се, че сензорът за пулс на пръста е правилно прикрепен в съответствие с инструкциите, предоставени с този аксесоар.
---	---

Проблем/възможна причина	Решение
Сензорният кабел не е свързан към оксиметъра Хрод в началото на терапията.	Изключете и свържете отново конектора за оксиметър Хрод и кабела на сензора съгласно инструкциите, предоставени с тези аксесоари.
<p>AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: проверете връзката на оксиметъра или натиснете ОК, за да продължите без оксиметрия</p> <p>S9: свържете сензора за оксиметрия или натиснете бутона, за да приемете да не се регистрират данни от оксиметрия</p>	
Адаптерът за оксиметър не е свързан правилно или данните не се предават правилно.	Извадете адаптера за оксиметър от устройството според инструкциите. Свържете отново адаптера за оксиметър и включете устройството си обратно в контакта.
<p>S9: поставете SD картата или натиснете бутона, за да приемете да не се регистрират данни от оксиметрия</p>	
Устройството не може да открие SD карта и не могат да се регистрират или съхраняват данни от оксиметрия.	Уверете се, че SD карта е поставена правилно в слота за SD карта на вашето устройство.
<p>Забележка: ако имате нужда от помощ или за да съобщите за неочакван проблем, свържете се с представител на ResMed, със служител от техническо обслужване на ResMed или вижте www.resmed.com.</p>	

Технически спецификации

Работна температура	от +5°C до +35°C
Работна влажност	от 10 до 95%, без конденз
Работна надморска височина	За подробности вижте ръководството за потребителя на устройството.
Температура за съхранение и транспортиране	от -20°C до +60°C
Влажност при съхранение и транспортиране	
Адаптер за оксиметър Air10	от 5 до 95%, без конденз
Адаптер за оксиметър S9	от 10 до 95%, без конденз
Предвиден период на експлоатация	
Адаптер за оксиметър Air10	1825 връзки
Адаптер за оксиметър S9	1825 връзки
Общи размери	
Адаптер за оксиметър Air10 (Ш x Д x В)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Адаптер за оксиметър S9 (Д x Ш x В)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Тегло	
Адаптер за оксиметър Air10	27 g
Адаптер за оксиметър S9	22,1 g

Съвместимост с оксиметър

Адаптер за оксиметър Air10 XPod 3012, XPod 3012LP

Адаптер за оксиметър S9 Xpod 3012

Електромагнитна съвместимост

За подробности вижте ръководството за потребителя на устройството.

Забележка: производителят си запазва правото да промени тези спецификации без уведомяване.

Символи

Следните символи може да са показани върху адаптера за оксиметър или опаковката:

 Внимание/Предупреждение.  Преди употреба прочетете инструкциите.


 Производител.  Упълномощен представител за Европа.  Партиден код.

 Каталоген номер.  Серийен номер. **IP21** Защита срещу вкарване на пръсти

и от вертикално капеща вода. **IP22** Защитено срещу обекти с размер на пръст и срещу капеща вода, когато се наклони до 15 градуса от определена ориентация.

 Ограничение за влажност.  Ограничение за температура.  Лого за

контрол на замърсяването в Китай.  Канадска асоциация за стандартизация.

 Оборудване тип BF. **Rx Only** Само по предписание (в САЩ федералното законодателство ограничава тези изделия да се продават от или по поръчка на лекар).

 Ограничение за атмосферно налягане.  Вносител.  Медицинско изделие.

Вижте речника на символите на адрес ResMed.com/symbols.

Забележки:

- Рейтингът IP21 се отнася само за адаптер за оксиметър S9.
- Рейтингът IP22 се отнася само за адаптер за оксиметър Air10.



Информация за околната среда

Това устройство трябва да се изхвърля отделно от битовите отпадъци. За да изхвърлите устройството, трябва да използвате подходящите системи за събиране, повторна употреба и рециклиране във вашия район. Използването на тези системи за събиране, повторно използване и рециклиране има за цел да намали влиянието върху природните ресурси и да предотврати увреждането на околната среда от опасни вещества.

Ако имате нужда от информация за тези системи за обезвреждане, моля, свържете се с местната си администрация за управление на отпадъците. Символът на зачеркнат контейнер показва, че трябва да използвате тези системи за обезвреждане. Ако се нуждаете от информация за събирането и изхвърлянето на устройството ResMed, моля, свържете се с офиса на ResMed или местен дистрибутор или посетете www.resmed.com/environment.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не отваряйте и не модифицирайте адаптера за оксиметър. Адаптерът за оксиметър не е предназначен да бъде обслужван. В уреда няма части, които да се обслужват.
- Използвайте само съвместими пулсови оксиметри за пръст NONIN™*.
- Пулсовият оксиметър за пръст и кабелът трябва да се проверят за съвместимост с устройства AirSense 10/AirCurve 10/Lumis, в противен случай може да настъпи нараняване на пациента.
- Пулсовите оксиметри за пръст не трябва да се използват с прекомерно налягане за продължителни периоди от време, тъй като това може да доведе до нараняване на пациента поради налягане.
- Отчетените стойности от пулсовия оксиметър за пръст не са подходящи за използване за диагностични цели и не трябва да се използват за мониторинг на жизнените показатели.

* За номера на части на съвместими аксесоари за оксиметър вижте www.resmed.com или се свържете със здравния си специалист. За информация как да използвате тези аксесоари, направете справка с ръководството за потребителя, което се предоставя с тях.

ВНИМАНИЕ

- Федералното законодателство в САЩ налага ограничението продажбата на това устройство да се извършва от или по поръчка на лекар.
- Използвайте адаптера за оксиметър само както е посочено в това ръководство.
- Адаптерите за оксиметър S9 са специално проектирани за използване с устройствата ResMed S9.
- Адаптерите за оксиметър Air10 са специално проектирани за използване с устройствата ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis.
- Не използвайте течности за почистване на която и да е част от адаптера за оксиметър.
- Факторите, които могат да влошат работата на пулсовия оксиметър или да повлияят на точността на измерването, включват: прекомерна околна светлина, прекомерно движение, електромагнитни смущения, ограничители на кръвния поток (артериални катетри, маншети за кръвно налягане, тръбички за вливане и др.), влага в сензора, неправилен поставен сензор, неправилен тип сензор, лошо качество на измерване на пулса, венозни пулсации, анемия или ниски концентрации на хемоглобина, индоцианиново зелено или други вътресъдови багрила, карбоксихемоглобин, метхемоглобин, дисфункционален хемоглобин, изкуствени нокти, лак за нокти или сензор, който не е поставен на нивото на сърцето.

Забележка: възникването на сериозни инциденти по отношение на устройството трябва да бъде съобщавано на ResMed и на компетентния орган в страната ви.

Ограничена гаранция

Вижте ръководството за потребителя на устройството.

Hvala vam što ste odabrali adapter za oksimetar društva ResMed.

Namjena

Adapter za oksimetar povezuje oksimetar NONIN Xpod™ s vašim uređajem. Podaci o oksimetriji (zasićenost kisikom i brzina pulsa) bilježe se na SD karticu umetnutu u uređaj.

Adapter za oksimetar Air10 prikazan na slici A kompatibilan je s uređajima AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Adapter za oksimetar prikazan na slici B kompatibilan je s uređajima S9.

Adapter za oksimetar namijenjen je za kućnu i bolničku upotrebu.

Prije upotrebe adaptera za oksimetar pročitajte cijeli vodič.

Adapter za oksimetar Air10

Pogledajte sliku A:

1. Priključak adaptera
2. Tipka za otpuštanje
3. Priključak za oksimetar.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis S9

Pogledajte sliku C:

1. Poklopac SD kartice
2. Poklopac filtra za zrak
3. Poklopac adaptera
4. Priključak za adapter.

Adapter za oksimetar S9

Pogledajte sliku B:

1. Priključak za oksimetar
2. Tipke za otpuštanje
3. Kopča adaptera
4. Priključak adaptera.

Pogledajte sliku D:

1. Ulaz za istosmjernu struju (DC)
2. Utičnica adaptera
3. Priključak za adapter
4. Utor za SD karticu
5. Alarm (samo za uređaje s dvorazinskim alarmom).

Povezani dodatni pribor

- Oksimetar Xpod
- Kopča za fiksiranje Xpod
- Senzor pulsa za prst
- Pakiranje pribora za oksimetriju (uključujući oksimetar Xpod, kopču za fiksiranje Xpod i mekani senzor za oksimetar 3M za višekratnu upotrebu).

Napomena: kompatibilni pulsni oksimetri za prst kalibrirani su za prikaz funkcionalne zasićenosti kisikom.

Spremite pakiranje

Čuvajte sve pakiranje u kojem je isporučen adapter za oksimetar. Morat ćete vratiti adapter za oksimetar, ovaj korisnički vodič i SD karticu svom pružatelju zdravstvene skrbi.

Postavljanje

Pogledajte sliku E ili F:

1. Iskopčajte uređaj iz utičnice.
2. Provjerite je li SD kartica umetnuta u utor za SD karticu na vašem uređaju.
3. Spojite adapter za oksimetar na uređaj.
4. Poravnajte priključak oksimetra Xpod s priključkom za adapter za oksimetar i spojite ih.

Nije prikazano:

5. Spojite oksimetar Xpod na senzor pulsa za prst. Za upute pogledajte korisnički vodič isporučen uz senzor pulsa za prst.
6. Spojite senzor pulsa za prst na svoj prst.

7. Ponovno priključite uređaj u električnu utičnicu.
Uređaj AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis nakratko će prikazati softverski kod oksimetra, npr. SX123-4567.
Uređaj S9 nakratko će prikazati Oximeter enabled (Oksimetar omogućen).
- Sada ste spremni za početak terapije. Za više informacija pogledajte korisnički vodič za uređaj.

Uklanjanje i vraćanje adaptera za oksimetar i SD kartice

1. Uklonite senzor s prsta.
2. Iskopčajte uređaj iz utičnice.
3. Pritisnite tipku ili tipke za otpuštanje na bočnoj strani adaptera za oksimetar i lagano ga povucite kako biste ga uklonili s uređaja.
4. Izvucite oksimetar Xpod iz priključka za oksimetar na adapteru za oksimetar.
5. Uklonite kabel senzora prsta s oksimetra Xpod.
6. Otvorite poklopac SD kartice i gurnite SD karticu prema unutra kako biste ju otpustili.
7. Stavite SD karticu u zaštitni fascikl i pošaljite ju svom pružatelju zdravstvene skrbi zajedno s adapterom za oksimetar i korisničkim vodičem.

Čišćenje i održavanje

Ako je potrebno, obrišite vanjsku stranu adaptera za oksimetar čistom, suhom krpom. Za upute o čišćenju oksimetra i njegovih senzora pogledajte korisnički vodič isporučen s tim priborom.

Rješavanje problema

Ako imate bilo kakvih problema, pogledajte sljedeće teme za rješavanje problema. Ako niste u stanju riješiti problem, obratite se svom pružatelju zdravstvene skrbi ili idite na stranicu www.resmed.com. Nemojte pokušavati otvoriti adapter za oksimetar.

Problem / mogući uzrok	Rješenje
<p>AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Provjerite senzor prsta ili pritisnite OK za nastavak bez oksimetrije</p> <p>S9: Provjerite senzor oksimetra ili pritisnite birač kako biste prihvatili da nema bilježenja podataka o oksimetriji</p>	
<p>Senzor pulsa za prst nije pričvršćen za vaš prst</p>	<p>Provjerite je li senzor pulsa za prst pravilno pričvršćen u skladu s uputama isporučenima uz taj pribor.</p>
<p>Kabel senzora nije spojen na oksimetar Xpod na početku terapije.</p>	<p>Iskopčajte i ponovno ukopčajte priključak oksimetra Xpod i kabel senzora u skladu s uputama isporučenim uz ovaj pribor.</p>
<p>AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Provjerite vezu s oksimetrom ili pritisnite OK (U redu) za nastavak bez oksimetrije</p> <p>S9: Spojite senzor oksimetra ili pritisnite birač kako biste prihvatili da nema bilježenja podataka o oksimetriji</p>	
<p>Adapter za oksimetar nije pravilno spojen ili se podaci ne prenose pravilno.</p>	<p>Uklonite adapter za oksimetar iz uređaja prema uputama. Ponovno pričvrstite adapter za oksimetar i ukopčajte uređaj natrag u električnu utičnicu.</p>
<p>S9: Umetnite SD karticu ili pritisnite birač kako biste prihvatili da nema bilježenja podataka o oksimetriji</p>	
<p>Uređaj ne može detektirati SD karticu i ne mogu se bilježiti ili pohranjivati podaci o oksimetriji.</p>	<p>Provjerite je li SD kartica pravilno umetnuta u utor za SD karticu na uređaju.</p>
<p>Napomena: Ako vam je potrebna pomoć ili želite prijaviti neočekivani problem, obratite se predstavniku društva ResMed, tehničkoj podršci društva ResMed ili posjetite stranicu www.resmed.com.</p>	

Tehničke specifikacije

Radna temperatura	od +5 °C do +35 °C
Radna vlažnost	od 10 do 95 % bez kondenzacije
Radna nadmorska visina	Pojedinosti potražite u korisničkom vodiču za uređaj.
Temperatura za skladištenje i transport	od -20 °C do +60 °C
Vlažnost za skladištenje i transport	
Adapter za oksimetar Air10	od 5 do 95 % bez kondenzacije
Adapter za oksimetar S9	od 10 do 95 % bez kondenzacije
Radni vijek	
Adapter za oksimetar Air10	1825 veza
Adapter za oksimetar S9	1825 veza
Ukupne dimenzije	
Adapter za oksimetar Air10 (Š x D x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adapter za oksimetar S9 (D x Š x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Težina	
Adapter za oksimetar Air10	27 g
Adapter za oksimetar S9	22,1 g

Kompatibilnost s oksimetrom

Adapter za oksimetar Air10

XPod 3012, XPod 3012LP

Adapter za oksimetar S9

Xpod 3012

Elektromagnetska kompatibilnost

Pojedinosti potražite u korisničkom vodiču za uređaj.

Napomena: proizvođač pridržava pravo na izmjenu ovih specifikacija bez obavijesti.


Simboli

Sljedeći simboli mogu se pojaviti na adapteru za oksimetar ili pakiranju:

 Oprez/Upozorenje.  Pročitajte upute prije upotrebe.  Proizvođač.

 Ovlašteni predstavnik za Europu.  Kod serije.  Kataloški broj.


 Serijski broj. **IP21** Zaštita od umetanja prstiju i od okomitog kapanja vode.

IP22 Zaštićeno od predmeta veličine prstiju i od kapanja vode kada je nagnuto za 15 stupnjeva od naznačenog usmjerenja.  Ograničenje vlažnosti.

 Temperaturno ograničenje.   Kineski kontrolni logotip zagađenja.

 Kanadsko udruženje za standarde.  Oprema tipa BF. **Rx only** Samo na recept

(prema saveznom zakonu SAD-a ovi se uređaji smiju prodavati samo posredstvom ili po nalogu

liječnika).  Ograničenje atmosferskog tlaka.  Uvoznik.  Medicinski proizvod.

Pogledajte pojmovnik simbola na stranici ResMed.com/symbols.

Napomene:

- Ocjena IP21 odnosi se samo na adapter za oksimetar S9.
- Ocjena IP22 odnosi se samo na adapter za oksimetar Air10.



Informacije u vezi sa zaštitom okoliša

Ovaj se uređaj mora odložiti posebno, a ne u nerazvrstani gradski otpad. Za odlaganje uređaja morate upotrijebiti odgovarajuće sustave za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje dostupne u svojem području. Cilj upotrebe tih sustava za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje jest smanjenje pritiska na prirodne resurse i sprječavanje šteta u okolišu koje uzrokuju opasne tvari.

Više informacija o tim sustavima odlaganja možete dobiti od lokalne službe za zbrinjavanje otpada. Simbol prekrížene kante poziva na primjenu navedenih sustava. Ako su vam potrebne informacije o prikupljanju i odlaganju uređaja društva ResMed, obratite se uredu društva ResMed, lokalnom distributeru ili posjetite stranicu www.resmed.com/environment.

UPOZORENJE

- Nemojte otvarati niti izmjenjivati adapter za oksimetar. Adapter za oksimetar nije namijenjen za servisiranje. U uređaju ne postoje dijelovi koji se mogu servisirati.
- Upotrebljavajte samo kompatibilne pulsne oksimetre za prst NONIN™*.
- Potrebno je provjeriti kompatibilnost pulsno oksimetra za prsta i kabela s uređajima AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis, u suprotnom može doći do ozljede pacijenta.
- Pulsni oksimetri za prst ne smiju se upotrebljavati uz prekomjerni tlak tijekom duljih razdoblja jer mogu u pacijenta dovesti do ozljeda uzrokovanih tlakom.
- Prijavljene vrijednosti iz pulsno oksimetra za prst nisu prikladne za upotrebu u dijagnostičke svrhe i ne smiju se upotrebljavati za praćenje vitalnih znakova.

*Brojeve dijelova kompatibilnog pribora za oksimetre pogledajte na stranici www.resmed.com ili se obratite svom pružatelju zdravstvene skrbi. Informacije o načinu upotrebe ovog dodatnog pribora potražite u korisničkom vodiču koji je priložen uz ovaj dodatni pribor.

OPREZ

- U SAD-u savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo od strane ili po nalogu liječnika.
- Upotrebljavajte adapter za oksimetar samo kako je navedeno u ovom vodiču.
- Adapteri za oksimetre S9 posebno su osmišljeni za upotrebu s uređajima S9 društva ResMed.
- Adapteri za oksimetre Air10 posebno su namijenjeni za upotrebu s uređajima AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis društva ResMed.
- Nemojte upotrebljavati tekućine za čišćenje bilo kojeg dijela adaptera za oksimetar.
- Čimbenici koji mogu smanjiti kvalitetu rada pulsno oksimetra ili utjecati na preciznost mjerenja uključuju sljedeće: previše okolnog svjetla, previše kretanja, elektromagnetske smetnje, restriktore krvotoka (arterijske katetere, narukvice za mjerenje tlaka, vodove za infuziju itd.), vlagu u senzoru, neispravno postavljen senzor, neprikladnu vrstu senzora, slab puls, venske pulsacije, anemiju ili niske koncentracije hemoglobina, indocijanin zeleno ili druge intravaskularne boje, karboksihemoglobin, methemoglobin, disfunkcionalni hemoglobin, umjetne nokte ili lak za nokte, ili senzor koji nije na razini srca.

Napomena: svaki ozbiljan incident u vezi s ovim uređajem treba prijaviti društvu ResMed i nadležnom tijelu u vašoj državi.

Ograničeno jamstvo

Pogledajte korisnički vodič za uređaj.

Děkujeme, že jste si vybrali adaptér oxymetru ResMed.

Určené použití

Adaptér oxymetru připojuje oxymetr NONIN Xpod™ k vašemu zařízení. Oxymetrické údaje (saturace kyslíkem a tepová frekvence) se zaznamenávají na SD kartu vloženou do zařízení.

Adaptér oxymetru Air10 na obrázku A je kompatibilní se zařízeními AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Adaptér oxymetru na obrázku B je kompatibilní se zařízeními S9.

Adaptér oxymetru je určen pro domácí a nemocniční použití.

Před použitím adaptéru oxymetru si přečtěte všechny pokyny.

Adaptér oxymetru Air10

Viz obrázek A:

1. Konektor adaptéru
2. Uvolňovací tlačítko
3. Port oxymetru.

Adaptér oxymetru S9

Viz obrázek B:

1. Port oxymetru
2. Uvolňovací tlačítka
3. Svorka adaptéru
4. Konektor adaptéru.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis S9

Viz obrázek C:

1. Kryt SD karty
2. Kryt vzduchového filtru
3. Kryt adaptéru
4. Port adaptéru.

Viz obrázek D:

1. Zásuvka na stejnosměrný proud
2. Zásuvka svorky adaptéru
3. Port adaptéru
4. Slot pro SD kartu
5. Alarm (pouze dvouúrovňová zařízení s alarmy).

Související doplňky

- Oxymetr Xpod
- Fixační svorka Xpod
- Prstový senzor tepové frekvence
- Souprava oxymetrického příslušenství (zahrnuje oxymetr Xpod, fixační svorku Xpod a měkký senzor oxymetru 3M na opakované použití).

Poznámka: Kompatibilní prstové oximetry jsou kalibrovány pro zobrazení funkční saturace kyslíkem.

Obal uschovejte

Uschovejte všechny obaly, ve kterých se adaptér oxymetru dodává. Adaptér oxymetru, tuto uživatelskou příručku a SD kartu budete muset vrátit svému poskytovateli péče.

Nastavení

Viz obrázek E nebo F:

1. Odpojte zařízení od přívodu proudu.
 2. Zkontrolujte, že SD karta je vložena do slotu pro SD kartu zařízení.
 3. K zařízení připojte adaptér oxymetru.
 4. Vyrovnajte konektor oxymetru Xpod proti portu adaptéru oxymetru a spojte je.
- Není vyobrazeno:
5. Připojte oxymetr Xpod k prstovému senzoru tepové frekvence. Pokyny naleznete v uživatelské příručce dodané s prstovým senzorem tepové frekvence.
 6. Připevněte si prstový senzor tepové frekvence na prst.

7. Zapojte zařízení zpět do přívodu proudu.
Zařízení AirSense 10 / AirCurve 10 /Lumis krátce zobrazí softwarový kód oxymetru, např. SX123-4567.
Zařízení S9 krátce zobrazí zprávu „Oxymeter enabled“ (Oxymetr povolen).

Nyní jste připraveni k zahájení terapie. Další informace naleznete v uživatelské příručce k zařízení.

Vyjmutí a vrácení adaptéru oxymetru a SD karty.

1. Sundejte si senzor z prstu.
2. Odpojte zařízení od přívodu proudu.
3. Stiskněte uvolňovací tlačítko (tlačítka) na straně adaptéru oxymetru a jemným tahem adaptér vyjměte ze zařízení.
4. Vytáhněte oxymetr Xpod z portu oxymetru na adaptéru oxymetru.
5. Odpojte kabel prstového senzoru z oxymetru Xpod.
6. Otevřete kryt SD karty a na SD kartu zatlačte, aby se uvolnila.
7. SD kartu vložte do ochranného obalu a zašlete ji zpět svému poskytovateli péče společně s adaptérem oxymetru a touto uživatelskou příručkou.

Čištění a údržba

Pokud je to třeba, otřete vnější stranu adaptéru oxymetru čistou suchou utěrkou.

Návod k čištění oxymetru a jeho senzoru naleznete v uživatelské příručce dodané s tímto příslušenstvím.

Odstraňování problémů

V případě problémů si přečtěte níže uvedená témata pro řešení problémů. Pokud se vám problém nepodaří odstranit, kontaktujte svého poskytovatele péče nebo se podívejte na web www.resmed.com. Adaptér oxymetru se nepokoušejte otevřít.

Problém / možná příčina	Řešení
<p>AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Zkontrolujte prstový senzor nebo stiskem OK pokračujte bez oxymetrie.</p> <p>S9: Zkontrolujte oxymetrický senzor nebo stiskem nastavovacího kotouče přijměte, že se nebudou protokolovat oxymetrické údaje.</p>	
<p>Nemáte na prstu nasazený prstový senzor tepové frekvence</p>	<p>Zkontrolujte řádné nasazení prstového senzoru tepové frekvence v souladu s pokyny dodanými s tímto příslušenstvím.</p>
<p>Kabel senzoru není na začátku terapie připojen k oxymetru Xpod.</p>	<p>Odpojte a znovu připojte konektor oxymetru Xpod a kabel senzoru podle pokynů dodaných s tímto příslušenstvím.</p>
<p>AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Zkontrolujte připojení oxymetru nebo stiskem OK pokračujte bez oxymetrie.</p> <p>S9: Zkontrolujte oxymetrický senzor nebo stiskem nastavovacího kotouče přijměte, že se nebudou protokolovat oxymetrické údaje.</p>	
<p>Adaptér oxymetru není správně připojen nebo se data neodesílají správně.</p>	<p>Odpojte adaptér oxymetru od zařízení podle pokynů. Znovu připojte adaptér oxymetru a zapojte zařízení zpět do přívodu proudu.</p>
<p>S9: Vložte SD kartu nebo stiskem nastavovacího kotouče přijměte, že se nebudou protokolovat oxymetrické údaje.</p>	
<p>Zařízení nemůže nalézt SD kartu a oxymetrické údaje nelze zaprotokolovat ani uložit.</p>	<p>Zkontrolujte, že SD karta je správně vložena do slotu pro SD kartu zařízení.</p>
<p>Poznámka: Pokud potřebujete pomoc nebo pokud chcete nahlásit neočekávaný problém, kontaktujte zástupce společnosti ResMed, oddělení technických služeb ResMed, nebo navštivte stránky www.resmed.com.</p>	

Technické údaje

Provozní teplota	+5 °C až +35 °C
Provozní vlhkost	10 až 95 %, bez kondenzace
Provozní nadmořská výška	Podrobnosti viz uživatelská příručka k přístroji.
Skladovací a přepravní teplota	-20 °C až +60 °C
Skladovací a přepravní vlhkost	
Adaptér oxymetru Air10	5 až 95 %, bez kondenzace
Adaptér oxymetru S9	10 až 95 %, bez kondenzace
Životnost	
Adaptér oxymetru Air10	1825 spojení
Adaptér oxymetru S9	1825 spojení
Hrubé rozměry	
Adaptér oxymetru Air10 (Š x H x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adaptér oxymetru S9 (D x Š x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Hmotnost	
Adaptér oxymetru Air10	27 g
Adaptér oxymetru S9	22,1 g

Kompatibilita oxymetru

Adaptér oxymetru Air10

XPod 3012, XPod 3012LP

Adaptér oxymetru S9

Xpod 3012

Elektromagnetická kompatibilita

Podrobnosti viz uživatelská příručka k přístroji.




Poznámka: Výrobce si vyhrazuje právo na změny těchto technických specifikací bez předchozího upozornění.



Symbyly


Na adaptéru oxymetru nebo na obalu se mohou nacházet následující symbyly:

 Upozornění/Výstraha.  Před použitím si přečtěte pokyny.  Výrobce:

 Autorizovaný zástupce pro Evropu.  Kód šarže.  Katalogové číslo.

 Sériové číslo. **IP21** Chráněno proti předmětům velikosti prstu a proti kolmo kapající vodě **IP22** Chráněno proti předmětům velikosti prstu a proti kapající vodě při náklonu až 15 stupňů od uvedené orientace.  Omezení vlhkosti.  Omezení teploty.

 Logo pro ochranu před znečištěním (Čína)  Canadian Standards Association

(Kanadské sdružení pro normalizaci).  Zařízení typu BF **Rx Only** Pouze na lékařský předpis (Federální zákony USA povolují prodej těchto přístrojů pouze lékařům nebo na lékařský předpis.)

 Limity atmosférického tlaku.  Dovozece.  Zdravotnický prostředek.

Viz seznam symbolů na stránce ResMed.com/symbols.

Poznámky:

- Stupeň IP21 platí pouze pro adaptér oxymetru S9.
- Stupeň IP22 platí pouze pro adaptér oxymetru Air10.



Informace o ochraně prostředí

Tento přístroj je nutno likvidovat odděleně a nikoli jako netříděný komunální odpad. Pro likvidaci prostředku použijte vhodné sběrné místo, případně systém pro recyklaci či opětovné použití, který je ve vašem působišti k dispozici. Použitím výše zmíněného sběrného systému, případně systému pro opětovné použití či recyklaci, pomůžete chránit přírodní zdroje a zabráníte znečištění životního prostředí škodlivými látkami.

Další informace týkající se možných způsobů likvidace získáte od organizace zajišťující zpracování a odvoz odpadů v místě vašeho působiště. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše vás upozorňuje, abyste použili vhodný systém pro likvidaci odpadu. Další informace týkající se sběru či likvidace vašeho přístroje ResMed získáte na pobočce společnosti ResMed, od místního distributora nebo na adrese www.resmed.com/environment.

VÝSTRAHA

- Adaptér oxymetru neotevírejte a neupravujte. Adaptér oxymetru je konstruován tak, že není opravitelný. Neobsahuje žádné opravitelné součásti.
- Používejte pouze kompatibilní prstové oxymetry NONIN™*.
- Je třeba ověřit kompatibilitu prstového oxymetru a kabelu se zařízeními AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis, jinak může dojít k poranění pacienta.
- Prstové oxymetry nesmí využívat nadměrný tlak po delší dobu, protože by mohlo dojít ke zranění pacienta tlakem.
- Vykazované hodnoty z prstového oxymetru není vhodné používat pro diagnostické účely a nesmí se používat pro monitorování životních funkcí.

*Čísla dílů kompatibilního příslušenství oxymetru naleznete na www.resmed.com nebo se obraťte na svého poskytovatele péče. Informace o tom, jak toto příslušenství využívat, najdete v uživatelské příručce, která je dodávána s tímto příslušenstvím.

UPOZORNĚNÍ

- V USA federální zákony povolují prodej tohoto přístroje pouze lékařům nebo na lékařský předpis.
- Používejte pouze adaptér oxymetru specifikovaný v těchto pokynech.
- Adaptéry oxymetru S9 jsou navrženy pro specifické použití se zařízeními ResMed S9.
- Adaptéry oxymetru Air10 jsou navrženy pro specifické použití se zařízeními ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.
- K čištění částí adaptéru oxymetru nepoužívejte kapaliny.
- Faktory, které mohou snížit výkon pulzního oxymetru nebo ovlivnit přesnost měření: příliš mnoho okolního světla, nadměrný pohyb, elektromagnetická rušení, omezení toku krve (arteriální katetry, manžety pro měření krevního tlaku, infuzní linky atd.), vlhkost v senzoru, nesprávně připevněný senzor, nesprávný typ senzoru, špatná kvalita pulzu, žilní pulzace, anémie nebo nízká koncentrace hemoglobinu, cardiogreen a další intravaskulární barviva, karboxyhemoglobin, methemoglobin, dysfunkční hemoglobin, umělé nehty nebo lak na nehty nebo senzor mimo úroveň srdce.

Poznámka: Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s tímto prostředkem, je třeba nahlásit společnosti ResMed a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

Omezená záruka

Viz uživatelská příručka k přístroji.

Det glæder os, at du har valgt ResMeds oximeteradapter.

Tilsigtet anvendelse

Oximeteradapteren forbinder et NONIN Xpod™-oximeter til apparatet. Oximetridata (iltmætning og pulsfrekvens) bliver registreret på SD-kortet, der er sat i apparatet.

Air10-oximeteradapteren vist i fig. A er kompatibel med AirSense™ 10-/AirCurve™ 10-/Lumis™-apparater. Oximeteradapteren vist i fig. B er kompatibel med S9-apparater.

Oximeteradapteren er beregnet både til brug i hjemmet og på hospitalet.

Læs hele vejledningen, inden oximeteradapteren tages i brug.

Air10-oximeteradapter

Se fig. A:

1. Adaptertilslutning
2. Udløserknap
3. Oximeterport.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Se fig. C:

1. SD-kortdæksel
2. Luftfilterdæksel
3. Adapterdæksel
4. Adapterport.

S9-oximeteradapter

Se fig. B:

1. Oximeterport
2. Udløserknapper
3. Adapterklemme
4. Adaptertilslutning.

S9

Se fig. D:

1. Indgang til jævnstrøm
2. Stikdåse til adapterklemme
3. Adapterport
4. Åbning til SD-kort
5. Alarm (kun apparater med bi-level-alarm).

Tilbehør

- Xpod-oximeter
- Xpod-klemme
- Pulsmåler til finger
- Tilbehørspakke til oximetri (inkl. Xpod-oximeter, Xpod-klemme og 3 m blød genbrugelig oximetermåler).

Bemærk: De kompatible fingerpulsoximetre er kalibrerede til at vise funktionel iltmætning.

Gem emballagen

Gem al den emballage, hvori oximeteradapteren blev leveret. Oximeteradapteren, denne brugervejledning og SD-kortet skal returneres til sundhedspersonalet.

Opsætning

Se fig. E eller F:

1. Tag apparatet ud af stikkontakten.
2. Se efter, at der er sat et SD-kort i åbningen til SD-kort i apparatet.
3. Slut oximeteradapteren til apparatet.
4. Ret Xpod-oximetertilslutningen ind efter oximeteradapterporten, og forbind dem.

Ikke afbilledet:

5. Forbind Xpod-oximeteret til fingerpulsmåleren. Instruktioner findes i brugervejledningen, der er vedlagt fingerpulsmåleren.
6. Forbind fingerpulsmåleren til din finger.

7. Sæt apparatet i stikkontakten igen.
AirSense 10-/AirCurve 10-/Lumis-apparatet viser kortvarigt oximeterets softwarekode, f.eks. SX123-4567.
På S9-apparatskærmen vises en kort besked om, at oximeteret er aktiveret.

Du er nu klar til at starte behandlingen. For yderligere oplysninger henvises til brugervejledningen til apparatet.

Udtagning og returnering af oximeteradapter og SD-kort

1. Tag måleren af fingeren.
2. Tag apparatet ud af stikkontakten.
3. Tryk på udløserknappen/-erne på siden af oximeteradapteren, og træk den forsigtigt ud af apparatet.
4. Træk Xpod-oximeteret ud af oximeterporten i oximeteradapteren.
5. Tag fingermålerkablet af Xpod-oximeteret.
6. Åbn SD-kortdækslet, og skub SD-kortet ind for at frigøre det.
7. Læg SD-kortet i beskyttelseshylsteret, og send det tilbage til sundhedspersonalet sammen med oximeteradapteren og denne brugervejledning.

Rengøring og vedligeholdelse

Hvis det er nødvendigt, kan ydersiden af S9-oximeteradapteren tørres af med en ren og tør klud. Anvisning i rengøring af oximeter og måler findes beskrevet i brugervejledningen til disse apparater.

Fejlfinding

Hvis du har problemer, henvises der til følgende fejlfindingsemner. Hvis du ikke kan løse problemet, skal du kontakte plejepersonalet eller gå ind på www.resmed.com. Forsøg ikke at åbne oximeteradapteren.

Problem/mulig årsag	Løsning
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Kontrollér fingersensor, eller tryk på OK for at fortsætte uden oximetri	
S9: Kontrollér oxi-måleren, eller tryk på skiven for at acceptere, at ingen oximetridata logges	
Fingerpulsmåleren er ikke forbundet til din finger	Sørg for, at fingerpulsmåleren er korrekt forbundet i henhold til den vedlagte vejledning.
Målerkablet er ikke tilsluttet Xpod-oximeteret ved start af behandling.	Xpod-oximeterstik og målerkabel skal tages af og sættes i igen som anvist i den vedlagte brugervejledning.
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Kontrollér oximetertilslutningen, eller tryk på OK for at fortsætte uden oximetri	
S9: Tilslut oxi-måleren, eller tryk på skiven for at acceptere, at ingen oximetridata logges	
Oximeteradapteren er ikke sat rigtigt i, eller data overføres ikke korrekt.	Tag oximeteradapteren af apparatet i henhold til instruktionerne. Sæt oximeteradapteren i igen, og sæt apparatet i stikkontakten igen.
S9: Isæt SD-kortet, eller tryk på knappen for at acceptere, at der ikke logges oximetridata	
Apparatet kan ikke registrere et SD-kort, og der kan ikke logges eller gemmes oximetridata.	Kontrollér, at et SD-kort er sat rigtigt i åbningen til SD-kort i apparatet.
Bemærk: Hvis du har brug for hjælp eller ønsker at rapportere et uventet problem, bedes du kontakte en repræsentant fra ResMed, teknisk service hos ResMed eller se www.resmed.com.	

Tekniske specifikationer

Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Luftfugtighed under drift	10 til 95 % ikke-kondenserende
Driftshøjde	Nærmere oplysninger findes i brugervejledningen til apparatet.
Temperatur under opbevaring og transport	-20 °C til +60 °C
Luftfugtighed under opbevaring og transport	
Air10-oximeteradapter	5 til 95 % ikke-kondenserende
S9-oximeteradapter	10 til 95 % ikke-kondenserende
Forventet levetid	
Air10-oximeteradapter	1825 tilslutninger
S9-oximeteradapter	1825 tilslutninger
Udvendige mål	
Air10-oximeteradapter (B x D x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9-oximeteradapter (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vægt	
Air10-oximeteradapter	27 g
S9-oximeteradapter	22,1 g

Oximeterkompatibilitet

Air10-oximeteradapter

XPod 3012, XPod 3012LP

S9-oximeteradapter

Xpod 3012

Elektromagnetisk kompatibilitet

Nærmere oplysninger findes
i brugervejledningen til apparatet.


Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.



Symboler

Følgende symboler kan forekomme på oximeteradapteren eller emballagen:



 Forsigtig/advarsel.  Læs brugsanvisningen inden brug.  Producent.

 Autoriseret repræsentant i EU.  Partikode.  Katalognummer.

 Serienummer. **IP21** Beskyttelse mod indføring af fingre og mod lodret

dryppende vand. **IP22** Beskyttet mod indtrængen af genstande på størrelse med en finger og mod lodret faldende vanddråber ved en hældning på maks. 15° fra den angivne retning.  Fugtighedsbegrænsning.  Temperaturbegrænsning.

 Kinesisk logo for forureningskontrol.  Canadian Standards Association.

 Type BF udstyr. **Rx Only** Receptpligtigt (Ifølge amerikansk lovgivning må dette apparat kun sælges af eller efter ordination af en læge).  Grænser for

atmosfærisk tryk.  Importør.  Medicinsk udstyr.

Se symbolforklaringen på ResMed.com/symbols.

Bemærkninger:

- Klassifikation IP21 gælder kun S9-oximeteradaptere.
- Klassifikation IP22 gælder kun Air10-oximeteradaptere.



Miljøoplysninger

Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af apparatet skal de hensigtsmæssige lokale indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer anvendes. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for oplysninger om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skrælde pande er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret eller den lokale forhandler eller ved at slå op på webstedet www.resmed.com/environment.

ADVARSEL

- Oximeteradapteren må ikke åbnes eller modificeres. Oximeteradapteren er ikke beregnet til at skulle repareres. Apparatet har ingen indvendige dele, som brugeren selv kan reparere.
- Anvend kun kompatible NONIN™-fingerpulsoximetre*.
- Fingerpulsoximeteret og -kablet skal verificeres med hensyn til kompatibilitet med AirSense 10-/AirCurve 10-/Lumis-apparater, da der ellers kan opstå patientskader.
- Fingerpulsoximetre må ikke anvendes med for højt tryk over længere perioder, da dette kan forårsage trykrelaterede patientskader.
- De viste værdier målt af fingerpulsoximeteret er ikke egnede til diagnostiske formål, og pulsoximeteret må ikke anvendes til monitorering af vitalfunktioner.

*For delnumre på kompatibelt oximetertilbehør: Gå til www.resmed.com, eller kontakt din behandler. For oplysninger om anvendelse af sådant tilbehør henvises der til brugervejledningen, der følger med det pågældende tilbehør.

FORSIGTIG

- Ifølge amerikansk lovgivning må dette apparat kun sælges af eller efter ordination af en læge.
- Oximeteradapteren må kun anvendes som anvist i denne vejledning.
- S9-oximeteradaptere er specielt konstrueret til anvendelse med ResMeds S9-apparater.
- Air10-oximeteradaptere er specielt konstrueret til anvendelse med ResMeds AirSense 10-/AirCurve 10-/Lumis-apparater.
- Ingen dele af oximeteradapteren må rengøres med væske.
- Faktorer, som kan forringe pulsoximeterets ydeevne eller påvirke nøjagtigheden af målingen, inkluderer følgende: kraftigt omgivende lys, for megen bevægelse, elektromagnetisk interferens, udstyr, der begrænser blodgennemstrømningen (arteriekatetre, blodtryksmanchetter, infusionsslanger etc.), fugt i måleren, forkert påsat måler, forkert målertype, nedsat pulskvalitet, venepulsationer, anæmi eller lave hæmoglobinkoncentrationer, cardiogreen eller andre intravaskulære farvestoffer, carboxyhæmoglobin, methæmoglobin, dysfunktionelt hæmoglobin, kunstige negle eller neglelak, eller en måler, der ikke er placeret på niveau med hjertet.

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette apparat, skal indberettes til ResMed og til den kompetente myndighed i dit land.

Begrænset garanti

Se brugervejledningen til apparatet.

Bedankt dat u hebt gekozen voor een ResMed-oxymeteradapter.

Beoogd gebruik

Met de oxymeteradapter kunt u een NONIN Xpod™-oxymeter op uw apparaat aansluiten. Oxymetriegegevens (zuurstofverzadiging en polsfrequentie) worden geregistreerd op de SD-kaart die in het apparaat gestoken is.

De in afbeelding A getoonde Air10-oxymeteradapter is compatibel met AirSense™ 10-/AirCurve™ 10-/Lumis™-apparaten. De in afbeelding B getoonde oxymeteradapter is compatibel met S9-apparaten.

De oxymeteradapter is bedoeld voor gebruik thuis en in het ziekenhuis.

Lees de gehele handleiding door voordat u de oxymeteradapter gebruikt.

Air10-oxymeteradapter

Raadpleeg afbeelding A:

1. Adapterconnector
2. Loslaatknop
3. Oxymeterpoort

S9-oxymeteradapter

Raadpleeg afbeelding B:

1. Oxymeterpoort
2. Loslaatknoppen
3. Adapterclip
4. Adapterconnector

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Raadpleeg afbeelding C:

1. SD-kaartdeksel
2. Luchtfilterdeksel
3. Adapterkapje
4. Adapterpoort

S9

Raadpleeg afbeelding D:

1. DC-ingang
2. Adapterclipcontact
3. Adapterpoort
4. SD-kaartsleuf
5. Alarm (alleen voor apparaten met bilevel-alarm)

Bijbehorende accessoires

- Xpod-oxymeter
- Xpod-fixeerclip
- Vingerpulssensor
- Oxymetrie-accessoirepakket (inclusief Xpod-oxymeter, Xpod-fixeerclip en herbruikbare 3M-oxymeter met zachte sensor)

Opmerking: De compatibele vingerpulsometers zijn gekalibreerd om de functionele zuurstofverzadiging weer te geven.

Bewaar de verpakking

Bewaar al het verpakkingsmateriaal waarin de oxymeteradapter geleverd is. U moet de oxymeteradapter, deze gebruikershandleiding en de SD-kaart aan uw zorgverlener retourneren.

Installatie

Raadpleeg afbeelding E of F:

1. Koppel uw apparaat los van het stopcontact.
2. Zorg dat er een SD-kaart in de SD-kaartgleuf van uw apparaat aanwezig is.
3. Sluit de oxymeteradapter aan op uw apparaat.
4. Breng de connector van de Xpod-oxymeter op een lijn met de oxymeteradapterpoort en sluit ze op elkaar aan.

Niet afgebeeld:

5. Sluit de Xpod-oxymeter aan op de vingerpulssensor. Raadpleeg de gebruikershandleiding die met uw vingerpulssensor is meegeleverd voor instructies.
6. Sluit de vingerpulssensor aan op uw vinger.
7. Steek de stekker van uw apparaat weer in het stopcontact.
Het AirSense 10-/AirCurve 10-/Lumis-apparaat zal kort de code weergeven van de oxymetersoftware, zoals SX123-4567.
Op het S9-apparaat wordt het volgende bericht kort weergegeven: oxymeter ingeschakeld.

U bent nu klaar om met de therapie te beginnen. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding van uw apparaat.

De oxymeteradapter en SD-kaart verwijderen en retourneren

1. Verwijder de sensor van uw vinger.
2. Koppel uw apparaat los van het stopcontact.
3. Druk op de loslaatknop(pen) aan de zijkant van de oxymeteradapter en trek voorzichtig aan de adapter om hem uit het apparaat te verwijderen.

4. Trek de Xpod-oxymeter uit de oxymeterpoort op de oxymeteradapter.
5. Verwijder de kabel van de vingersensor uit de Xpod-oxymeter.
6. Open het SD-kaartdeksel en druk op de SD-kaart om deze te ontgrendelen.
7. Plaats de SD-kaart in de beschermende map en stuur deze samen met de oxymeteradapter en deze gebruikershandleiding terug naar uw zorgverlener.

Reiniging en onderhoud

U mag de buitenkant van de oxymeteradapter zo nodig met een schone, droge doek afnemen. Raadpleeg de met deze accessoires meegeleverde gebruikershandleiding voor instructies over de reiniging van de oxymeter en de sensor.

Probleemoplossing

Als u problemen ondervindt, bekijk dan de volgende onderwerpen voor opsporen en oplossen van problemen. Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met uw zorgverlener of kijk op www.resmed.com. Probeer de oxymeteradapter niet te openen.

Probleem/mogelijke oorzaak

Oplissing

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Controleer uw vingersensor of druk op OK om door te gaan zonder oxymetrie

S9: Controleer de oxysensor of druk op de keuzeschijf om te accepteren dat er geen oxymetriegegevens worden geregistreerd

De vingerpolsensor is niet aan uw vinger bevestigd.

Zorg dat de vingerpolsensor goed aan uw vinger bevestigd is, zoals aangegeven in de instructies die met het betreffende accessoire zijn meegeleverd.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
De sensor kabel is bij aanvang van de therapie niet op de Xpod-oxymeter aangesloten.	Koppel de connector van de Xpod-oxymeter en de sensor kabel los en sluit ze weer aan zoals aangegeven in de instructies die met deze accessoires zijn meegeleverd.
<p>AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Controleer de aansluiting van de oxymeter of druk op OK om door te gaan zonder oxymetrie</p> <p>S9: Sluit de oxysensor aan of druk op de keuzeschijf om te accepteren dat er geen oxymetriegegevens worden geregistreerd</p>	
De oxymeteradapter is niet goed aangesloten of de gegevens worden niet goed overgedragen.	Verwijder uw oxymeteradapter uit het apparaat volgens de instructies. Sluit uw oxymeteradapter opnieuw aan en steek de stekker van het apparaat weer in het stopcontact.
<p>S9: Voer uw SD-kaart in of druk op de keuzeschijf om te accepteren dat er geen oxymetriegegevens worden geregistreerd</p>	
Het apparaat neemt geen SD-kaart waar en er kunnen geen oxymetriegegevens worden geregistreerd of opgeslagen.	Zorg dat er een SD-kaart op de juiste manier in de SD-kaartgleuf van uw apparaat is ingebracht.
<p>Opmerking: Hebt u hulp nodig of wilt u een onverwacht probleem melden? Neem dan contact op met een ResMed-vertegenwoordiger of de technische dienst van ResMed, of kijk op www.resmed.com.</p>	

Technische specificaties

Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +35 °C
Bedrijfsvochtigheid	10 tot 95 % niet-condenserend
Bedrijfshoogte	Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat voor details.
Temperatuur voor opslag en vervoer	-20 °C tot +60 °C
Vochtigheidsgraad voor opslag en vervoer	
Air10-oxymeteradapter	5 tot 95 % niet-condenserend
S9-oxymeteradapter	10 tot 95 % niet-condenserend
Levensduur van het ontwerp	
Air10-oxymeteradapter	1825 aansluitingen
S9-oxymeteradapter	1825 aansluitingen
Bruto-afmetingen	
Air10-oxymeteradapter (l x b x h)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9-oxymeteradapter (h x b x d)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	
Air10-oxymeteradapter	27 g
S9-oxymeteradapter	22,1 g

Oxymeter-compatibiliteit

Air10-oxymeteradapter

XPod 3012, XPod 3012LP

S9-oxymeteradapter

Xpod 3012

Elektromagnetische compatibiliteit

Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat voor details.

Opmerking: De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.



Symbolen




De volgende symbolen zijn mogelijk aangebracht op de oxymeteradapter of de verpakking:



 Voorzichtig/waarschuwing.  Lees de aanwijzingen vóór gebruik.  Fabrikant.

 Europees gemachtigde.  Partijnummer.  Catalogusnummer.

 Serienummer. **IP21** Bescherming tegen het insteken van vingers en tegen

verticaal druipend water. **IP22** Beveiligd tegen objecten met de omvang van een vinger en tegen druiwater bij een kanteling van maximaal 15 graden ten opzichte van de gespecificeerde stand.  Vochtigheidsgrenzen.  Temperatuurgrenzen.

 Logo Chinese verontreinigingsbestrijding.  Canadian Standards Association [Canadese vereniging voor standaarden].  Type BF-apparatuur. **R_X Only** Alleen

op voorschrift (in de VS wordt door de federale wetgeving de verkoop van deze apparaten beperkt tot verkoop door of op voorschrift van een arts).   Limieten

voor atmosferische druk.  Importeur.  Medisch apparaat.

Zie de lijst met symbolen op ResMed.com/symbols.

Opmerkingen:

- De IP21-norm heeft alleen betrekking op de S9-oxymeteradapter.
- De IP22-norm heeft alleen betrekking op de Air10-oxymeteradapter.



■ Informatie m.b.t. het milieu

Dit apparaat moet afzonderlijk worden afgevoerd, niet als ongesorteerd gemeentelijk afval. Voor de afvoer van uw apparaat dient u gebruik te maken van de toepasselijke systemen voor inzameling, hergebruik en recycling die in uw regio beschikbaar zijn. Gebruik van deze voorzieningen voor inzameling, hergebruik en recycling is bedoeld om de druk op natuurlijke hulpbronnen te verminderen en te voorkomen dat er schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Als u behoefte hebt aan informatie over deze afvoersystemen, neem dan contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst. Het symbool met de doorgekruste vuilnisbak spoort u aan van dergelijke afvoersystemen gebruik te maken. Neem contact op met uw ResMed-kantoor, uw plaatselijke dealer of kijk op www.resmed.com/environment voor informatie over de inzameling en verwijdering van uw ResMed-apparaat.

WAARSCHUWING

- De oxymeteradapter mag niet geopend of aangepast worden. De oxymeteradapter is niet gemaakt om gerepareerd te worden. Deze bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.
- Gebruik alleen compatibele NONIN™-vingerpulsoxymeters*.

- De vingerpulsoxymeter en kabel moeten worden nagekeken op compatibiliteit met de AirSense 10-/AirCurve 10-/Lumis-apparaten. Indien dit niet gebeurt, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt.
- Vingerpulsoxymeters mogen niet langdurig met overmatige druk worden gebruikt. Gebeurt dit wel, dan kan dit leiden tot drukletsel bij de patiënt.
- De gemelde waarden van de vingerpulsoxymeter zijn niet geschikt om een diagnose te stellen en het apparaat mag niet worden gebruikt voor meting van vitale functies.

*Voor nummers van onderdelen van compatibele oxymeteraccessoires kunt u terecht op www.resmed.com of bij uw zorgverlener. Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van deze accessoires de gebruikershandleiding die bij deze accessoires is meegeleverd.

VOORZICHTIG

- In de VS is de verkoop van dit apparaat door federale wetgeving beperkt tot de verkoop door of op voorschrift van een arts.
- Gebruik de oxymeteradapter alleen zoals in deze handleiding wordt aangegeven.
- S9-oxymeteradapters zijn speciaal ontworpen om te worden gebruikt in combinatie met ResMed-S9-apparaten.
- Air10-oxymeteradapters zijn specifiek ontwikkeld voor gebruik met ResMed AirSense 10-/AirCurve 10-/Lumis-apparaten.
- Voor geen enkel onderdeel van de oxymeteradapter mag bij het reinigen een vloeistof worden gebruikt.

- De volgende factoren kunnen de prestaties van de pulsoxymeter verminderen of de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden: overmatig omgevingslicht, overmatig bewegen, elektromagnetische interferentie, middelen die de bloedtoevoer beperken (arteriële katheters, bloeddrukmanchetten, infuuslijnen, etc.), vocht in de sensor, onjuist geplaatste sensor, verkeerd type sensor, slechte polsslakgkwaliteit, veneuze pulsaties, anemie of lage hemoglobineconcentraties, cardiogroen of andere intravasculaire kleurstoffen, carboxyhemoglobine, methemoglobine, disfunctioneel hemoglobine, kunstnagels of nagellak, of een sensor die zich niet op de hoogte van het hart bevindt.

Opmerking: Elk ernstig incident dat zich met dit apparaat voordoet, dient te worden gemeld aan ResMed en de bevoegde autoriteit in uw land.

Bepaalde garantie

Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat.

EESTI

Täname, et valisite ResMedi oksümeetri adapteri.

Kasutusotstarve

Oksümeetri adapter ühendab teie seadme oksümeetriga NONIN Xpod™. Oksümeetrilised andmed (hapnikuküllastatus ja pulss) salvestatakse teie seadmesse asetatud SD-kaardile.

Air10 oksümeetri adapter, mida on kujutatud joonisel A, ühildub seadmetega AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Joonisel B näidatud oksümeetri adapter ühildub S9 seadmetega.

Oksümeetri adapter on loodud kodus ja haiglas kasutamiseks.

Enne oksümeetri adapteri kasutamist lugege läbi kogu juhend.

Air10 oksümeetri adapter

Vt joonist A

1. Adapteri konnektor
2. Vabastusnupp
3. Oksümeetri port.

S9 oksümeetri adapter

Vt joonist B

1. Oksümeetri port
2. Vabastusnupud
3. Adapteri klamber
4. Adapteri konnektor.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Vt joonist C

1. SD-kaardi kate
2. Õhufiltri kate
3. Adapteri kate
4. Adapteri port.

Vt joonist D

1. Alalisvoolu sisend
2. Adapteri klambri pesa
3. Adapteri port
4. SD-kaardi pesa
5. Alarm (ainult kahetasandilistel alarmiga seadmetel).

Seotud tarvikud

- Xpod-oksümeeter
- Xpodi kinnitusklamber
- Pulsi sõrmeandur
- Oksümeetri lisatarvikute pakk (sh Xpodi oksümeeter, Xpodi kinnitusklamber ja 3M-i oksümeetri pehme taaskasutatav andur).

Märkus. Ühilduvad sõrme pulssoksümeetrid saab kalibreerida funktsionaalse hapnikuküllastuse kuvamiseks.

Hoidke pakend alles

Hoidke alles kogu pakend, milles oksümeeter tarniti. Te peate oksümeetri adapteri, käesoleva kasutusjuhendi ja SD-kaardi oma teenusepakkujale tagastama.

Seadistus

Vt joonist E või F

1. Eemaldage seadme kaabel toitepistikust.
2. Veenduge, et seadme SD-kaardi pesas on SD-kaart.
3. Ühendage oksümeetri adapter oma seadmega.
4. Joondage Xpod-oksümeetri konnektor oksümeetri adapteri pordiga ning ühendage need.

Toimingud, mida pole pildil kujutatud

5. Ühendage Xpodi oksümeeter sõrmeimpulsianduriga. Xpod-oksümeetri ühendamine pulsi sõrmeanduriga. Juhised leiате pulsi sõrmeanduri kasutusjuhendist.
6. Ühendage pulsi sõrmeandur oma sõrmega.
7. Ühendage seade uuesti toitega.
Seade AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis kuvab lühiajaliselt oksümeetri tarkvarakoodi, nt SX123-4567.
Seade S9 kuvab lühidalt oksümeetri aktiveerimise.

Te võite nüüd ravi alustada. Lisateavet leiате seadme kasutusjuhendist.

Oksümeetri adapteri ja SD-kaardi eemaldamine ja tagastamine

1. Eemaldage andur sõrme küljest.
2. Eemaldage seadme kaabel toitepistikust.

3. Vajutage oksümeetri adapteri küljel olevat vabastusnuppu(-e) ning tõmmake õrnalt, et seda seadme küljest eemaldada.
4. Tõmmake Xpod-oksümeeter oksümeetri adapteril olevast oksümeetri pordist välja.
5. Eemaldage sõrmeanduri kaabel Xpod-oksümeetri küljest.
6. Avage SD-kaardi kate ja vajutage SD-kaart vabastamise eesmärgil sisse.
7. Asetage SD-kaart kaitseümbrisesse ja saatke koos oksümeetri adapteri ja käesoleva kasutusjuhendiga tagasi oma teenusepakkujale.

Puhastamine ja hooldus

Kui vaja, pühkige oksümeetri adapteri välispinda puhta kuiva lapiga. Juhiseid oksümeetri ja anduri puhastamise kohta vt tarvikutega koos tarnitud kasutusjuhendist.

Veaotsing

Probleemide tekkimisel vaadake alljärgnevat vaotsingu teemasid. Kui teil ei õnnestu probleemi kõrvaldada, pöörduge oma teenusepakkuja poole või vt www.resmed.com. Ärge püüdke oksümeetri adapterit avada.

Probleem / võimalik põhjus

Lahendus

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Kontrollige sõrmeandurit või vajutage OK, et ilma oksümeetriata jätkata.

S9: Kontrollige oksüandurit või vajutage juhtnuppu, et nõustuda oksümeetriandmete mitesalvestamisega

Pulsi sõrmeandur ei ole sõrmega ühendatud.

Veenduge, et pulsi sõrmeandur on korralikult ühendatud, kooskõlas tarvikuga koos tarnitud juhistele.

Probleem / võimalik põhjus	Lahendus
Andurikaabel ei ole ravi alguses Xpod-oksümeetriga ühendatud.	Võtke Xpod-oksümeetri konnektor ja anduri kaabel lahti ja ühendage uuesti, vastavalt tarvikutega koos tarnitud juhistele.
<p>AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Kontrollige oksümeetri ühendust ja vajutage OK, et jätkata ilma oksümeetriata.</p> <p>S9: Ühendage oksüandur või vajutage juhtnuppu, et nõustuda oksümeetriaandmete mitesalvestamisega</p>	
Oksümeetri adapter ei ole korralikult ühendatud või andmeid ei edastata korralikult.	Eemaldage oksümeetri adapter seadme küljest vastavalt juhistele. Ühendage oksümeetri adapter uuesti ja taastage seadme toide.
<p>S9: Sisestage SD-kaart või vajutage juhtnuppu, et nõustuda oksümeetriaandmete mitesalvestamisega.</p>	
Seade ei suuda SD-kaarti tuvastada ja oksümeetriaandmeid ei saa logida ega salvestada.	Veenduge, et SD-kaart on korralikult seadme SD-kaardi pesasse asetatud.
<p>Märkus. Kui vajate abi või soovite teatada ootamatust probleemist, pöörduge kas ResMedi esindaja või ResMedi tehnilise toe poole või vaadake veebisaiti www.resmed.com.</p>	

Tehniline kirjeldus

Töötemperatuur	+5 °C kuni +35 °C
Tööniiskus	10 kuni 95%, mittekondenseeruv
Töökõrgus	Vt andmeid oma seadme kasutusjuhendist.
Temperatuur hoiustamisel ja transportimisel	-20 °C kuni +60 °C
Niiskus hoiustamisel ja transportimisel	
Air10 oksümeetri adapter	5 kuni 95%, mittekondenseeruv
S9 oksümeetri adapter	10 kuni 95%, mittekondenseeruv
Arvutuslik kasutusiga	
Air10 oksümeetri adapter	1825 ühendamist
S9 oksümeetri adapter	1825 ühendamist
Välismõõdud	
Air10 oksümeetri adapter (L x S x K)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 oksümeetri adapter (L x S x K)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Kaal	
Air10 oksümeetri adapter	27 g
S9 oksümeetri adapter	22,1 g

Oksümeetri ühilduvus

Air10 oksümeetri adapter

XPod 3012, XPod 3012LP

S9 oksümeetri adapter

Xpod 3012


Elektromagnetiline ühilduvus

Vt andmeid oma seadme kasutusjuhendist.

Märkus. Tootja jätab endale õiguse muuta neid tehnilisi kirjeldusi ette teatamata.


Sümbolid






Oksümeetri adapteril või pakendil võivad esineda järgmised sümbolid.

 Ettevaatust/hoiatus.  Enne kasutamist lugege juhiseid.  Tootja.

 Volitatud esindaja Euroopas.  Partii kood.  Katalooginumber.

 Seerianumber. **IP21** Sõrmede pitsumise ja vee vertikaalse sissetungi

vastane kaitse. **IP22** Kaitstud sõrmesuuruste objektide ja tilkva vee eest
kallutamisel kuni 15 kraadi võrra ettemääratud asendist.  Niiskuse piirang.

 Temperatuuripiirang.   Hiina saastekontrolli logo.  Canadian
Standards Association (Kanada Standardiühing).  BF-tüüpi seadmed.

Rx Only Ainult retsepti alusel (USA-s on nende seadmete müük
föderaalseadusega lubatud ainult arstidele või arsti korraldusel).

 Õhurõhu piirang.  Importija.  Meditsiiniseade.

Tutvuge sümbolitega aadressil [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Märkused.

- IP21 reiting laieneb üksnes S9 oksümeetri adapterile.
- IP22 reiting laieneb üksnes Air10 oksümeetri adapterile.



■ Keskkonnaalane teave

Antud seade tuleb kõrvaldada eraldi teistest sorteerimata olmejäätmetest.

Oma seadme kasutamisel kõrvaldamiseks peaksite kasutama teie piirkonnas kasutusel olevaid asjakohaseid kogumis-, taaskasutamise- ja ringlussüsteeme.

Nende kogumis-, taaskasutamise- ja ringlussüsteemide kasutamine on kavandatud loodusressurssidele avalduva surve vähendamiseks ja keskkonna kahjustamise takistamiseks ohtlike ainete poolt.

Kui vajate teavet nende jäätmekõrvaldussüsteemide kohta, võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitluse ettevõttega. Mahakriipsutatud prügikasti kujutis soovitab teil neid jäätmekõrvaldussüsteeme kasutada. Kui vajate teavet ResMedi seadme kogumise ja utiliseerimise kohta, võtke ühendust oma ResMedi esinduse või kohaliku edasimüüjaga või minge veebilehele www.resmed.com/environment.

HOIATUS

- Arge võtke oksümeetri adapterit lahti ega modifitseerige seda. Oksümeetri adapter ei näe ette hooldamist. Sees ei ole hooldatavaid osasid.
- Kasutage ainult ühilduvat NONIN™-i sõrme pulssoksümeetri*.
- Sõrme pulssoksümeetri ja kaabli ühilduvust seadmetega AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis tuleb kontrollida, muidu võib tagajärjeks olla patsiendi vigastus.
- Sõrme pulssoksümeetreid ei tohi pikema aja vältel kasutada ülemäärase rõhuga, kuna see võib tekitada patsiendile rõhuvigastusi.
- Sõrme pulssoksümeetri kohta raporteeritud väärtusi ei saa kasutada diagnostilistel eesmärkidel ja seadet ei tohi kasutada eluliste näitajate jälgimiseks.

* Ühilduvate oksümeetri tarvikute tootenumbrite saamiseks külastage aadressi www.resmed.com või võtke ühendust teenusepakkujaga. Lisateavet tarvikute kasutamise kohta lugege nende tarvikutega kaasasolevast kasutusjuhendist.

ETTEVAATUST

- USA-s lubab föderaalseadus selle seadme müüki vaid arstile või arsti tellimusel.
- Kasutage oksümeetri adapterit üksnes nii, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- S9 oksümeetri adapterid on mõeldud kasutamiseks üksnes ResMedi S9-seadmetega.
- Air10 oksümeetri adapterid on mõeldud kasutamiseks üksnes ResMedi seadmetega AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.
- Ärge kasutage oksümeetri adapteri ühegi osa puhastamiseks vedelikke.
- Järgmised tegurid võivad halvendada pulssoksümeetri jõudlust või mõjutada mõõtmise täpsust: ülemäärane valgus, ülemäärane liikumine, elektromagnetilised häired, verevoolu piirajad (arterikateetrid, vererõhumansetid, infusioonitorud jne), niiskus anduris, valesti paigaldatud andur, vale anduritüüp, ebakvaliteetne pulss, venoosne pulsatsioon, aneemia või madal hemoglobiinisisaldus, Cardioresp või muud veresoone värvained, karboksühaemoglobiin, methemoglobiin, düsfunktsionaalne hemoglobiin, kunstküüned või sõrmeküünelakk, samuti andur, mis pole südame kõrgusel.

Märkus. Kõigist selle seadmega seotud tõsistest vahejuhtumistest tuleb teatada ResMedile ja pädevale asutusele teie asukohariigis.

Piiratud garantii

Vt seadme kasutusjuhendit.

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi ResMed-oksimitrisovittimen.

Käyttötarkoitus

Oksimitrisovitin yhdistää NONIN Xpod™ -oksimitrin laitteeseesi. Oksimetriatiedot (happisaturaatio ja sydämen syke) tallennetaan laitteeseen asetettuun SD-korttiin.

Kuvassa A esitetty Air10-oksimitrisovitin on yhteensopiva AirSense™ 10- / AirCurve™ 10- / Lumis™-laitteiden kanssa. Kuvassa B esitetty oksimitrisovitin on yhteensopiva S9-laitteiden kanssa.

Oksimitrisovitin on tarkoitettu koti- ja sairaalakäyttöön.

Lue tämä koko opas ennen oksimitrisovittimen käyttämistä.

Air10-oksimitrisovitin

Ks. kuva A:

1. Sovittimen liitin
2. Vapautuspainike
3. Oksimetriiliitäntä.

S9-oksimitrisovitin

Ks. kuva B:

1. Oksimetriiliitäntä
2. Vapautuspainikkeet
3. Sovittimen hakanen
4. Sovittimen liitin.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Ks. kuva C:

1. SD-kortin suojus
2. Ilmansuodattimen kansi
3. Sovittimen suojus
4. Sovitinliitäntä.

Ks. kuva D:

1. Tasavirransyöttö
2. Sovittimen hakasen kolo
3. Sovitinportti
4. SD-korttipaikka
5. Hälytys (vain kaksitasoiset hälytystoiminnolla varustetut laitteet).

Sovittimeen liittyvät varusteet

- Xpod-oksimetri
- Xpod-kiinnike
- Sormipulssianturi
- Oksimetrim lisävarustepakkaus (sisältää Xpod-oksimetrim, Xpod-kiinnikkeen sekä pehmeän ja uudelleenkäytettävän 3M-oksimetrianturin).

Huomaus: Yhteensopivat sormipulssioksimetrit on kalibroitu toiminnallisen happisaturaation näyttämiseen.

Säilytä pakkaus

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit, joissa oksimetrisovitin toimitettiin. Sinun täytyy palauttaa oksimetrisovitin, tämä käyttöohje ja SD-kortti hoitopalvelun tuottajalle.

Alkuasetukset

Ks. kuva E tai F:

1. Irrota laitteesi virtajohto pistorasiasta.
2. Varmista, että SD-kortti on asetettu laitteessa olevaan SD-korttipaikkaan.
3. Yhdistä oksimetrisovitin laitteeseesi.
4. Kohdista Xpod-oksimeetriiliitin oksimetrisovittimen liitäntään ja yhdistä ne toisiinsa.

Ei kuvassa:

5. Liitä Xpod-oksimeetri sormipulssianturiin. Katso ohjeita sormipulssianturin mukana toimitetusta käyttöohjeesta.
6. Kiinnitä sormipulssianturi sormeen.
7. Kytke laitteesi virtajohto takaisin pistorasiaan.
AirSense 10- / AirCurve 10- / Lumis-laitteessa näkyy lyhyesti oksimetrim ohjelmistokoodi, esim. SX123-4567.
S9-laitteen näytöllä vilahtaa ilmoitus Oksimetri käytössä.

Voit nyt aloittaa hoidon. Katso lisätietoja laitteesi käyttöohjeesta.

Oksimetrisovittimen ja SD-kortin irrottaminen ja palauttaminen

1. Irrota anturi sormestasi.
2. Irrota laitteesi virtajohto pistorasiasta.
3. Paina oksimetrisovittimen sivulla olevaa vapautuspainiketta (tai -painikkeita) ja vedä sovitinta varovasti sen irrottamiseksi laitteesta.
4. Vedä Xpod-oksimeetri pois oksimetrisovittimen oksimeetriiliitännästä.
5. Irrota sormianturin kaapeli Xpod-oksimeetristä.

6. Avaa SD-kortin suojus ja työnnä SD-korttia sen vapauttamiseksi.
7. Aseta SD-kortti suojataskuun ja lähetä se takaisin hoitopalvelun tuottajalle yhdessä oksimetrisovittimen ja tämän käyttöohjeen kanssa.

Puhdistus ja huolto

Pyyhi oksimetrisovittimen ulkopinnat tarvittaessa puhtaalla, kuivalla liinalla. Katso oksimetrin ja sen anturin puhdistamista koskevia ohjeita näiden lisävarusteiden mukana tulleesta käyttöohjeesta.

Ongelmien selvittäminen

Jos sinulla on jokin laitetta koskeva ongelma, katso seuraavia ongelmanselvityksen aiheita. Jos et voi korjata ongelmaa, ota yhteys hoitopalvelun tuottajaan tai etsi neuvoja verkkosivulta www.resmed.com. Oksimetrisovitinta ei saa yrittää avata.

Ongelma / mahdollinen syy

Toimenpide

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Tarkista sormianturi tai valitse OK jatkaaksesi ilman oksimetriä

S9: tarkista oksimetrianturi tai paina säädintä sen hyväksymiseksi, ettei oksimetriatietoja kirjata

Sormipulssianturia ei ole kiinnitetty sormeesi.

Varmista, että sormipulssianturi on kiinnitetty kunnolla tämän lisävarusteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

Anturikaapelia ei ole kiinnitetty Xpod-oksimetriin hoidon alussa.

Irrota Xpod-oksimetrin liitin ja anturin kaapeli ja liitä ne uudelleen niiden käyttöohjeissa olevien ohjeiden mukaisesti.

Ongelma / mahdollinen syy

Toimenpide

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Tarkista oksimetrin liitäntä tai valitse OK jatkaaksesi ilman oksimetriä

S9: liitä oksimetrianturi tai paina säädintä sen hyväksymiseksi, ettei oksimetriatietoja kirjata

Oksimetrisovitinta ei ole liitetty kunnolla tai tiedot eivät siirry oikein.

Irrota oksimetrisovitin laitteesta ohjeiden mukaisesti. Liitä oksimetrisovitin takaisin ja kytke laitteesi takaisin pistorasiaan.

S9: aseta SD-kortti tai paina säädintä sen hyväksymiseksi, ettei oksimetriatietoja kirjata

Laite ei tunnista SD-korttia eikä oksimetriatietoja voida kirjata tai tallentaa.

Varmista, että SD-kortti on asetettu kunnolla paikalleen laitteesi SD-korttipaikkaan.

Huomautus: Jos tarvitset neuvoja tai haluat ilmoittaa odottamattomasta ongelmasta, ota yhteyttä ResMedin edustajaan, ResMedin huoltoon tai tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.resmed.com.

Tekniset tiedot

Käyttölämpötila

+5...+35 °C

Käyttöympäristön ilmankosteus

10–95 %, ei kondensoituvaa

Käyttökorkeus

Katso tarkempia tietoja laitteesi käyttöohjeesta.

Säilytys- ja kuljetuslämpötila

-20 – +60 °C

Säilytys- ja kuljetusilmankosteus

Air10-oksimetrisovitin

5–95 %, ei kondensoituvaa

S9-oksimetrisovitin

10–95 %, ei kondensoituvaa

Mallin käyttöikä

Air10-oksimetrisovitin	1 825 yhteyttä
S9-oksimetrisovitin	1 825 yhteyttä

Ulkomitat

Air10-oksimetrisovitin (L x S x K)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9-oksimetrisovitin (P x L x K)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Paino

Air10-oksimetrisovitin	27 g
S9-oksimetrisovitin	22,1 g

Oksimetrin yhteensopivuus

Air10-oksimetrisovitin	XPod 3012, XPod 3012LP
S9-oksimetrisovitin	Xpod 3012

Sähkömagneettinen yhteensopivuus Katso tarkempia tietoja laitteesi käyttöohjeesta.

Huomautus: valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoa ilman ennakkoilmoitusta.

Symbolit









Oksimetrisovittimessa tai sen pakkauksessa voi näkyä seuraavia symboleja:



 Huomio/varoitus.  Lue ohjeet ennen käyttöä.  Valmistaja.

  Valtuutettu edustaja Euroopassa.  Eränumero.  Tuotenumero.

 Sarjanumero. **IP21** Suoja sormien sisäänmenoa ja pystysuoraan tippuvaa

vettä vastaan IP22 Suojattu sormenkokoisia esineitä ja tippuvaa vettä vastaan, kun sen kaltevuuskulma on enintään 15 astetta tietyistä suunnasta.

 Kosteusrajoitus.  Lämpötilarajoitus.   Kiina, ympäristöpäästöjen valvonnan logo.  Canadian Standards Association -järjestö.  BF-tyyppin laite.  Vain lääkärin määräyksestä (Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan näitä laitteita saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä).  Ilmanpainerajoitus.

 Maahantuojaja.  Lääkinnällinen laite.

Symbolisanasto on osoitteessa [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Huomautukset:

- IP21-luokitus pätee vain S9-oksimetrisovittimeen.
- IP22-luokitus pätee vain Air10-oksimetrisovittimeen.



Ympäristötiedot

Tämä laite tulee hävittää erikseen, ei lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Hävitä laite käyttämällä alueellasi käytössä olevia asianmukaisia keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmiä. Jätteille tarkoitettujen keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmien tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon.

Tarkempia tietoja jätteenhävittämisjärjestelmistä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jätteastian kuva tarkoittaa, että jätteenhävittämisjärjestelmiä on käytettävä. Tarkempia tietoja ResMed-laitteiden keräyksestä ja hävittämisestä saa lähimmästä ResMed-toimipaikasta, laitemyyjältä tai osoitteesta www.resmed.com/environment.

VAROITUS

- Oksimetrisovitinta ei saa avata tai muuttaa. Oksimetrisovitinta ei ole suunniteltu huollettavaksi. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Vain yhteensopivia NONIN™-sormipulssioksimetrejä saa käyttää*.
- Sormipulssioksimetrin ja kaapelin yhteensopivuus AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis-laitteiden kanssa on varmistettava, muussa tapauksessa voi seurauksena olla potilasvamma.
- Sormipulssioksimetrejä ei saa käyttää liiallisella paineella pitkiä aikoja, sillä tämä voi aiheuttaa potilaan painevamman.
- Sormipulssioksimetrin raportoimat arvot eivät sovellu käytettäväksi diagnostiisiin tarkoituksiin, eikä sitä saa käyttää elintoimintojen valvontaan.

*Yhteensopivien oksimetrisävarusteiden osanumerot ovat osoitteessa www.resmed.com. Ne saa myös hoidosta vastaavalta. Apua lisävarusteiden käyttöä koskeviin kysymyksiin on niiden mukana tulevassa käyttöoppaassa.

HUOMIO

- Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksellä.
- Käytä oksimetrisovitinta vain tämän oppaan mukaisesti.
- S9-oksimetrisovittimet on erityisesti suunniteltu käytettäväksi ResMedin S9-laitteiden kanssa.
- Air10-oksimetrisovittimet on erityisesti suunniteltu käytettäväksi ResMedin AirSense 10- / AirCurve 10- / Lumis-laitteiden kanssa.
- Älä käytä nesteitä oksimetrisovittimen minkään osan puhdistamiseen.

- Seuraavat tekijät voivat haitata pulssioksimetrin suorituskykyä tai vaikuttaa mittaustarkkuuteen: liian kirkkaat valaistusolosuhteet, liiallinen liikkuminen, sähkömagneettinen häiriö, verenkierron estyminen (valtimokatetrit, verenpainemansetit, infuusioletkut jne.), kosteus anturissa, virheellisesti kiinnitetty anturi, väärä anturityyppi, sykkeen huono laatu, laskimosykintä, anemia tai alhaiset hemoglobiinipitoisuudet, cardiogreen tai muut suonensisäiset merkkiaineet, karboksihemoglobiini, methemoglobiini, dyshemoglobiini, tekokynnet tai kynsilakka tai anturi, joka ei ole sydämen tasolla.

Huomautus: Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava ResMedille ja maakohtaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Rajoitettu takuu

Katso tietoja laitteesi käyttöohjeesta.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un adaptateur d'oxymètre ResMed.

Usage prévu

L'adaptateur d'oxymètre permet de raccorder un oxymètre Xpod™ NONIN à votre appareil. Les données d'oxymétrie (saturation en oxygène et pouls) sont enregistrées sur la carte SD insérée dans l'appareil.

L'adaptateur d'oxymètre Air10 montré dans l'illustration A est compatible avec les appareils AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. L'adaptateur d'oxymètre montré dans l'illustration B est compatible avec les appareils S9.

L'adaptateur d'oxymètre est destiné à un usage domestique et hospitalier.

Lisez le manuel en intégralité avant d'utiliser l'adaptateur d'oxymètre.

Adaptateur d'oxymètre du Air10

Voir illustration A :

1. Connecteur de l'adaptateur
2. Bouton de libération
3. Port de connexion de l'oxymètre.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Voir illustration C :

1. Couvercle de la carte SD
2. Couvercle du filtre à air
3. Couvercle de l'adaptateur
4. Orifice pour l'adaptateur.

Accessoires associés

- Oxymètre Xpod
- Clip de fixation Xpod
- Capteur digital de pouls
- Pack d'accessoires de l'oxymètre (comprenant un oxymètre Xpod, un clip de fixation Xpod et un capteur d'oxymètre souple réutilisable 3M).

Remarque : Les oxymètres de pouls digitaux compatibles sont étalonnés pour l'affichage de la saturation en oxygène fonctionnelle.

Adaptateur d'oxymètre du S9

Voir illustration B :

1. Port de connexion de l'oxymètre
2. Boutons de libération
3. Clip de l'adaptateur
4. Connecteur de l'adaptateur.

S9

Voir illustration D :

1. Prise d'alimentation CC
2. Logement du clip de l'adaptateur
3. Orifice pour adaptateur
4. Fente pour carte SD
5. Alarme (appareils à deux niveaux de pression avec alarme uniquement).

Conservation de l'emballage

Conservez l'ensemble de l'emballage de livraison de l'adaptateur d'oxymètre. Vous devrez renvoyer l'adaptateur d'oxymètre, ce guide d'utilisation et la carte SD à votre prestataire de soins.

Installation

Voir illustration E ou F :

1. Débranchez votre appareil de la prise de courant.
2. Vérifiez qu'une carte SD est bien insérée dans la fente pour carte SD sur votre appareil.
3. Raccordez l'adaptateur d'oxymètre à votre appareil.
4. Alignez le connecteur de l'oxymètre Xpod avec l'orifice pour adaptateur d'oxymètre et raccordez-les.

Non représenté :

5. Connectez l'oxymètre Xpod au capteur digital de pouls. Pour les instructions, reportez-vous au guide d'utilisation fourni avec le capteur digital de pouls.
6. Raccordez le capteur digital de pouls à votre doigt.
7. Rebranchez votre appareil sur la prise de courant.
L'appareil AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis affichera brièvement le code du logiciel de l'oxymètre, p. ex. SX123-4567.
Le message Oxymètre activé s'affichera brièvement sur l'appareil S9.

Vous pouvez à présent démarrer le traitement. Pour obtenir plus d'informations, consultez votre guide d'utilisation de l'appareil.

Retirer et renvoyer l'adaptateur d'oxymètre et la carte SD

1. Retirez le capteur de votre doigt.
2. Débranchez votre appareil de la prise de courant.
3. Appuyez sur le ou les boutons de libération sur le côté de l'adaptateur d'oxymètre et tirez doucement pour le retirer de l'appareil.
4. Retirez l'oxymètre Xpod du port de connexion de l'oxymètre situé sur l'adaptateur.
5. Débranchez le câble du capteur digital de pouls de l'oxymètre Xpod.
6. Ouvrez le couvercle de la carte SD et insérez la carte SD pour la libérer.
7. Placez la carte SD dans l'étui de protection et renvoyez-la à votre prestataire de soins ainsi que l'adaptateur d'oxymètre et ce guide d'utilisation.

Nettoyage et maintenance

Si nécessaire, essuyez l'extérieur de l'adaptateur d'oxymètre à l'aide d'un chiffon sec et propre. Pour les instructions de nettoyage de l'oxymètre et de son capteur, consultez le guide d'utilisation fourni avec ces accessoires.

Dépannage

En cas de problème, consultez les sujets de dépannage suivants. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre prestataire de soins ou consultez le site www.resmed.com. N'essayez pas d'ouvrir l'adaptateur d'oxymètre.

Problème/Cause possible

Solution

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis : Vérifiez le capteur digital ou appuyez sur OK pour continuer sans l'oxymétrie

S9 : Vérifiez le capteur d'oxymètre ou appuyez sur la molette pour ne pas accepter l'enregistrement des données d'oxymétrie

Problème/Cause possible	Solution
Le capteur digital de pouls n'est pas fixé à votre doigt	Vérifiez que le capteur digital de pouls est correctement fixé conformément aux instructions fournies avec cet accessoire.
Le câble du capteur n'est pas raccordé à l'oxymètre Xpod au début du traitement.	Débranchez et rebranchez le connecteur de l'oxymètre Xpod et le câble du capteur conformément aux instructions fournies avec ces accessoires.
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis : Vérifiez la connexion de l'oxymètre ou appuyez sur OK pour continuer sans l'oxymétrie S9 : Connectez le capteur d'oxymètre ou appuyez sur la molette pour ne pas accepter l'enregistrement des données d'oxymétrie	
L'adaptateur d'oxymètre n'est pas correctement branché ou les données ne sont pas correctement transmises.	Retirez votre adaptateur d'oxymètre de l'appareil, conformément aux instructions. Reconnectez votre adaptateur d'oxymètre et rebranchez votre appareil sur la prise de courant.
S9 : Insérez la carte SD ou appuyez sur la molette pour ne pas accepter l'enregistrement des données d'oxymétrie	
L'appareil ne détecte pas de carte SD et aucune donnée d'oxymétrie ne peut être enregistrée ou stockée.	Vérifiez qu'une carte SD est correctement insérée dans la fente pour carte SD de votre appareil.
Remarque : Si vous avez besoin d'aide ou pour signaler un problème imprévu, veuillez vous adresser à un représentant de ResMed, au service technique de ResMed ou consulter www.resmed.com.	

Spécifications techniques

Température de fonctionnement	de +5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 95 % sans condensation
Altitude de fonctionnement	Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil pour les détails.
Température de stockage et de transport	de -20 °C à +60 °C
Humidité de stockage et de transport	
Adaptateur d'oxymètre du Air10	5 à 95 % sans condensation
Adaptateur d'oxymètre du S9	10 à 95 % sans condensation
Durée de vie utile	
Adaptateur d'oxymètre du Air10	1825 connexions
Adaptateur d'oxymètre du S9	1825 connexions
Dimensions brutes	
Adaptateur d'oxymètre du Air10 Dimensions brutes (L x l x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adaptateur d'oxymètre du S9 (H x l x P)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Poids	
Adaptateur d'oxymètre du Air10	27 g
Adaptateur d'oxymètre du S9	22,1 g

Compatibilité de l'oxymètre

Adaptateur d'oxymètre du Air10 XPod 3012, XPod 3012LP

Adaptateur d'oxymètre du S9 Xpod 3012






Compatibilité électromagnétique Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil pour les détails.

Remarque : Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques techniques sans préavis.

Symboles



Les symboles suivants peuvent figurer sur l'adaptateur d'oxymètre ou sur l'emballage :


 Mise en garde/Avertissement.  Lisez le mode d'emploi avant utilisation.

 Fabricant.  Représentant autorisé dans l'Union européenne.  Code du lot.  N° de réf. catalogue.  Numéro de série. **IP21** Protection contre l'insertion des doigts et contre l'eau s'écoulant verticalement goutte à goutte.

IP22 Protégé contre les objets de la grosseur d'un doigt et contre l'écoulement d'eau lors d'une inclinaison maximale de 15degrés par rapport à l'orientation précisée.

 Limite d'humidité.  Limite de température.   Logo de contrôle de la pollution chinois.  Association canadienne de la normalisation.

 Équipement de type BF.  **Rx Only** Sur ordonnance uniquement (Selon la loi fédérale américaine, ces appareils ne peuvent être vendus aux États-Unis que

par un médecin ou sur ordonnance médicale).  Limitation de la pression atmosphérique.  Importateur.  Appareil médical.

Consultez le glossaire des symboles sur ResMed.com/symbols.

Remarques :

- L'indice de protection IP21 s'applique uniquement à l'adaptateur d'oxymètre du S9.
- L'indice de protection IP22 s'applique uniquement à l'adaptateur d'oxymètre du Air10.



Informations relatives à l'environnement

Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers non triés. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage appropriés disponibles dans votre région. Le recours à ces systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'éviter la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes de mise au rebut, veuillez vous adresser aux services locaux chargés de la gestion des déchets. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes de mise au rebut. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre fournisseur ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment.

AVERTISSEMENT

- Ne pas ouvrir ni modifier l'adaptateur d'oxymètre. L'adaptateur d'oxymètre n'est pas conçu pour être réparé. Il ne contient aucune pièce réparable à l'intérieur.
- Utilisez uniquement des oxymètres* digitaux de pouls compatibles NONIN™.
- Afin d'éviter toute blessure éventuelle du patient, vérifiez la compatibilité de l'oxymètre de pouls digital et du câble avec les dispositifs AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.
- Veillez à ne pas utiliser les oxymètres de pouls digitaux avec une pression excessive pendant une période prolongée, car cela risque de provoquer des blessures au patient.
- Les valeurs signalées par l'oxymètre de pouls digital ne conviennent pas à une utilisation à des fins diagnostiques et celui-ci ne sera pas utilisé pour le monitoring des signes vitaux.

*Consultez www.resmed.com ou contactez votre prestataire de santé pour les références des accessoires compatibles de l'oxymètre de pouls. Reportez-vous au guide de l'utilisateur fourni avec les accessoires pour plus d'informations sur l'utilisation de ces derniers.

ATTENTION

- Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur ordonnance médicale.
- Utiliser l'adaptateur d'oxymètre uniquement tel qu'indiqué dans ce manuel.
- Les adaptateurs d'oxymètre du S9 sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec les appareils S9 ResMed.
- Les adaptateurs d'oxymètre du Air10 sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec les appareils AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis de ResMed.

- N'utilisez pas de liquides pour nettoyer les pièces de l'adaptateur d'oxymètre.
- Les facteurs susceptibles de dégrader la performance de l'oxymètre de pouls ou d'affecter la précision des mesures comprennent : lumière ambiante excessive, mouvement excessif, interférence électromagnétique, limiteurs de débit sanguin (cathéters artériels, brassards de tensiomètre, lignes de perfusion, etc.), humidité dans le capteur, capteur mal apposé, type de capteur incorrect, mauvaise qualité de pouls, pulsations veineuses, anémie ou faibles concentrations d'hémoglobine, cardiogreen ou autres colorants cardiovasculaires, carboxyhémoglobine, méthémoglobine, hémoglobine dysfonctionnelle, ongles artificiels ou vernis à ongles ou un capteur ne se trouvant pas au niveau du cœur.

Remarque : Tout incident grave survenu en rapport avec cet appareil doit être signalé à ResMed et l'autorité compétente de votre pays.

Garantie limitée

Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Oximeteradapter von ResMed entschieden haben.

Verwendungszweck

Mit dem Oximeteradapter wird ein NONIN Xpod™-Oximeter an Ihr Gerät angeschlossen. Auf der in das Gerät eingeführten SD-Karte werden Oximetriedaten (Sauerstoffsättigung und Pulsfrequenz) aufgezeichnet.

Der in Abbildung A gezeigte Air10-Oximeteradapter ist mit AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™-Geräten kompatibel. Der in Abbildung B gezeigte Oximeteradapter ist mit S9-Geräten kompatibel.

Der Oximeteradapter ist zur Verwendung in häuslicher und klinischer Umgebung vorgesehen.

Lesen Sie vor Verwendung des Oximeteradapters die gesamte Gebrauchsanweisung.

Air10-Oximeteradapter

Siehe Abbildung A:

1. Adapteranschluss
2. Entriegelungsknopf
3. Oximeteranschluss

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis:

Siehe Abbildung C:

1. Abdeckung für SD-Karte
2. Lufteinlassfilterabdeckung
3. Adapterabdeckung
4. Adapteranschluss

Zubehör

- Xpod-Oximeter
- Xpod-Befestigungs-Clip
- Fingersensor
- Oximetrie-Zubehörpaket (einschließlich Xpod-Oximeter, Xpod-Befestigungs-Clip und wiederverwendbarer Oximeter-Softsensor von 3M)

Hinweis: Die kompatiblen Fingerpulsoximeter sind für die Anzeige der funktionellen Sauerstoffsättigung kalibriert.

S9-Oximeteradapter

Siehe Abbildung B:

1. Oximeteranschluss
2. Entriegelungsknopfe
3. Adapter-Clip
4. Adapteranschluss

S9

Siehe Abbildung D:

1. Gleichstromanschlussbuchse
2. Adapter-Clip-Buchse
3. Adapteranschluss
4. SD-Datenkartenschlitz
5. Alarm (nur Bilevel-Geräte mit Alarm)

Verpackung aufbewahren

Bewahren Sie alle Verpackungen auf, denen der Oximeteradapter beilag. Sie müssen den Oximeteradapter, diese Gebrauchsanweisung und die SD-Karte an Ihren Leistungserbringer zurückgeben.

Setup

Siehe Abbildung E oder F:

1. Trennen Sie Ihr Gerät von der Steckdose.
2. Stellen Sie sicher, dass eine SD-Karte in den SD-Kartenschlitz Ihres Geräts eingesteckt ist.
3. Schließen Sie den Oximeteradapter an Ihr Gerät an.
4. Richten Sie den Anschluss des Xpod-Oximeters auf den Anschluss des Oximeteradapters aus und verbinden Sie sie.

Nicht abgebildet:

5. Schließen Sie das Xpod-Oximeter an den Fingersensor an. Anweisungen hierzu finden Sie in der mit dem Fingerpulssensor gelieferten Gebrauchsanweisung.
6. Legen Sie den Fingerpulssensor an Ihrem Finger an.
7. Schließen Sie Ihr Gerät wieder an die Steckdose an.
Auf dem AirSense 10/AirCurve 10/Lumis-Gerät wird kurz der Softwarecode des Oximeters angezeigt, z. B. SX123-4567.

Das S9-Gerät zeigt kurz Folgendes an: Oximeter aktiviert.

Sie können nun mit der Therapie beginnen. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts.

Entfernen und Zurückschicken des Oximeteradapters und der SD-Karte

1. Entfernen Sie den Sensor von Ihrem Finger.
2. Trennen Sie Ihr Gerät von der Steckdose.
3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf/die Entriegelungsknöpfe an der Seite des Oximeteradapters und ziehen Sie vorsichtig am Adapter, um ihn vom Gerät abzuziehen.
4. Ziehen Sie das Xpod-Oximeter aus dem Oximeteranschluss am Oximeteradapter heraus.
5. Nehmen Sie das Fingersensorkabel vom Xpod-Oximeter ab.
6. Öffnen Sie die Abdeckung für die SD-Karte und drücken Sie auf die SD-Karte, um sie dann zu entnehmen.
7. Legen Sie die SD-Karte in den Schutzumschlag und schicken Sie sie samt Oximeteradapter und dieser Gebrauchsanweisung an Ihren Leistungserbringer zurück.

Reinigung und Instandhaltung

Wischen Sie den Oximeteradapter gegebenenfalls mit einem sauberen, trockenen Tuch von außen ab. Anweisungen zum Reinigen des Oximeters und seines Sensors finden Sie in der Gebrauchsanweisung dieser Zubehörteile.

Fehlerbehebung

Wenn Sie Probleme haben, lesen Sie bitte die folgenden Themen zur Fehlerbehebung. Sollten Sie nicht in der Lage sein, das Problem zu beheben, wenden Sie sich an Ihren Leistungserbringer oder besuchen Sie www.resmed.com. Versuchen Sie nicht, den Oximeteradapter zu öffnen.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
<p>AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Fingersensor prüfen oder auf OK drücken, um ohne Oximetrie fortzufahren. S9: Oxi-Sensor prüfen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.</p>	
<p>Der Fingerpulsensor ist nicht an Ihrem Finger befestigt.</p>	<p>Vergewissern Sie sich, dass der Fingerpulsensor gemäß der mit dem Zubehör gelieferten Anleitung richtig angebracht ist.</p>
<p>Das Sensorkabel ist zu Beginn der Therapie nicht mit dem Xpod-Oximeter verbunden.</p>	<p>Das Anschließen und Abnehmen des Xpod-Oximeteranschlusses und -Sensorkabels muss entsprechend der mit diesen Zubehörteilen mitgelieferten Gebrauchsanweisung erfolgen.</p>
<p>AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Oximeteranschluss prüfen oder auf OK drücken, um ohne Oximetrie fortzufahren. S9: Oxi-Sensor anschließen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.</p>	
<p>Der Oximeteradapter ist nicht richtig angeschlossen oder Daten werden nicht richtig übertragen.</p>	<p>Nehmen Sie Ihren Oximeteradapter entsprechend den Anweisungen vom Gerät ab. Bringen Sie den Oximeteradapter wieder an und schließen Sie das Gerät wieder an die Steckdose an.</p>
<p>S9: SD Karte einführen o. Regler drücken, um keine Oxim.dat. aufzuz.</p>	
<p>Das Gerät kann keine SD-Karte erkennen und es können keine Oximetriedaten protokolliert oder gespeichert werden.</p>	<p>Stellen Sie sicher, dass eine SD-Karte richtig in den SD-Kartenschlitz Ihres Geräts eingesteckt ist.</p>
<p>Hinweis: Wenn Sie Hilfe benötigen oder ein unerwartetes Problem melden möchten, wenden Sie sich an einen ResMed-Vertreter, den ResMed-Kundendienst oder gehen Sie zu www.resmed.com.</p>	

Technische Daten

Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10 % bis 95 %, nicht kondensierend
Betriebshöhe	Einzelheiten finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts.
Lagerungs- und Transporttemperatur	-20 °C bis +60 °C
Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit	
Air10-Oximeteradapter	5 % bis 95 %, nicht kondensierend
S9-Oximeteradapter	10 % bis 95 %, nicht kondensierend
Voraussichtliche Lebensdauer	
Air10-Oximeteradapter	1825 Anschlüsse
S9-Oximeteradapter	1825 Anschlüsse
Abmessungen	
Air10-Oximeteradapter (B x T x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9-Oximeteradapter (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	
Air10-Oximeteradapter	27 g
S9-Oximeteradapter	22,1 g

Oximeter-Kompatibilität

Air10-Oximeteradapter

XPod 3012, XPod 3012LP

S9-Oximeteradapter

Xpod 3012

Elektromagnetische Verträglichkeit

Einzelheiten finden Sie in der
Gebrauchsanweisung Ihres Geräts.

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem Oximeteradapter oder der Verpackung:

 Vorsicht/Warnung.  Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung lesen.

 Hersteller.  Autorisierter Vertreter in der EU.  Chargenbezeichnung.

 Artikelnummer.  Seriennummer. **IP21** Geschützt gegen den Zugang mit


einem Finger und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser. **IP22** Das Gerät ist gegen

fingergroße Objekte und bei einer Neigung von bis zu 15° von der angegebenen

Ausrichtung gegen Tropfwasser geschützt.  Feuchtigkeitsbegrenzung.

 Temperaturbegrenzung.   Chinesisches Umweltschutzlogo.  Canadian

Standards Association.  Gerät des Typs BF. **R_x Only** Verschreibungspflichtig.

(In den USA dürfen diese Geräte laut Bundesgesetz nur von einem Arzt oder aufgrund einer ärztlichen Verschreibung erworben werden.)  Luftdruckbegrenzung.

 Importeur.  Medizinprodukt.

Siehe Symbolglossar unter ResMed.com/symbols.

Hinweise:

- Die Schutzart IP21 gilt nur für den S9-Oximeteradapter.
- Die Schutzart IP22 gilt nur für den Air10-Oximeteradapter.



Angaben zum Umweltschutz

Das Gerät ist separat zu entsorgen, nicht über den unsortierten Hausmüll. Lassen Sie das Gerät von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Die Beanspruchung dieser Sammelstellen und Wiederverwendungs- bzw. Recyclingsysteme soll natürliche Ressourcen entlasten und verhindern, dass gefährliche Stoffe Umweltschäden verursachen können.

Weitere Informationen zu den genannten Entsorgungssystemen erteilt die zuständige Abfallbehörde. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Geräts wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle, Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.

WARNUNG

- Der Oximeteradapter darf weder geöffnet noch verändert werden.
Der Oximeteradapter ist nicht für eine Wartung vorgesehen. Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Verwenden Sie nur kompatible NONIN™-Fingerpulsoximeter*.

- Das Fingerpulsoximeter und das Kabel müssen auf Kompatibilität mit den AirSense 10/AirCurve 10/Lumis-Geräten überprüft werden, da es sonst zu Verletzungen des Patienten kommen kann.
 - Fingerpulsoximeter dürfen nicht über einen längeren Zeitraum mit zu hohem Druck verwendet werden, da dies zu Druckverletzungen beim Patienten führen kann.
 - Die vom Fingerpulsoximeter gemeldeten Werte sind nicht für diagnostische Zwecke geeignet und dürfen nicht zur Überwachung der Vitalparameter verwendet werden.
- * Die Teilenummern für kompatibles Oximeterzubehör finden Sie unter www.resmed.com oder wenden Sie sich an Ihren Leistungserbringer. Informationen zur Verwendung dieses Zubehörs finden Sie in der Gebrauchsanweisung, die diesem Zubehör beiliegt.

VORSICHT

- In den USA dürfen diese Geräte laut Bundesgesetz nur von einem Arzt oder aufgrund einer ärztlichen Verschreibung erworben werden.
- Verwenden Sie den Oximeteradapter ausschließlich gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
- S9-Oximeteradapter sind speziell für den Gebrauch mit S9-Geräten von ResMed vorgesehen.
- Air10-Oximeteradapter sind speziell für den Gebrauch mit AirSense 10/ AirCurve 10/Lumis-Geräten von ResMed vorgesehen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Oximeteradapters keine Flüssigkeiten.

- **Φaktoren, die die Funktion bzw. Messgenauigkeit des Pulsoximeters beeinträchtigen können, sind z. B. übermäßiges Umgebungslicht, übermäßige Bewegung, elektromagnetische Interferenz, gedrosselte Durchblutung (arterieller Katheter, Blutdruckmanschette, Infusionsanschlüsse usw.), Feuchtigkeit im Sensor, nicht richtig angebrachter Sensor, falscher Sensortyp, schlechte Pulsqualität, venöser Puls, Anämie oder niedrige Hämoglobinkonzentration, Cardiogreen und andere intravaskuläre Farbstoffe, Carboxyhämoglobin, Methämoglobin, dysfunktionelles Hämoglobin, künstliche Nägel oder Nagellack oder ein Sensor, der sich nicht auf Herzebene befindet.**

Hinweis: Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Zubehör auftreten, müssen ResMed und der zuständigen Behörde in Ihrem Land gemeldet werden.

Eingeschränkte Garantie

Siehe Gebrauchsanweisung für Ihr Gerät.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε έναν προσαρμογέα οξυμέτρου ResMed.

Προοριζόμενη χρήση

Ο προσαρμογέας οξυμέτρου συνδέει ένα οξύμετρο NONIN Χrod™ στη συσκευή σας. Τα δεδομένα οξυμέτρου (κορεσμός οξυγόνου και ρυθμός παλμών) εγγράφονται στην κάρτα SD που είναι τοποθετημένη στη συσκευή.

Ο προσαρμογέας οξυμέτρου Air10 που παρουσιάζεται στην εικόνα Α είναι συμβατός με τις συσκευές AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Ο προσαρμογέας οξυμέτρου που παρουσιάζεται στην εικόνα Β είναι συμβατός με τις συσκευές S9.

Ο προσαρμογέας οξυμέτρου προορίζεται για χρήση κατ'οίκον και στο νοσοκομείο.

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα οξυμέτρου.

Προσαρμογέας οξυμέτρου Air10

Ανατρέξτε στην εικόνα A:

1. Σύνδεσμος προσαρμογέα
2. Κουμπί απελευθέρωσης
3. Θύρα οξυμέτρου.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis S9

Ανατρέξτε στην εικόνα C:

1. Κάλυμμα κάρτας SD
2. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
3. Κάλυμμα προσαρμογέα
4. Θύρα προσαρμογέα.

Προσαρμογέας οξυμέτρου S9

Ανατρέξτε στην εικόνα B:

1. Θύρα οξυμέτρου
2. Κουμπιά απελευθέρωσης
3. Κλιπ προσαρμογέα
4. Σύνδεσμος προσαρμογέα.

Ανατρέξτε στην εικόνα D:

1. Είσοδος συνεχούς ρεύματος
2. Υποδοχή κλιπ προσαρμογέα
3. Θύρα προσαρμογέα
4. Υποδοχή κάρτας SD
5. Συναγερμός (μόνο για συσκευές με συναγερμό δύο επιπέδων).

Συναφή παρελκόμενα

- Οξύμετρο Xpod
- Κλιπ στερέωσης Xpod
- Αισθητήρας παλμών δακτύλου
- Πακέτο παρελκομένων οξυμετρίας (που συμπεριλαμβάνει οξύμετρο Xpod, κλιπ στερέωσης Xpod και επαναχρησιμοποιήσιμο μαλακό αισθητήρα οξυμέτρου 3M).

Σημείωση: Τα συμβατά παλμικά οξύμετρα δακτύλου έχουν βαθμονομηθεί για την προβολή του λειτουργικού κορεσμού οξυγόνου.

Φύλαξη της συσκευασίας

Φυλάξτε όλη τη συσκευασία μέσα στην οποία παραδόθηκε ο προσαρμογέας οξυμέτρου. Θα χρειαστεί να επιστρέψετε τον προσαρμογέα οξυμέτρου, τις παρούσες οδηγίες χρήσης και την κάρτα SD στον παροχέα ιατρικής περίθαλψης.

Ρύθμιση

Ανατρέξτε στην εικόνα E ή F:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή σας από την πρίζα.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί μια κάρτα SD στην υποδοχή κάρτας SD της συσκευής σας.
3. Συνδέστε τον προσαρμογέα οξυμέτρου στη συσκευή σας.
4. Ευθυγραμμίστε τον σύνδεσμο οξυμέτρου με τη θύρα του προσαρμογέα οξυμέτρου και συνδέστε τα.

Δεν απεικονίζεται:

5. Συνδέστε το οξύμετρο Χrod στον αισθητήρα παλμών δακτύλου. Για οδηγίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τον αισθητήρα παλμών δακτύλου.
6. Συνδέστε τον αισθητήρα παλμών δακτύλου στο δάκτυλό σας.
7. Συνδέστε ξανά τη συσκευή σας στην πρίζα.
Η συσκευή AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis θα εμφανίσει για λίγο τον κωδικό του λογισμικού του οξυμέτρου, π.χ. SX123-4567.
Η συσκευή S9 θα εμφανίσει για λίγο την ένδειξη Ενεργοποιημένου οξυμέτρου.

Είστε τώρα έτοιμοι να αρχίσετε τη θεραπεία. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας.

Αφαίρεση και επιστροφή του προσαρμογέα οξυμέτρου και της κάρτας SD

1. Αφαιρέστε τον αισθητήρα από το δάκτυλό σας.
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή σας από την πρίζα.

3. Πιέστε το(τα) κουμπι(ά) απελευθέρωσης στο πλάι του προσαρμογέα οξυμέτρου και τραβήξτε τον απαλά για να τον αφαιρέσετε από τη συσκευή.
4. Τραβήξτε το οξύμετρο Χrod έξω από τη θύρα οξυμέτρου στον προσαρμογέα οξυμέτρου.
5. Αφαιρέστε το καλώδιο του αισθητήρα δακτύλου από το οξύμετρο Χrod.
6. Ανοίξτε το κάλυμμα κάρτας SD και ωθήστε προς τα μέσα την κάρτα SD για να την απελευθερώσετε.
7. Τοποθετήστε την κάρτα SD στον προστατευτικό φάκελο και επιστρέψτε την στον παροχέα ιατρικής περιθαλψής μαζί με τον προσαρμογέα οξυμέτρου και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Καθαρισμός και συντήρηση

Εάν χρειάζεται, καθαρίστε το εξωτερικό του προσαρμογέα οξυμέτρου με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού του οξυμέτρου και του αισθητήρα του, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με αυτά τα παρελκόμενα.

Επίλυση προβλημάτων

Εάν έχετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, ανατρέξτε στα ακόλουθα θέματα επίλυσης προβλημάτων. Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περιθαλψής ή ανατρέξτε στο www.resmed.com. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τον προσαρμογέα οξυμέτρου.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία

Επίλυση

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Ελέγξτε αισθητήρα δακτύλου ή πατήστε OK για συνέχεια χωρίς οξυμετρία

S9: Ελέγξτε τον αισθητήρα οξυμετρίας ή πατήστε τον επιλογέα για να αποδεχτείτε τη μη καταγραφή δεδομένων οξυμετρίας

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία

Επίλυση

Ο αισθητήρας παλμών δακτύλου δεν είναι προσαρτημένος στο δάκτυλό σας

Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας παλμών δακτύλου έχει προσαρτηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με αυτό το παρελκόμενο.

Το καλώδιο αισθητήρα δεν συνδέθηκε στο οξύμετρο Χροδ κατά την έναρξη της θεραπείας.

Αποσυνδέστε και επανασυνδέστε τον σύνδεσμο οξυμέτρου Χροδ και το καλώδιο αισθητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με αυτά τα παρελκόμενα.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Ελέγξτε σύνδεση οξυμέτρου ή πατήστε OK για συνέχεια χωρίς οξυμετρία

S9: Συνδέστε τον αισθητήρα οξυμετρίας ή πατήστε τον επιλογέα για να αποδεχτείτε τη μη καταγραφή δεδομένων οξυμετρίας

Ο προσαρμογέας οξυμέτρου δεν έχει συνδεθεί σωστά ή τα δεδομένα δεν μεταδίδονται σωστά.

Αφαιρέστε τον προσαρμογέα οξυμέτρου από τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες. Επαναπροσαρτήστε τον προσαρμογέα οξυμέτρου και συνδέστε ξανά τη συσκευή σας στην πρίζα.

S9: Τοποθετήστε την κάρτα SD ή πατήστε τον επιλογέα για να αποδεχτείτε τη μη καταγραφή δεδομένων οξυμετρίας

Η συσκευή δεν μπορεί να ανιχνεύσει μια κάρτα SD και δεν μπορούν να καταγραφούν ή να αποθηκευτούν δεδομένα οξυμετρίας.

Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά μια κάρτα SD στην υποδοχή κάρτας SD της συσκευής σας.

Σημείωση: Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή εάν θέλετε να αναφέρετε ένα απροσδόκητο πρόβλημα, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της ResMed, τις Τεχνικές υπηρεσίες της ResMed ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.resmed.com.

Τεχνικές προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 °C έως +35 °C
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
Υψόμετρο λειτουργίας	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής που διαθέτετε για λεπτομέρειες.
Θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς	-20 °C έως +60 °C
Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς	
Προσαρμογέας οξυμέτρου Air10	5% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
Προσαρμογέας οξυμέτρου S9	10% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
Διάρκεια ζωής του σχεδίου	
Προσαρμογέας οξυμέτρου Air10	Συνδέσεις 1825
Προσαρμογέας οξυμέτρου S9	Συνδέσεις 1825
Ολικές διαστάσεις	
Προσαρμογέας οξυμέτρου Air10 (Π x Β x Υ)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Προσαρμογέας οξυμέτρου S9 (Μ x Π x Υ)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Βάρος	
Προσαρμογέας οξυμέτρου Air10	27 g
Προσαρμογέας οξυμέτρου S9	22,1 g

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Προσαρμογέας οξυμέτρου Air10 XPod 3012, XPod 3012LP

Προσαρμογέας οξυμέτρου S9 Xpod 3012

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής που διαθέτετε για λεπτομέρειες.

Σημείωση: Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει αυτές τις προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Σύμβολα



Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στον προσαρμογέα οξυμέτρου ή στη συσκευασία:

 Προσοχή/Προειδοποίηση.  Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.


 Κατασκευαστής.  Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη.

 Κωδικός παρτίδας.  Αριθμός καταλόγου.  Σειριακός αριθμός. **IP21** Προστασία

έναντι εισαγωγής δακτύλων και έναντι κάθετης πρώτης νερού. **IP22** Με προστασία από αντικείμενα μεγέθους δακτύλου και έναντι κάθετης πτώσης νερού, με κλίση έως 15 μοίρες από τον προκαθορισμένο προσανατολισμό.  Περιορισμός υγρασίας.  Περιορισμός

θερμοκρασίας.  Λογότυπο ελέγχου μόλυνσης Κίνας.  Ένωση Καναδικών

Προτύπων.  Εξοπλισμός τύπου BF. **Rx only** Συσκευή για την οποία απαιτείται ιατρική

συνταγή (Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση των συσκευών αυτών μόνο σε ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού).  Περιορισμός ατμοσφαιρικής

πίεσης.  Εισαγωγέας.  Ιατροτεχνολογικό προϊόν.

Βλ. γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση ResMed.com/symbols.

Σημειώσεις:

- Η ταξινόμηση IP21 εφαρμόζεται μόνο στον προσαρμογέα οξυμέτρου S9.
- Η ταξινόμηση IP22 εφαρμόζεται μόνο στον προσαρμογέα οξυμέτρου Air10.



■ Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να απορριφθεί χωριστά και όχι μαζί με τα μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Για να απορρίψετε τη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης που είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας. Η χρήση αυτών των συστημάτων συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης είναι σχεδιασμένη να μειώνει την πίεση στους φυσικούς πόρους και να αποτρέπει τις ζημιές στο περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες.

Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σάς παρακινεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση της συσκευής ResMed, επικοινωνήστε με τα γραφεία της ResMed, με τον τοπικό διανομέα ή πηγαίετε στη διεύθυνση www.resmed.com/environment.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ανοίγετε και μην τροποποιείτε τον προσαρμογέα οξυμέτρου. Ο προσαρμογέας οξυμέτρου δεν έχει σχεδιαστεί για να συντηρείται. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται συντήρηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνον συμβατά παλμικά οξυμέτρα δακτύλου NONIN™*.

- Το παλμικό οξύμετρο δακτύλου και το καλώδιο πρέπει να επαληθεύονται για συμβατότητα με τις συσκευές AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis, διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς.
- Τα παλμικά οξύμετρα δακτύλου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με υπερβολική πίεση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από πίεση στον ασθενή.
- Οι αναφερόμενες τιμές από το παλμικό οξύμετρο δακτύλου δεν είναι κατάλληλες για διαγνωστικούς σκοπούς και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παρακολούθηση ζωτικών σημείων.

*Για τους αριθμούς προϊόντος των συμβατών παρελκομένων οξυμέτρου, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.resmed.com ή επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψης. Για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης αυτών των παρελκομένων, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν αυτά τα παρελκόμενα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο σε ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα οξυμέτρου που καθορίζεται σε αυτόν τον οδηγό.
- Οι προσαρμογείς οξυμέτρου S9 έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με τις συσκευές S9 της ResMed.
- Οι προσαρμογείς οξυμέτρου Air10 έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με τις συσκευές AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis της ResMed.
- Μη χρησιμοποιείτε υγρά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε τμήμα του προσαρμογέα οξυμέτρου.

- Στους παράγοντες που μπορεί να υποβαθμίσουν την απόδοση του παλμικού οξυμέτρου ή να επηρεάσουν την ακρίβεια της μέτρησης περιλαμβάνονται οι εξής: υπερβολικός φωτισμός περιβάλλοντος, υπερβολική κίνηση, ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, περιοριστές ροής αίματος (αρτηριακοί καθετήρες, περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης, γραμμές έγχυσης, κ.λπ.), υγρασία στον αισθητήρα, εσφαλμένη εφαρμογή αισθητήρα, εσφαλμένος τύπος αισθητήρα, κακή ποιότητα παλμού, φλεβικοί παλμοί, αναιμία ή χαμηλές συγκεντρώσεις αιμοσφαιρίνης, cardiogreen ή άλλες ενδογγειακές χρωστικές, καρβοξυαιμοσφαιρίνη, μεθαιμοσφαιρίνη, δυσλειτουργική αιμοσφαιρίνη, τεχνητά νύχια ή βερνίκι νυχιών ή αισθητήρα που δεν βρίσκεται στο επίπεδο της καρδιάς.

Σημείωση: Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει συμβεί σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στην ResMed και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Περιορισμένη εγγύηση

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής που διαθέτετε.

MAGYAR

Köszönjük, hogy a ResMed oximéter-adaptert választotta.

Alkalmazási terület

Az oximéter-adapter egy NONIN Xpod™ oximétert csatlakoztat az eszközhöz. Az oximetriai adatokat (oxigénszaturáció és pulzusszám) az eszközbe helyezett SD-kártya rögzíti.

Az A ábrán látható Air10 oximéter-adapter kompatibilis az AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™ eszközökkel. A B ábrán látható oximéter-adapter kompatibilis az S9 eszközökkel.

Az oximéter-adapter otthoni és kórházi használatra készült.

Az oximéter-adapter használata előtt olvassa el a teljes útmutatót.

Air10 oximéter-adapter

Lásd az A ábrát:

1. Adaptercsatlakozó
2. Kioldógomb
3. Oximéternyílás

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Lásd a C ábrát:

1. SD-kártya fedele
2. Légszűrő fedele
3. Adapter fedele
4. Adapternyílás

S9 oximéter-adapter

Lásd a B ábrát:

1. Oximéternyílás
2. Kioldógombok
3. Adapterkapocs
4. Adaptercsatlakozó

S9

Lásd a D ábrát:

1. DC hálózati bemenet
2. Adapterkapocs-aljzat
3. Adapternyílás
4. SD-kártya-bemenet
5. Riasztás (kizárólag kétszintű riasztással ellátott eszközök esetében)

Kapcsolódó tartozékok

- Xpod oximéter
- Xpod-rögzítő csipesz
- Ujjra helyezhető pulzusérzékelő
- Oximetriás tartozékcsomag (tartalma: Xpod oximéter, Xpod rögzítőcsipesz és újrafelhasználható 3M oximéter-lágszenzor)

Megjegyzés: A kompatibilis, újra helyezhető pulzoximétereket kalibrálták a funkcionális oxigéntelítettség kijelzését illetően.

Őrizze meg a csomagolást.

Őrizze meg az oximéter-adapter teljes csomagolását. Az oximéter-adaptert, a jelen felhasználói útmutatót és az SD-kártyát vissza kell juttatnia ápolási szolgáltatójának.

Beállítás

Lásd az E vagy F ábrát:

1. Húzza ki az eszközt a hálózati aljzattól.
2. Ellenőrizze, hogy be van-e helyezve SD-kártya az eszköz SD-kártya-bemenetébe.
3. Csatlakoztassa az oximéter-adaptert az eszközhöz.
4. Illesze az Xpod oximéter csatlakozóját az oximéter-adapter nyílásához, majd csatlakoztassa.

Nem látható:

5. Csatlakoztassa az Xpod oximétert az ujjra helyezhető pulzusérzékelőhöz. Az utasításokat lásd az ujjra helyezhető pulzusérzékelőhöz mellékelt felhasználói útmutatóban.
6. Csatlakoztassa az ujjra helyezhető pulzusérzékelőt az ujjához.
7. Csatlakoztassa újra az eszközt a hálózati aljzathoz.
Az AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis eszköz rövid időre megjeleníti az oximéter szoftver kódját, pl. SX123-4567.
Az S9 eszköz rövid időre kijelzi az Oximeter enabled (Oximéter engedélyezve) feliratot.

Készen áll a kezelés megkezdésére. További információkat az eszköz felhasználói útmutatójában talál.

Az oximéter-adapter és az SD-kártya eltávolítása és visszaküldése

1. Távolítsa el az érzékelőt az ujjáról.
2. Húzza ki az eszközt a hálózati aljzattól.

3. Nyomja meg az oximéter-adapter oldalán található kioldógomb(ka)t, és óvatosan távolítsa el az eszközből.
4. Húzza ki az Xpod oximétert az oximéter-adapteren lévő oximéternyílásból.
5. Távolítsa el az újra helyezhető érzékelő kábelét az Xpod oximéterből.
6. Nyissa fel az SD-kártya fedelét, majd a kioldáshoz nyomja be az SD-kártyát.
7. Helyezze az SD-kártyát védőtokba, majd az oximéter-adapterrel és a jelen felhasználói útmutatóval együtt küldje vissza az ápolási szolgáltatónak.

Tisztítás és karbantartás

Ha szükséges, törölje át az oximéter-adapter külső részét tiszta, száraz törölkendővel. Az oximéter és érzékelőjének tisztítására vonatkozó utasításokat a tartozékokhoz mellékelt felhasználói útmutató tartalmazza.

Hibaelhárítás

Ha bármilyen problémája van, nézze meg a következő hibaelhárítási témákat. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon az ápolási szolgáltatóhoz, vagy keresse fel a www.resmed.com oldalt. Ne próbálja felnyitni az oximéter-adaptert!

Probléma/lehetséges ok

Megoldás

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Ellenőrizze az újra helyezhető érzékelőt, vagy nyomja meg az OK gombot az oximetria nélküli folytatáshoz.

S9: Ellenőrizze az oximetriás érzékelőt, vagy nyomja meg a tárcsát, ha kihagyja az oximetriás adatok naplózását.

Az újra helyezhető pulzusérzékelő nincs az ujjára csatlakoztatva.

Ellenőrizze, hogy az újra helyezhető pulzusérzékelő a tartozékhoz mellékelt utasításoknak megfelelően csatlakozik-e.

Probléma/lehetséges ok	Megoldás
A kezelés kezdetén az érzékelőkábel nem csatlakozik az Xpod oximéterhez.	Válassza le és csatlakoztassa újra az Xpod oximéter csatlakozóját és az érzékelő kábelét a tartozékokhoz mellékelt utasítások szerint.
<p>AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Ellenőrizze az újra helyezhető oximéter csatlakozását, vagy nyomja meg az OK gombot az oximetria nélküli folytatáshoz.</p> <p>S9: Csatlakoztassa az oximetriás érzékelőt, vagy nyomja meg a tárcsát, ha kihagyja az oximetriás adatok naplózását.</p>	
Az oximéter-adapter nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy az adatátvitel nem megfelelő.	Távolítsa el az oximéter-adaptert az eszközből az utasításoknak megfelelően. Csatlakoztassa újra az oximéter-adaptert, és csatlakoztassa újra az eszközt a hálózati aljzathoz.
<p>S9: Helyezze be az SD-kártyát, vagy nyomja meg a tárcsát, ha kihagyja az oximetriás adatok naplózását.</p>	
Az eszköz nem észlel SD-kártyát, és nem lehet oximetriás adatokat naplózni vagy tárolni.	Ellenőrizze, hogy az SD-kártya megfelelően van behelyezve az eszköz SD-kártya-bemenetébe.
<p>Megjegyzés: Ha segítségre van szüksége vagy váratlan problémát szeretne bejelenteni, forduljon a ResMed képviselőjéhez, a ResMed műszaki szolgálatához, vagy látogasson el a www.resmed.com oldalra.</p>	

Műszaki adatok

Üzemi hőmérséklet	+5 °C és +35 °C között
Üzemi páratartalom	10–95%, nem lecsapódó
Üzemi tengerszint feletti magasság	A részleteket lásd az eszköz felhasználói útmutatójában.
Tárolási és szállítási hőmérséklet	–20 °C és +60 °C között
Tárolási és szállítási páratartalom	
Air10 oximéter-adapter	5–95%, nem lecsapódó
S9 oximéter-adapter	10–95%, nem lecsapódó
Tervezett élettartam	
Air10 oximéter-adapter	1825 csatlakozás
S9 oximéter-adapter	1825 csatlakozás
Teljes méret	
Air10 oximéter-adapter (Sz x Mé x Ma)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 oximéter-adapter (H x Sz x Ma)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Tömeg	
Air10 oximéter-adapter	27 g
S9 oximéter-adapter	22,1 g

Oximéter-kompatibilitás

Air10 oximéter-adapter

XPod 3012, XPod 3012LP

S9 oximéter-adapter

Xpod 3012



Elektromágneses kompatibilitás

A részleteket lásd az eszköz felhasználói útmutatójában.

Megjegyzés: A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Szimbólumok

A következő szimbólumok szerepelhetnek az oximéter-adapteren vagy annak csomagolásán:

 Figyelem!/Figyelmeztetés  Használat előtt olvassa el az utasításokat.  Gyártó

 **EC REP** Európai hivatalos képviselő  **LOT** A gyártási tétel kódja  **REF** Katalógusszám

 **SN** Sorozatszám **IP21** Védelem az ujj behelyezésével és a függőlegesen érkező

vízcseppekkel szemben **IP22** Az eszköz védve van az ujjak vagy a hasonló méretű


tárgyak bejutása ellen, valamint a megadott orientációhoz képest legfeljebb 15 fokban

megbillentett helyzetben a csöpögő víz ellen.  Páratartalomra vonatkozó korlátozás

 Hőmérsékletre vonatkozó korlátozás   Kínai szennyezésszabályozási logó

 **CSA** Kanadai Szabványügyi Szövetség  **BF** típusú berendezés **Rx only** Vényköteles

(Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos

által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.)  Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás

  **MD** Orvostechnikai eszköz

Lásd a szimbólumok jegyzékét a ResMed.com/symbols weboldalon.

Megjegyzések:

- Az IP21 besorolás csak az S9 oximéter-adapterre vonatkozik.
- Az IP22 besorolás csak az Air10 oximéter-adapterre vonatkozik.



■ Környezeti információk

Az eszközt külön kell ártalmatlanítani, nem pedig szelektálatlan kommunális hulladékként. Az eszköz ártalmatlanításához a régiójában rendelkezésre álló megfelelő gyűjtő-, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereket kell igénybe vennie. A gyűjtő-, újrafelhasználó és újrahasznosító rendszerek csökkentik a természetes erőforrásokra nehezedő nyomást, és megakadályozzák a veszélyes anyagok okozta környezetkárosodást.

Ha az ártalmatlanítási rendszerekkel kapcsolatos információra van szüksége, forduljon a helyi hulladékkezelő szervekhez. Az áthúzott szemétygyűjtő szimbólum ezen ártalmatlanítási rendszerek használatára hívja fel a figyelmet. Ha a ResMed eszköz begyűjtésével és ártalmatlanításával kapcsolatos információkra van szüksége, forduljon a ResMed irodájához, a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.resmed.com/environment weboldalra.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne nyissa fel és ne módosítsa az oximéter-adaptert. Az oximéter-adapter nem szervizelhető. Az eszköz nem tartalmaz javítható alkatrészeket.
- Kizárólag kompatibilis NONIN™ ujjra helyezhető pulzoximétereket* használjon.
- Ellenőrizni kell, hogy az ujjra helyezhető pulzoximéter és a kábel kompatibilis-e az AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis eszközökkel; ellenkező esetben sérülés érheti a beteget.
- Az ujjra helyezhető pulzoximétereket tilos túlzottan magas nyomással használni hosszabb időtartamon át, mivel ez a beteg nyomás okozta sérüléséhez vezethet.

- Az újra helyezhető pulzoximéter által jelentett értékek nem alkalmasak diagnosztikai célokra, és nem használhatók élettani jelek ellenőrzésére.

*A kompatibilis oximéter-tartozékok cikkszámai megtalálhatók a www.resmed.com oldalon, vagy forduljon ápolási szolgáltatójához. Ezen tartozékok használatával kapcsolatban olvassa el a tartozékhoz mellékelt felhasználói útmutatót.

FIGYELEM!

- Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.
- Csak a jelen útmutatóban meghatározott oximéter-adaptert használja.
- Az S9 oximéter-adaptereket kifejezetten ResMed S9 eszközökhöz tervezték.
- Az Air10 oximéter-adaptereket kifejezetten ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis eszközökhöz tervezték.
- Ne használjon folyadékot az oximéter-adapter semelyik részének tisztításához.
- A pulzoximéter teljesítményét csökkentő, illetve a mérés pontosságát befolyásoló tényezők többek között a következők lehetnek: erős környezeti fény, fokozott mozgás, elektromágneses interferencia, véráramlást korlátozó eszközök (artériás katéterek, vérnyomásmérő mandzsetták, infúziós csövek stb.), nedvesség az érzékelőben, helytelenül alkalmazott érzékelő, nem megfelelő érzékelőtípus, gyenge pulzuserősség, vénás pulzálás, anémia, illetve alacsony hemoglobinkoncentráció, cardiogreen vagy egyéb intravaszkuláris festékanyagok, karboxihemoglobin, methemoglobin, diszfunkcionális hemoglobin, műkörom vagy körömlakk, a szívvel nem egy vonalban elhelyezett érzékelő.

Megjegyzés: Az eszközzel kapcsolatban bekövetkező minden súlyos eseményről értesíteni kell a ResMed vállalatot és az adott ország illetékes hatóságát.

Korlátozott jótállás

Lásd az eszköz felhasználói útmutatójában.

Grazie per aver scelto un adattatore per ossimetro ResMed.

Indicazioni per l'uso

L'adattatore per ossimetro consente il collegamento di un ossimetro NONIN Xpod™ all'apparecchio. I dati di ossimetria (saturazione dell'ossigeno e frequenza cardiaca) vengono registrati sulla scheda SD inserita nell'apparecchio.

L'adattatore per ossimetro Air10 mostrato nell'illustrazione A è compatibile con gli apparecchi AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. L'adattatore per ossimetro mostrato nell'illustrazione B è compatibile con gli apparecchi S9.

L'adattatore per ossimetro è indicato per l'uso domestico e ospedaliero.

Leggere per intero la guida prima di usare l'adattatore per ossimetro.

Adattatore per ossimetro Air10

Fare riferimento all'illustrazione A:

1. Connettore dell'adattatore
2. Pulsante di rilascio
3. Presa dell'ossimetro.

Adattatore per ossimetro S9

Fare riferimento all'illustrazione B:

1. Presa dell'ossimetro
2. Pulsanti di rilascio
3. Clip dell'adattatore
4. Connettore dell'adattatore.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Fare riferimento all'illustrazione C:

1. Coperchio dello slot della scheda SD
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Coperchio dell'adattatore
4. Porta dell'adattatore.

S9

Fare riferimento all'illustrazione D:

1. Ingresso dell'alimentazione in c.c.
2. Presa della clip dell'adattatore
3. Porta dell'adattatore
4. Slot della scheda SD
5. Allarme (solo per gli apparecchi Bi-level con allarme).

Accessori

- Ossimetro Xpod
- Clip di fissaggio Xpod
- Sensore delle pulsazioni da dito
- Confezione accessori per ossimetria (comprende ossimetro Xpod, clip di fissaggio Xpod e sensore per ossimetro flessibile da 3 m).

Nota: i pulsossimetri da dito compatibili sono calibrati per la visualizzazione della saturazione funzionale di ossigeno.

Non gettare la confezione

Conservare l'intera confezione dell'adattatore per ossimetro. Sarà necessario restituire l'adattatore per ossimetro, questa Guida per l'utente e la scheda SD al fornitore di servizi sanitari.

Configurazione

Fare riferimento all'illustrazione E o F:

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Assicurarci che nell'apposito slot dell'apparecchio sia inserita una scheda SD.
3. Collegare l'adattatore per ossimetro all'apparecchio.
4. Allineare il connettore dell'ossimetro Xpod alla porta dell'adattatore e collegarli.

Non raffigurati:

5. Collegare l'ossimetro Xpod al sensore delle pulsazioni da dito. Per istruzioni consultare la Guida per l'utente fornita con il sensore delle pulsazioni da dito.
6. Collegare il sensore delle pulsazioni da dito al dito.
7. Ricollegare l'apparecchio alla presa di corrente.

L'apparecchio AirSense 10/AirCurve 10/Lumis mostrerà per un istante il codice software dell'ossimetro, cioè SX123-4567.

L'apparecchio S9 mostrerà per un istante il messaggio Ossimetro abilitato.

A questo punto può avere inizio la terapia. Per ulteriori informazioni consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.

Rimozione e restituzione dell'adattatore per ossimetro e della scheda SD

1. Togliere il sensore dal dito.
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
3. Premere il pulsante (o i pulsanti) di rilascio sul lato dell'adattatore per ossimetro e tirare con delicatezza per staccarlo dall'apparecchio.
4. Estrarre l'ossimetro Xpod dalla presa posta sull'adattatore per ossimetro.

5. Rimuovere il cavo del sensore da dito dall'ossimetro Xpod.
6. Aprire il coperchio dello slot della scheda SD e spingere all'interno la scheda per sganciarla.
7. Introdurre la scheda SD nella busta protettiva e restituirla al fornitore di servizi domiciliari insieme all'adattatore per ossimetro e a questa Guida per l'utente.

Pulizia e manutenzione

Se necessario, passare sulla superficie esterna dell'adattatore per ossimetro un panno pulito e asciutto. Per istruzioni sulla pulizia dell'ossimetro e del suo sensore, consultare la Guida per l'utente in dotazione con quegli accessori.

Risoluzione dei problemi

Se si incontrano problemi, esaminare i seguenti argomenti che potrebbero essere d'aiuto nella risoluzione dei problemi. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al fornitore di servizi domiciliari o visitare il sito www.resmed.com. Non cercare di aprire l'adattatore per ossimetro.

Problema/Possibile causa	Soluzione
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: controllare il sensore da dito o premere OK per continuare senza ossimetria S9: controllare il sensore dell'ossimetro o premere selet per accettare non reg dati ossimetria	
Il sensore delle pulsazioni da dito non è stato applicato sul dito.	Accertarsi che il sensore delle pulsazioni da dito sia collegato correttamente, attenendosi alle istruzioni in dotazione con l'accessorio.

Problema/Possibile causa	Soluzione
Il cavo del sensore non è collegato all'ossimetro Xpod all'inizio della terapia.	Scollegare e ricollegare il connettore dell'ossimetro Xpod e il cavo del sensore attenendosi alle istruzioni in dotazione con questi accessori.

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: controllare il sensore da dito o premere OK per continuare senza ossimetria

S9: collegare il sensore dell'ossimetro o premere selet per accettare non reg dati ossimetria

L'adattatore per ossimetro non è ben collegato o la trasmissione dei dati non avviene in modo corretto.	Rimuovere l'adattatore per ossimetro dall'apparecchio attenendosi alle istruzioni. Ricollegare l'adattatore per ossimetro e collegare nuovamente l'apparecchio alla presa di corrente.
---	--

S9: inserire la scheda SD o premere selet. per accettare non reg. dati ossimetria

L'apparecchio non riesce a trovare la scheda SD. I dati ossimetrici non saranno registrati né memorizzati.	Assicurarsi che la scheda SD sia inserita correttamente nell'apposito slot dell'apparecchio.
--	--

Nota: se si incontra un problema inatteso o si ha bisogno di assistenza di qualsiasi tipo, rivolgersi a un rappresentante ResMed, ai servizi tecnici ResMed o visitare il sito www.resmed.com.

Specifiche tecniche

Temperatura d'esercizio	tra +5 °C e +35 °C
Umidità d'esercizio	tra 10% e 95% senza condensa
Altitudine d'esercizio	Per i dettagli consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.
Temperatura di stoccaggio e trasporto	tra -20 °C e +60 °C

Umidità di conservazione e trasporto	
Adattatore per ossimetro Air10	tra 5% e 95% senza condensa
Adattatore per ossimetro S9	tra 10% e 95% senza condensa
Durata d'uso del prodotto	
Adattatore per ossimetro Air10	1.825 connessioni
Adattatore per ossimetro S9	1.825 connessioni
Dimensioni lorde	
Adattatore per ossimetro Air10 (L x P x A)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adattatore per ossimetro S9 (L x P x A)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Peso	
Adattatore per ossimetro Air10	27 g
Adattatore per ossimetro S9	22,1 g
Compatibilità dell'ossimetro	
Adattatore per ossimetro Air10	XPod 3012, XPod 3012LP
Adattatore per ossimetro S9	Xpod 3012
Compatibilità elettromagnetica	Per i dettagli consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.

Nota: il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Simboli

Sull'adattatore per ossimetro o sulla sua confezione possono comparire i seguenti simboli:

 Attenzione/Avvertenza.  Leggere le istruzioni prima dell'uso.  Fabbricante.

 Rivenditore autorizzato per l'Europa.  Codice di lotto.  Numero

di catalogo.  Numero di serie. **IP21** Protezione contro l'inserimento delle dita

e la caduta verticale di gocce d'acqua. **IP22** Protetto dall'ingresso di oggetti


di dimensioni simili a un dito e da gocciolamento d'acqua quando inclinato fino


a 15 gradi rispetto all'orientamento specificato.  Limite di umidità.  Limite

di temperatura.   Logo del controllo dell'inquinamento per la Cina.  Canadian

Standards Association.  Apparecchiatura di tipo BF. **Rx only** Solo dietro

prescrizione (negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questi apparecchi

solo tramite o per ordine di un medico).  Limite di pressione atmosferica.

 Importatore.  Dispositivo medico.

Vedere il glossario dei simboli sul sito ResMed.com/symbols.

Note:

- Il grado di protezione IP21 si riferisce soltanto all'adattatore per ossimetro S9.
- Il grado di protezione IP22 si riferisce soltanto all'adattatore per ossimetro Air10.



Informazioni ambientali

Questo apparecchio va smaltito separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire l'apparecchio, servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio disponibili nel proprio Paese. L'impiego di questi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio è previsto per ridurre l'impatto negativo sulle risorse naturali ed evitare il danneggiamento dell'ambiente ad opera di sostanze pericolose.

Per informazioni su questi sistemi di smaltimento, contattare l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio dispositivo ResMed si prega di contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito www.resmed.com/environment.

AVVERTENZA

- Non aprire né modificare l'adattatore per ossimetro. L'adattatore per ossimetro non è previsto per essere sottoposto a manutenzione o riparazione. L'apparecchio non contiene parti su cui si possa intervenire.
- Utilizzare esclusivamente pulsossimetri da dito NONIN™ compatibili*.
- Il pulsossimetro da dito e il cavo devono essere verificati per garantire la compatibilità con i dispositivi AirSense 10/AirCurve 10/Lumis, altrimenti possono verificarsi lesioni al paziente.
- I pulsossimetri da dito non devono essere utilizzati con una pressione eccessiva per periodi prolungati in quanto ciò può causare lesioni da pressione al paziente.
- I valori riportati dal pulsossimetro da dito non sono adatti all'uso per scopi diagnostici e non devono essere utilizzati per il monitoraggio dei segni vitali.

*Per i numeri di parte degli accessori per ossimetro compatibili, consultare www.resmed.com o contattare il fornitore di servizi sanitari. Per informazioni su come utilizzare questi accessori, fare riferimento alla Guida per l'utente fornita con questi accessori.

ATTENZIONE

- Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questo dispositivo solo tramite o per ordine di un medico.
- Usare l'adattatore per ossimetro unicamente come specificato in questa guida.
- Gli adattatori per ossimetro S9 sono realizzati specificamente per l'uso con gli apparecchi della serie S9 di ResMed.
- Gli adattatori per ossimetro Air10 sono realizzati specificamente per l'uso con gli apparecchi AirSense 10/AirCurve 10/Lumis di ResMed.
- Non usare liquidi per pulire una qualsiasi parte dell'adattatore per ossimetro.
- I fattori che possono compromettere le prestazioni del pulsossimetro o influire sulla precisione delle misure includono: eccessiva illuminazione dell'ambiente, eccessivo movimento del paziente, interferenza elettromagnetica, dispositivi che possono ostacolare la circolazione sanguigna (cateteri arteriosi, bracciali di sfigmomanometri, linee di infusione, ecc.), presenza di umidità nel sensore, applicazione errata del sensore, tipo di sensore sbagliato, cattiva qualità del segnale di pulsazione, pulsazioni venose, anemia o livelli bassi di concentrazione emoglobinica, verde indocianina o altri coloranti endovascolari, carbossiemoglobina, metaemoglobina, emoglobina non funzionale, unghie artificiali o smaltate, oppure sensore non a livello del cuore.

Nota: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo apparecchio deve essere segnalato a ResMed e all'autorità competente del proprio Paese.

Garanzia limitata

Consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.

Takk fyrir að velja ResMed súrefnismettunarmæli millistykki.

Fyrirhuguð notkun

Súrefnismettunarmæli millistykkið tengir Nonin XPOD™ súrefnismettunarmæli við tækið þitt. Súrefnismæligögn (súrefnismettun og púls) eru skráð á SD-kortið sem sett er inn í tækið.

Air10 súrefnismettunarmæli millistykkið eins og sýnt er á mynd A er samhæft AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™ tæki. Oximeter millistykkið sem sýnt er á mynd B er samhæft við S9 tæki.

Millistykki súrefnismettunarmælis er ætlað til heimilisnota og notkunar á sjúkrahúsi.

Lestu allan leiðarvísinn áður en þú notar súrefnismettunarmæli millistykkið.

Air10 millistykki fyrir súrefnismettunarmæli

Sjá mynd A:

1. Tengill fyrir millistykki
2. Sleppihnappur
3. Súrefnismettunarmælitengi.

S9 millistykki fyrir súrefnismettunarmæli

Sjá mynd B:

1. Súrefnismettunarmælitengi
2. Sleppihnappur
3. Millistykkisklemma
4. Tengill fyrir millistykki.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9

Lumis

Sjá mynd C:

1. Hlíf fyrir SD-kort
2. Loftsiuhlíf
3. Hlíf fyrir millistykki
4. Millistykkestengi.

Sjá mynd D:

1. Jafnstraumsaflinntak
2. Tengill fyrir millistykkisklemmu
3. Millistykkestengi
4. SD kortarauf
5. Vekjaraklukka (eingöngu vöktuð tæki).

Tengdir fylgihlutir

- Xpod súrefnismettunarmælir
- Festiklemma fyrir Xpod
- Fingurpúlsskynjari
- Súrefnismæligagna aukahlutapakki (þar á meðal Xpod súrefnismettunarmælir, Xpod festiklemma og 3M súrefnismettunarmæli mjúkur skynjari sem hægt er að endurnýta).

Athugasemd: Samhæfir fingurpúlsmælar eru kvarðaðir til að sýna virka súrefnismettun.

Vista umbúðir

Geymið allar umbúðirnar sem súrefnismettunarmæli-millistykkið kom í. Þú þarft að skila súrefnismettunarmæli millistykkinu, þessari notendahandbók og SD-kortinu til heilbrigðisstarfsmanns þíns.

Uppsetning

Sjá mynd E eða F:

1. Taktu tækið úr sambandi við rafmagnsinnstunguna.
2. Gakktu úr skugga um að SD kort sé sett í SD kortarafina á tækinu þínu.
3. Tengdu súrefnismettunarmæli-millistykkið við tækið þitt.
4. Stilltu Xpod súrefnismettunarmæli tengið við súrefnismettunarmæli millistykkið og tengdu það.

Ekki á mynd:

5. Tengdu Xpod súrefnismettunarmæli við fingrapúlsskynjarann. Leiðbeiningar er að finna í notendahandbókinni sem fylgir fingrapúlsskynjaranum.
6. Tengdu fingrapúlsskynjarann við fingurinn.
7. Tengdu tækið aftur í rafmagnsinnstunguna.
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis tækið mun í stuttu máli birta súrefnismettunarmælis hugbúnaðarkóðann, t.d. SX123-4567.
S9 tækið mun stuttlega birta Súrefnismettunarmælir virkur.

Nú er allt til reiðu til að hefja meðferð. Fyrir nánari upplýsingar, sjá notendahandbók tækisins.

Fjarlægir og skilar súrefnismettunarmæli millistykki og SD korti

1. Fjarlægðu skynjarann af fingrinum.
2. Taktu tækið úr sambandi við rafmagnsinnstunguna.
3. Ýttu á sleppihnappinn/-ana á hlið súrefnismettunarmæli millistykkisins og dragðu hann varlega til að fjarlægja hann úr tækinu.
4. Dragðu Xpod súrefnismettunarmæli út úr súrefnismettunarmæli tenginu á súrefnismettunarmæli millistykki.

5. Fjarlægðu fingurskynjarasúruna af Xpod súdefnismettunarmæli.
6. Ýtið SD-kortinu inn til að losa það.
7. Setjið SD-kortið í hlífðarmöppuna og sendið það til meðferðaraðilans.

Hreinsun og viðhald

Ef þú þarft skaltu þurrka ytra byrði súdefnismettunarmæli millistykkinis með hreinum, þurrum klút. Leiðbeiningar um hvernig á að hreinsa súdefnismettunarmælinn og skynjara hans er að finna í Notendahandbókinni sem fylgir með þessum aukabúnaði.

Villuleit

Ef þú átt við einhver vandamál að stríða skaltu skoða eftirfarandi villuleitarefni. Ef ekki tekst að lagfæra vandamálið skal hafa samband við meðferðaraðila eða ResMed. Reynið ekki að opna tækið.

Vandamál/hugsanleg orsök

Lausn

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Athugaðu fingraskynjarann eða ýttu á OK til að halda áfram án súdefnismæligagna

S9: Athugaðu súdefnisskynjara eða ýtið á skífu til að samþykkja enga skráning súdefnismæligagna

Fingurpúlsskynjarinn er ekki festur við fingurinn

Gakktu úr skugga um að fingrapúlsskynjarinn sé rétt festur í samræmi við leiðbeiningarnar sem fylgja þessum aukabúnaði.

Skynjarasúrun er ekki tengd við Xpod súdefnismettunarmæli í upphafi meðferðar.

Aftengdu og endurtengdu Xpod súdefnismettunarmæli tengið og skynjarasúruna í samræmi við leiðbeiningarnar sem fylgja þessum aukabúnaði.

Vandamál/hugsanleg orsök

Lausn

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Athugaðu súrefnismettunarmæli tengingu eða ýttu á OK til að halda áfram án súrefnismæligagna

S9: Tengdu súrefnisskynjara eða ýtið á skífu til að samþykkja enga skráning súrefnismæligagna

Millistykkið fyrir súrefnismettunarmæli er ekki rétt tengt eða gögn eru ekki rétt send.

Fjarlægðu súrefnismettunarmæli-millistykkið af tækinu í samræmi við leiðbeiningarnar. Settu súrefnismettunarmæli-millistykkið aftur á og stingdu tækinu aftur í rafmagnsinnstunguna.

S9: Settu inn SD kortið þitt eða ýttu á neyðarskifuna til að samþykkja að engin súrefnismælingagögn séu skráð inn

Tækið getur ekki fundið SD kort og engin súrefnismælingagögn er hægt að skrá inn eða geyma.

Gakktu úr skugga um að SD kort sé rétt sett inn í SD kortarauf tækisins.

Athugasemd: Ef þú þarft hjálp eða til að tilkynna óvænt vandamál, hafðu samband við fulltrúa ResMed, tækniþjónustu ResMed eða heimsæktu ResMed.com.

Tæknilýsing

Hitastig við notkun

5° C til +35°C

Rakastig við notkun

10 til 95% ekki þéttandi

Hæð við notkun

Sjá notendahandbók tækisins.

Hitastig við flutning og geymslu

-20°C til +60°C

Rakastig við geymslu og flutning

Air10 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli 5 til 95% ekki þéttandi

S9 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli 10 til 95% ekki þéttandi

Endingartími

Air10 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli 1825 tengingar

S9 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli 1825 tengingar

Heildarmál

Air10 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli
(B x D x H) 54 mm x 30 mm x 51 mm

S9 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli
Mál (L x B x H) 44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Þyngd

Air10 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli 27 g

S9 millistykki fyrir
súrefnismettunarmæli 22,1 g

Samhæfni súrefnismettunarmælis




Air10 millistykki fyrir súrefnismettunarmæli	XPod 3012, XPod 3012LP
S9 millistykki fyrir súrefnismettunarmæli	Xpod 3012

Rafsegulsviðssamhæfi Sjá notendahandbók tækisins.



Athugasemd: Framleiðandinn áskilur sér rétt til að breyta þessum tæknilysingum án nokkurs fyrirvara.






Tákn

Eftirfarandi tákn eru hugsanlega á súrefnismettunarmæli millistykkinu eða umbúðunum:

 Varúð/Viðvörðun.  Lesið leiðbeiningar fyrir notkun.  Framleiðandi.

 Viðurkenndur umboðsaðili fyrir Evrópumarkað.  Lotunúmer.

 Vörulistanúmer.  Raðnúmer. **IP21** Vörn gegn innsetningu fingra og gegn lóðréttu dreypi á vatni. **IP22** Vörn gegn hlutum á stærð við fingur og gegn vatni sem lekur þegar vörinni er hallað um allt að 15 gráður frá tiltekinni stefnu.

 Rakatakmarkun.  Takmarkun á hitastigi.  Kínverskt mengunarvarnarmarki.  Canadian Standards Association.  Búnaður af gerð BF.

R_x Only Lyfseðilsskytt (bandarísk alríkislög takmarka sölu og pöntun á þessum búnaði við lækna).  Loftþrýstingsmörk.  Innflutningsaðili.  Lækningatæki.

Hægt er að nálgast lista yfir tákn á ResMed.com/symbols.

Athugasemdir:

- IP21 einkunn á aðeins við um S9 súrefnismettunarmælis millistykki.
- IP22 einkunn á aðeins við um Air10 súrefnismettunarmælis millistykki.



■ Upplýsingar um umhverfismál

Farga skal þessu tæki sérstaklega og ekki má farga því með óflokkuðu heimilissorpi. Þegar tækinu er fargað skal koma því í rétta sorphirðugáma á þeim endurvinnslustöðum sem til staðar eru á svæðinu. Með því er dregið úr ágangi á náttúruauðlindir og komið í veg fyrir að hættuleg efni skaði umhverfið.

Ef nánari upplýsinga um förgun er óskað skal hafa samband við umsjónaraðila með sorphirðu á hverjum stað fyrir sig. Ruslafötutáknid með krossi yfir hvetur til þess að farga tækinu með ofangreindum hætti. Ef óskað er nánari upplýsinga um förgun ResMed tækisins skal hafa samband við skrifstofu ResMed, dreifingaraðila á hverjum stað fyrir sig eða fara á www.resmed.com/environment.

VARNADARORÐ

- Ekki má opna eða breyta súrefnismettunarmæli millistykkinu. Millistykkið er ekki hannað til að vera þjónustað. Í tækinu eru engir hlutir sem notandi getur gert við.
- Notið aðeins SAMHÆFÐA Nonin™ fingrapúlsamæla*.
- Það þarf að sannreyna að fingrapúlsinn og snúran séu samhæfð við AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis tæki. Annars getur orðið skaði á sjúklingi.
- Súrefnismettunarmæla má ekki nota með langvarandi miklum þrýstingi þar sem slíkt getur valdið sjúklingnum meiðslum.
- Uppgefin gildi frá fingrapúlsamælinum eru ekki viðeigandi til að nota til greiningar og þau má ekki nota til að fylgjast með lífsmörkum.

*Fyrir hluta af númerum á samhæfðum súrefnismettunarmælis fylgihlutum skaltu skoða www.resmed.com eða hafa samband við heilsugæsluna þína. Upplýsingar um notkun þessara aukahluta er að finna í notendahandbók þeirra.

⚠ VARÚÐ

- Í Bandaríkjunum takmarka alríkislög sölu og pöntun á þessu tæki við lækna.
- Notaðu aðeins súrefnismettunarmælis-millistykkið eins og tilgreint er í þessari handbók.
- S9 súrefnismettunarmælis millistykki eru sérstaklega hönnuð til notkunar með ResMed S9 tækjum.
- Air10 súrefnismettunarmælis millistykki eru sérstaklega hönnuð til notkunar með ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis tækjum.
- Ekki nota vökva til að hreinsa neinn hluta af súrefnismettunarmælis-millistykkinu.
- Þættir sem geta haft áhrif á frammistöðu púlsmælis eða haft áhrif á nákvæmni mælingarinnar eru meðal annars: of mikið ljós í umhverfinu, óhöfleg hreyfing, truflanir á rafsegulmagni, takmörkun á blóðflæði (slagæðaleggir, blóðþrýstingshandjárn, innrennislíslínur o.s.frv.), raki í skynjara, ranglega notaður skynjari, röng tegund skynjara, léleg gæði púls, bláæðapúlsa, blóðleysi eða lágur blóðrauðastyrkur, hjartarafrit eða önnur lítarefni í æðum, karboxýhemóglóbín, methemóglóbín, vanvirkur blóðrauði, gervineglur eða naglalakk, eða skynjari sem er ekki á hjartastigi.

Athugasemd: Tilkynna skal öll alvarleg atvik sem upp hafa komið í tengslum við notkun þessa tækis til ResMed og lögbærra yfirvalda í viðkomandi landi.

Takmörkuð ábyrgð

Sjá notendahandbók tækisins.

Paldies, ka izvēlējāties ResMed oksimetra adapteri.

Paredzētais lietojums

Oksimetra adapteris savieno NONIN Xpod™ oksimetru ar ierīci. Oksimetrijas dati (skābekļa piesātinājums un pulsa ātrums) tiek ierakstīti ierīcē ievietotajā SD kartē.

A attēlā redzamais Air10 oksimetra adapteris ir saderīgs ar AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™ ierīcēm. Oksimetra adapteris, kas parādīts B attēlā, ir saderīgs ar S9 ierīcēm.

Oksimetra adapteris ir paredzēts lietošanai mājās un slimnīcā.

Pirms oksimetra adaptera lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu.

Air10 oksimetra adapteris

Skatiet A attēlu.

1. Adaptera savienotājs
2. Atbrīvošanas poga
3. Oksimetra pieslēgvietā

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Skatiet C attēlu.

1. SD kartes pārsegs
2. Gaisa filtra pārsegs
3. Adaptera pārsegs
4. Adaptera pieslēgvietā

S9 oksimetra adapteris

Skatiet B attēlu.

1. Oksimetra pieslēgvietā
2. Atbrīvošanas pogas
3. Adaptera fiksators
4. Adaptera savienotājs

S9

Skatiet D attēlu.

1. Līdzstrāvas ieeja
2. Adaptera fiksatora ligzda
3. Adaptera pieslēgvietā
4. SD kartes atvere
5. Trauksme (tikai ierīcēm ar divlīmeņu trauksmi)

Saistītie piederumi

- Xpod oksimētrs
- Xpod fiksācijas skava
- Pirksta pulsa sensors
- Oksimētrijas piederumu komplekts (tostarp Xpod oksimētrs, Xpod fiksācijas skava un vairākkārt lietojams 3M oksimētra mikstais sensors).

Piezīme. Saderīgie pirksta pulsa oksimētri ir kalibrēti funkcionālā skābekļa piesātinājuma attēlošanai.

Iepakojuma saglabāšana

Saglabājiet visu oksimētra adaptera iepakojumu. Oksimētra adapteris, šī lietotāja rokasgrāmata un SD karte ir jānodod atpakaļ aprūpētājam.

Uzstādīšana

Skatiet E vai F attēlu.

1. Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.
2. Pārliecinieties, ka SD karte ir ievietota ierīces SD kartes atverē.
3. Pievienojiet oksimētra adapteri ierīcei.
4. Salāgojiet Xpod oksimētra savienotāju ar oksimētra adaptera pieslēgvietu un pievienojiet tos.

Nav attēlots.

5. Pievienojiet Xpod oksimētru pirksta pulsa sensoram. Norādījumus skatiet pirksta pulsa sensora komplektācijā iekļautajā lietotāja rokasgrāmatā.
6. Pievienojiet pirksta pulsa sensoru pirkstam.

7. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai.
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ierīce uz īsu brīdi parādīs oksimetra programmatūras kodu, piem., SX123-4567.
S9 ierīcē uz īsu brīdi tiks parādīts ziņojums Oximeter enabled (Oksimetrs iespējots).
Tagad esat gatavs sākt terapiju. Informāciju skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā.

Oksimetra adaptera un SD kartes izņemšana un atgriešana

1. Noņemiet sensoru no pirksta.
2. Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.
3. Nospiediet atbrīvošanas pogu(-as) oksimetra adaptera sānos un viegli pavelciet, lai noņemtu to no ierīces.
4. Izvelciet Xpod oksimetru no oksimetra adaptera oksimetra pieslēgvietas.
5. Atvienojiet pirksta sensora kabeli no Xpod oksimetra.
6. Atveriet SD kartes pārsegu un iespiediet SD karti, lai to atbrīvotu.
7. Ievietojiet SD karti aizsargkastītē un nosūtiet to atpakaļ aprūpētājam kopā ar oksimetra adapteri un šo lietotāja rokasgrāmatu.

Tīrīšana un apkope

Ja nepieciešams, noslaukiet oksimetra adaptera ārpusi ar tīru, sausu drānu. Norādījumus par oksimetra un tā sensora tīrīšanu skatiet šo piederumu komplektācijā iekļautajā lietotāja rokasgrāmatā.

Problēmu novēršana

Ja rodas problēmas, skatiet tālāk norādītās problēmu novēršanas tēmas. Ja nevarat novērst problēmu, sazinieties ar aprūpētāju vai skatiet vietni www.resmed.com. Nemēģiniet atvērt oksimetra adapteri.

Problēma / iespējamais cēlonis

Risinājums

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: pārbaudiet pirksta sensoru vai nospiediet OK (Labi), lai turpinātu bez oksimetrijas.

S9: pārbaudiet oksimetra sensoru vai nospiediet ciparripu, lai nepieļautu oksimetrijas datu reģistrēšanu.

Pirksta pulsa sensors nav pievienots jūsu pirkstam.

Pārliecinieties, ka pirksta pulsa sensors ir pareizi pievienots saskaņā ar šim piederumam pievienotajiem norādījumiem.

Sākot terapiju, sensora kabelis nav pievienots Xpod oksimetram.

Atvienojiet un atkārtoti pievienojiet Xpod oksimetra savienotāju un sensora kabeli saskaņā ar šo piederumu komplektācijā iekļautajiem norādījumiem.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: pārbaudiet oksimetra savienojumu vai nospiediet OK (Labi), lai turpinātu bez oksimetrijas.

S9: pievienojiet oksimetra sensoru vai nospiediet ciparripu, lai nepieļautu oksimetrijas datu reģistrēšanu.

Oksimetra adapteris nav pareizi pievienots, vai dati netiek pareizi pārraidīti.

Noņemiet oksimetra adapteri no ierīces saskaņā ar norādījumiem. Atkārtoti pievienojiet oksimetra adapteri un pievienojiet ierīci kontaktligzdai.

S9: ievietojiet SD karti vai nospiediet ciparripu, lai nepieļautu oksimetrijas datu reģistrēšanu.

Ierīce nevar noteikt SD karti, un oksimetrijas datus nevar reģistrēt vai saglabāt.

Pārliecinieties, ka SD karte ir pareizi ievietota ierīces SD kartes atverē.

Piezīme. Ja nepieciešama palīdzība vai jāziņo par neparedzētu problēmu, sazinieties ar ResMed pārstāvi, ResMed tehnisko dienestu vai skatiet vietni www.resmed.com.

Tehniskās specifikācijas

Ekspluatācijas temperatūra	No +5 °C līdz +35 °C
Ekspluatācijas gaisa mitrums	10–95% bez kondensāta
Ekspluatācijas augstums	Informāciju skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā.
Uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra	No -20 °C līdz +60 °C
Uzglabāšanas un transportēšanas mitruma līmenis	
Air10 oksimetra adapteris	5–95% bez kondensāta
S9 oksimetra adapteris	10–95% bez kondensāta
Paredzētais darbmūžs	
Air10 oksimetra adapteris	1825 savienojumi
S9 oksimetra adapteris	1825 savienojumi
Bruto izmēri	
Air10 oksimetra adapteris (pl. x dz. x augst.)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 oksimetra adapteris (gar. x pl. x augst.)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Svars	
Air10 oksimetra adapteris	27 g
S9 oksimetra adapteris	22,1 g

Oksimetru saderība

Air10 oksimetra adapteris

XPod 3012, XPod 3012LP

S9 oksimetra adapteris

Xpod 3012

Elektromagnētiskā savietojamība

Informāciju skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā.

Piezīme. Ražotājs patur tiesības mainīt šīs specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Simboli




Uz oksimetra adaptera vai iepakojuma var būt redzami tālāk norādītie simboli.


 Uzmanību/brīdinājums.  Pirms lietošanas izlasiet norādījumus.  Ražotājs.

 Pilnvarotais pārstāvis Eiropā.  Sērijas kods.  Kataloga numurs.

 Sērijas numurs. **IP21** Aizsardzība pret pirkstu ievietošanu un pret vertikāli pilošu ūdeni.

IP22 Aizsargāts pret pirksta izmēra priekšmetiem un pret pilošu ūdeni, kad savērts līdz 15 grādiem no norādītās orientācijas.  Mitruma ierobežojums.  Temperatūras

ierobežojums.   Ķīnas piesārņojuma kontroles logotips.  Kanādas standartu asociācija.

 BF tipa aprīkojums. **Rx Only** Tikai pēc ārsta norādījuma (ASV federālie tiesību akti šo ierīci ļauj pārdot tikai ārstiem vai iegādāties pēc ārstu rīkojuma).

 Atmosfēras spiediena ierobežojums.  Importētājs.  Medicīnas ierīce.

Skatiet simbolu glosāriju, kas pieejams vietnē [ResMed.com/symbols](https://www.ResMed.com/symbols).

Piezīmes.

- IP21 nomināls attiecas tikai uz S9 oksimetra adapteri.
- IP22 nomināls attiecas tikai uz Air10 oksimetra adapteri.



Informācija par vidi

Šī ierīce ir jālikvidē atsevišķi, nevis kā nešķiroti sadzīves atkritumi. Lai likvidētu ierīci, ir jāizmanto atbilstošas jūsu reģionā pieejamas savākšanas, atkārtotās izmantošanas un pārstrādes sistēmas. Šo savākšanas, atkārtotās izmantošanas un pārstrādes sistēmu izmantošana ir paredzēta tam, lai mazinātu ietekmi uz dabas resursiem un novērstu bīstamu vielu kaitīgo ietekmi uz vidi.

Ja jums ir nepieciešama informācija par šīm atkritumu likvidēšanas sistēmām, lūdzu, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju. Nosvītrotas atkritumu tvertnes simbols aicina izmantot šīs likvidēšanas sistēmas. Ja nepieciešama informācija par ResMed ierīces savākšanu un likvidēšanu, lūdzu, sazinieties ar ResMed biroju, vietējo izplatītāju vai dodieties uz vietni www.resmed.com/environment.



BRĪDINĀJUMS

- Neatveriet un nepārveidojiet oksimetra adapteri. Oksimetra adapteris nav paredzēts apkopei. Iekšpusē nav detaļu, kurām varētu veikt apkopi.
- Izmantojiet tikai saderīgus NONIN™ pirksta pulsa oksimetros*.
- Ir jāpārbauda pirksta pulsa oksimetra un kabeļa saderība ar AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ierīcēm, pretējā gadījumā pacients var tikt savainots.
- Pirksta pulsa oksimetros nedrīkst ilgstoši lietot ar pārmērīgu spiedienu, jo tas var radīt pacienta spiediena radītas traumas.
- Pirksta pulsa oksimetra uzrādītās vērtības nav piemērotas izmantošanai diagnostikas nolūkos, un tās nedrīkst izmantot dzīvībai svarīgo rādītāju uzraudzībai.

* Informāciju par saderīgu oksimetra piederumu daļu numuriem skatiet vietnē www.resmed.com vai sazinieties ar aprūpētāju. Informāciju par šo piederumu lietošanu skatiet šo piederumu komplektācijā iekļautajā lietotāja rokasgrāmatā.

UZMANĪBU!

- ASV federālie tiesību akti šo ierīci ļauj pārdot tikai ārstiem vai iegādāties pēc ārstu rīkojuma.
- Izmantojiet oksimetra adapteri tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā.
- S9 oksimetra adapteri ir īpaši paredzēti lietošanai ar ResMed S9 ierīcēm.
- Air10 oksimetra adapteri ir īpaši paredzēti lietošanai ar ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ierīcēm.
- Neizmantojiet šķidrumus, lai tīrītu oksimetra adaptera daļas.
- Faktori, kas var pasliktināt pulsa oksimetra veikspēju vai ietekmēt mērījuma precizitāti, ir šādi: pārmērīga apkārtējā gaisma, pārmērīga kustība, elektromagnētiskie traucējumi, asins plūsmas ierobežotāji (arteriālie katetri, asinsspiediena manšetes, infūzijas caurulītes utt.), mitrums sensorā, nepareizi uzlikts sensors, nepareizs sensora tips, slikta pulsa kvalitāte, venozā pulsācija, anēmija vai zema hemoglobīna koncentrācija, kardiogēnās vai citas intravaskulārās krāsvielas, karboksihemoglobīns, methemoglobīns, disfunkcionāls hemoglobīns, mākslīgie nagi vai nagu lakas, sensors, kas neatrodas sirds līmenī.

Piezīme. Par nopietniem starpgadījumiem saistībā ar šīs ierīces lietošanu jāziņo uzņēmumam ResMed un savas valsts atbildīgajai iestādei.

Ierobežota garantija

Skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatu.

Dėkojame, kad pasirinkote „ResMed“ oksimetro adapterį.

Naudojimo paskirtis

Oksimetro adapteris prie prietaiso prijungia „NONIN Xpod™“ oksimetą. Oksimetrijos duomenys (prisotinimas deguonimi ir pulso dažnis) įrašomi į prietaisą įdėtoje SD kortelėje.

A pav. parodytas „Air10“ oksimetro adapteris suderinamas su „AirSense™ 10“ / „AirCurve™ 10“ / „Lumis™“ prietaisais. B pav. parodytas oksimetro adapteris suderinamas su S9 prietaisais.

Oksimetro adapteris yra skirtas naudoti namuose ir ligoninėje.

Prieš naudodami oksimetro adapterį perskaitykite visą vadovą.

„Air10“ oksimetro adapteris

Žr. A pav.:

1. Adapterio jungtis
2. Atleidimo mygtukas
3. Oksimetro prievadas

„AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“

Žr. C pav.:

1. SD kortelės dangtelis
2. Oro filtro dangtelis
3. Adapterio dangtelis
4. Adapterio prievadas

S9 oksimetro adapteris

Žr. B pav.:

1. Oksimetro prievadas
2. Atleidimo mygtukai
3. Adapterio spaustukas
4. Adapterio jungtis

S9

Žr. D pav.:

1. Nuolatinės srovės maitinimo lizdas
2. Adapterio spaustuko lizdas
3. Adapterio prievadas
4. SD kortelės lizdas
5. Pavojaus signalas (tik dviejų lygių pavojaus signalus teikiantiems įrenginiams)

Susiję priedai

- „Xpod“ oksimetras
- „Xpod“ fiksavimo spaustukas
- Piršto pulso jutiklis
- Oksimetrijos priedų pakuotė (įskaitant „Xpod“ oksimetrą, „Xpod“ fiksavimo spaustuką ir daugkartinį 3M oksimetro minkštą jutiklį)

Pastaba. Suderinami piršto pulsoksimetrui sukalibruoti funkciniam deguonies įsotinimui rodyti.

Išsaugoti pakuotę

Laikykite visą pakuotę, kurioje buvo oksimetro adapteris. Oksimetro adapterį, šį naudotojo vadovą ir SD kortelę turėsite grąžinti priežiūros paslaugų teikėjui.

Surinkimas

Žr. E arba F pav.:

1. Išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo.
 2. Įsitinkite, kad SD kortelė įdėta į prietaiso SD kortelės lizdą.
 3. Prijunkite oksimetro adapterį prie prietaiso.
 4. Sulygiuokite „Xpod“ oksimetro jungtį su oksimetro adapterio prievadu ir juos prijunkite.
- Nenurodyta:
5. Prijunkite „Xpod“ oksimetrą prie piršto pulso jutiklio. Instrukcijų ieškokite su piršto pulso jutikliu pateiktame naudotojo vadove.
 6. Prijunkite piršto pulso jutiklį prie piršto.
 7. Vėl įjunkite prietaisą į maitinimo lizdą.
„AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“ prietaisas trumpai parodys oksimetro programinės įrangos kodą, pvz., SX123-4567.
S9 prietaise trumpai bus rodomas pranešimas „Oximeter enabled“ (oksimetras įjungtas).

Dabar esate pasiruošę pradėti gydymą. Daugiau informacijos žr. prietaiso naudotojo vadove.

Oksimetro adapterio ir SD kortelės išėmimas ir grąžinimas

1. Nuimkite jutiklį nuo piršto.
2. Išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo.
3. Paspauskite atleidimo mygtuką (-us), esantį (-ius) ant oksimetro adapterio šono, ir švelniai patraukite, kad atskirtumėte jį nuo prietaiso.
4. Ištraukite „Xpod“ oksimetrą iš oksimetro adapterio oksimetro prievado.
5. Atjunkite piršto jutiklio kabelį nuo „Xpod“ oksimetro.
6. Atidarykite SD kortelės dangtelį ir paspauskite SD kortelę, kad ją atlaisvintumėte.
7. Įdėkite SD kortelę į apsauginį aplanką ir išsiųskite ją atgal priežiūros paslaugų teikėjui kartu su oksimetro adapteriu ir šiuo naudotojo vadovu.

Valymas ir priežiūra

Jei reikia, nuvalykite oksimetro adapterio išorę švaria, sausa šluoste. Nurodymus, kaip valyti oksimetrą ir jo jutiklį, žr. su šiais priedais pateiktame naudotojo vadove.

Trikčių šalinimas

Jei kyla problemų, žr. šias trikčių šalinimo temas. Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į priežiūros paslaugų teikėją arba žr. www.resmed.com. Nemėginkite oksimetro adapterio atidaryti.

Problema / galima priežastis

Sprendimas

„AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“: patikrinkite piršto jutiklį arba paspauskite „Gerai“, jei norite tęsti be oksimetro.

S9: patikrinkite oksijutiklį arba paspauskite ratuką, kad nepriimtumėte oksimetrijos duomenų registravimo.

Problema / galima priežastis	Sprendimas
Piršto pulso jutiklis neprijungtas prie piršto.	Įsitinkinkite, kad piršto pulso jutiklis tinkamai prijungtas pagal su tuo priedu pateiktas instrukcijas.
Gydymo pradžioje jutiklio kabelis neprijungtas prie „Xpod“ oksimetro.	Atjunkite ir vėl prijunkite „Xpod“ oksimetro jungtį ir jutiklio kabelį pagal su šiais priedais pateiktas instrukcijas.
<p>„AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“: patikrinkite oksimetro jungtį arba paspauskite „Gerai“, jei norite tęsti be oksimetro.</p> <p>S9: prijunkite oksijutiklį arba paspauskite ratuką, kad nepriimtumėte oksimetrijos duomenų registravimo.</p>	
Netinkamai prijungtas oksimetro adapteris arba netinkamai perduodami duomenys.	Išimkite oksimetro adapterį iš prietaiso vadovaudamiesi instrukcijomis. Vėl prijunkite oksimetro adapterį ir vėl įjunkite prietaisą į maitinimo lizdą.
<p>S9: įdėkite SD kortelę arba paspauskite ratuką, kad nepriimtumėte oksimetrijos duomenų registravimo.</p>	
Prietaisas negali aptikti SD kortelės, o oksimetrijos duomenys negali būti registruojami arba saugomi.	Įsitinkinkite, kad SD kortelė tinkamai įdėta į prietaiso SD kortelės lizdą.
<p>Pastaba. Jei reikia pagalbos arba norite pranešti apie netikėtą problemą, kreipkitės į „ResMed“ atstovą, „ResMed“ techninės pagalbos tarnybą arba žr. www.resmed.com.</p>	

Techninės specifikacijos

Darbinė temperatūra	Nuo +5 iki +35 °C
Veikimo drėgmė	10–95 % be kondensacijos
Absoliutūs veikimo aukštis	Išsamesnės informacijos ieškokite prietaiso naudotojo vadove.
Laikymo ir gabenimo temperatūra	Nuo –20 iki +60 °C
Laikymo ir gabenimo drėgmė	
„Air10“ oksimetro adapteris	5–95 % be kondensacijos
S9 oksimetro adapteris	10–95 % be kondensacijos
Numatytoji naudojimo trukmė	
„Air10“ oksimetro adapteris	1 825 jungtys
S9 oksimetro adapteris	1 825 jungtys
Bendrieji matmenys	
„Air10“ oksimetro adapteris (P x G x A)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 oksimetro adapteris (I x P x A)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Svoris	
„Air10“ oksimetro adapteris	27 g
S9 oksimetro adapteris	22,1 g

Oksimetro suderinamumas

„Air10“ oksimetro adapteris

„XPod 3012“, „XPod 3012LP“

S9 oksimetro adapteris

„Xpod 3012“

Elektromagnetinis suderinamumas

Išsamesnės informacijos ieškokite
prietaiso naudotojo vadove.

Pastaba. Gamintojas pasilieka teisę keisti šias specifikacijas be atskiro įspėjimo.


Simboliai




Ant gaminio ar pakuotės gali būti toliau nurodyti simboliai.



 Paspėjimas / įspėjimas.  Prieš naudojant perskaityti instrukcijas.  Gamintojas.

 Įgaliotasis atstovas Europoje.  Partijos kodas.  Katalogo numeris.

 Serijos numeris. **IP21** Apsauga nuo pirštų įkišimo ir vertikalaus vandens lašėjimo.

IP22 Apsaugota nuo piršto dydžio kietųjų dalelių poveikio ir nuo vandens lašų poveikio, pavertus iki 15 laipsnių kampų nurodytos padėties atžvilgiu.  Drėgmės ribos.

 Temperatūros ribos.  Kinijos taršos kontrolės logotipas.  Kanados standartų asociacija.

 BF tipo įranga. **Rx Only** Receptinis (vadovaujantis federaliniais įstatymais (JAV), šiuos prietaisus galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu).  Atmosferos

slėgio apribojimai.  Importuotojas.  Medicinos priemonė.

Žr. simbolių aiškinamąjį žodyną ResMed.com/symbols.

Pastabos.

- IP21 kategorija taikoma tik S9 oksimetro adapteriui.
- IP22 kategorija taikoma tik „Air10“ oksimetro adapteriui.



Aplinkosaugos informacija

Šį prietaisą reikia išmesti atskirai, o ne kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Prietaiso atliekas tvarkykite perduodami regione veikiančioms tinkamoms surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemoms. Naudojimosi šiomis surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemomis tikslas – tausoti gamtos išteklius ir apsaugoti aplinką nuo pavojingųjų medžiagų poveikio.

Jei norėtumėte gauti daugiau informacijos apie šias atliekų tvarkymo sistemas, teiraukitės vietos atliekų tvarkymo administravimo centre. Perbraukto konteinerio simbolis – tai raginimas naudotis šiomis atliekų tvarkymo sistemomis. Jei pageidaujate informacijos apie „ResMed“ prietaiso atliekų surinkimą, kreipkitės į „ResMed“ biurą, vietos platintoją arba apsilankykite adresu www.resmed.com/environment.

ĮSPĖJIMAS

- Nemėginkite oksimetro adapterio atidaryti ar modifikuoti. Oksimetro adapteris neskirtas techninei priežiūrai. Viduje nėra jokių eksploatacinių dalių.
- Naudokite tik suderinamus NONIN™ piršto pulsoksimetrus*.
- Reikia patikrinti, ar piršto pulsoksimetras ir kabelis suderinami su „AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“ prietaisais, kitaip galima sužaloti pacientą.
- Piršto pulsoksimetro jutiklių negalima naudoti ilgą laiką esant per dideliame slėgiui, nes gali būti sužalotas pacientas.
- Praneštos piršto pulsoksimetro vertės netinkamos naudoti diagnostikos tikslais ir neturi būti naudojamos gyvybiniams rodikliams stebėti.

* Suderinamų oksimetro priedų dalių numerių ieškokite www.resmed.com arba kreipkitės į priežiūros paslaugų teikėją. Informaciją, kaip naudoti šiuos priedus, žr. su šiais priedais pateiktame naudotojo vadove.

PERSPĖJIMAS

- Pagal federalinius įstatymus Jungtinėse Amerikos Valstijose šį prietaisą galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu.
- Oksimetro adapterį naudokite tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.
- S9 oksimetro adapteriai yra specialiai sukurti naudoti su „ResMed S9“ prietaisais.
- „Air10“ oksimetro adapteriai yra specialiai sukurti naudoti su „ResMed AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“ prietaisais.
- Nenaudokite skysčių jokioms oksimetro adapterio dalims valyti.
- Veiksniai, galintys pabloginti pulsoksimetro veikimą arba paveikti matavimo tikslumą: per didelė aplinkos šviesa, per didelis judėjimas, elektromagnetiniai trukdžiai, kraujotaką ribojančios priemonės (arteriniai kateteriai, kraujospūdžio manžetės, infuzijos linijos ir t. t.), drėgmė jutiklyje, netinkamai uždėtas jutiklis, netinkamo tipo jutiklis, prasta pulso kokybė, venų pulsacija, anemija arba maža hemoglobino koncentracija, indocianino žaluma arba kiti intravaskuliniai dažai, karboksihemoglobinas, metemoglobinas, disfunkcinis hemoglobinas, dirbtiniai nagai ar nagų lakas, arba jutiklis naudojamas ne širdies lygyje.

Pastaba. Apie visus rimtus incidentus, įvykusius dėl šio prietaiso, reikia pranešti „ResMed“ ir savo šalies kompetentingai institucijai.

Ribotoji garantija

Žr. prietaiso naudotojo vadovą.

Takk for at du valgte en ResMed-oksymeteradapter.

Tiltenkt bruk

Oksymeteradapteren kobler et NONIN Xpod™-oksymeter til apparatet. Oksymetridataene (oksygenmetning og pulsfrekvens) registreres på SD-kortet som er satt inn i apparatet.

Air10-oksymeteradapteren vist i illustrasjon A er kompatibel med AirSense™ 10- / AirCurve™ 10- / Lumis™-apparater. Oksymeter-adapteren som er vist i figur B, er kompatibel med S9-apparater.

Oksymeteradapteren er tiltenkt brukt i hjemmet og på sykehus.

Les hele håndboken før du bruker oksymeteradapteren.

Air10 oksymeteradapter

Se figur A:

1. Adapterkobling
2. Utløserknapp
3. Oksymeterport

S9-oksymeteradapter

Se figur B:

1. Oksymeterport
2. Utløserknapper
3. Adapterklemme
4. Adapterkobling

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Se figur C:

1. SD-kortets deksel
2. Luftfilterdeksel
3. Adapterdeksel
4. Adapterport

Se figur D.

1. Likestrøminntak
2. Adapterklemmekontakt
3. Adapterport
4. SD-kortspor
5. Alarm (kun BiPAP-apparater med alarm)

Tilhørende tilbehør

- Xpod-oksymeter
- Xpod-festeklemme
- Fingerpulssensor
- Tilbehørspakke for oksymetri (inkludert Xpod-oksymeter, Xpod-festeklemme og 3M myk flergangssensor for oksymeter).

Merk: De kompatible fingerpulsoksymetrene er kalibrert for visning av funksjonell oksygenmetning.

Ta vare på emballasjen

Ta vare på emballasjen oksymeteradapteren kom i. Du må returnere oksymeteradapteren, denne brukerveiledningen og SD-kortet til helsepersonell.

Oppsett

Se figur E eller F:

1. Koble apparatet fra strømkilden.
2. Sjekk at du har et SD-kort i SD-kortsporet på apparatet ditt.
3. Koble oksymeteradapteren til apparatet.
4. Juster Xpod-oksymeterkontakten med oksymeteradapterporten, og koble dem til.

Ikke avbildet:

5. Koble Xpod-oksymeteret til fingerpulssensoren. Du finner instruksjoner i brukerveiledningen som følger med fingerpulssensoren.
6. Koble fingerpulssensoren til fingeren.
7. Koble apparatet til strømuttaket igjen.
AirSense 10- / AirCurve 10- / Lumis-apparatet vil kort vise oksymeterets programvarekode, f.eks. SX123-4567.
S9-apparatet viser kort at oksymeteret er aktivert.

Du er nå klar til å starte behandlingen. Se apparatets brukerveiledning for mer informasjon.

Fjerne og returnere oksymeteradapteren og SD-kortet

1. Fjern sensoren fra fingeren.
2. Koble apparatet fra strømkilden.
3. Trykk på utløserknappene på siden av oksymeteradapteren, og trekk forsiktig for å fjerne den fra apparatet.
4. Koble Xpod-oksymeteret fra oksymeterporten på oksymeteradapteren.
5. Fjern fingersensorledningen fra Xpod-oksymeteret.
6. Åpne SD-kortets deksel, og trykk inn SD-kortet for å løse det ut.
7. Plasser SD-kortet i beskyttelsesmappen, og send det tilbake til ditt helsepersonell.

Rengjøring og vedlikehold

Ved behov kan oksyrometeradapterens utside tørkes av med en tørr og ren klut. Du finner flere opplysninger om hvordan du rengjør oksyrometeret og sensoren i brukerveiledningen som fulgte med dette tilbehøret.

Feilsøking

Ta en titt på følgende feilsøkingsemner hvis det skulle dukke opp problemer. Hvis du ikke greier å fikse problemet, må du ta kontakt med helsepersonell eller sjekke www.resmed.com. Ikke prøv å åpne oksyrometeradapteren.

Problem / mulig årsak	Løsning
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Kontroller fingersensoren eller trykk på OK for å fortsette uten oksymetri S9: Sjekk oksymetersensoren, eller trykk på kontrollhjulet for å godta ingen logging av oksymetridata	
Fingerpulssensoren er ikke festet til fingeren.	Sørg for at fingerpulssensoren er riktig festet i henhold til instruksjonene som følger med tilbehøret.
Sensorkabelen er ikke koblet til Xpod-oksyrometeret ved starten av behandlingen.	Koble fra Xpod-kontakten og sensorledningen og koble dem til igjen, i henhold til veiledningene som leveres sammen med dette tilbehøret.
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Kontroller oksymetertilkoblingen, eller trykk på OK for å fortsette uten oksymetri. S9: Koble til oksymetersensoren, eller trykk på kontrollhjulet for å godta ingen logging av oksymetridata.	
Oksyrometeradapteren er ikke riktig tilkoblet, eller data overføres ikke riktig.	Koble oksyrometeradapteren fra apparatet i henhold til veiledningene. Koble til oksyrometeradapteren, og koble apparatet til strømkilden på nytt.

Problem / mulig årsak	Løsning
S9: Sett inn SD-kortet, eller trykk på kontrollhjulet for å godta ingen logging av oksymetridata.	
Apparatet kan ikke påvise et SD-kort, og ingen oksymetridata kan loggføres eller lagres.	Sjekk at du har et SD-kort riktig satt inn i SD-kortsporet på apparatet.

Merk: Hvis du trenger hjelp eller vil rapportere et uventet problem, kan du kontakte en ResMed-representant, ResMed teknisk støtte eller gå til www.resmed.com.

Tekniske spesifikasjoner

Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Driftsfuktighet	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Driftshøyde over havet	Se apparatets brukerveiledning.
Temperatur under oppbevaring og transport	-20 °C til +60 °C
Fuktighet under oppbevaring og transport	
Air10-oksymeradapter	5 % til 95 % ikke-kondenserende
S9-oksymeradapter	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Konstruksjonens levetid	
Air10-oksymeradapter	1825 tilkoblinger
S9-oksymeradapter	1825 tilkoblinger

Bruttodimensjoner

Air10-oksymeteradapter (B x D x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9-oksymeteradapter (H x B x D)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Vekt

Air10-oksymeteradapter	27 g
S9-oksymeteradapter	22,1 g

Oksymeterkompatibilitet








Air10-oksymeteradapter	XPod 3012, XPod 3012LP
S9-oksymeteradapter	Xpod 3012











Elektromagnetisk kompatibilitet Se apparatets brukerveiledning.

Merk: Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.

Symboler

Følgende symboler kan finnes på oksymeteradapteren eller emballasjen:

-  Forsiktig/advarsel.  Les anvisningene før bruk.  Produsent.
-  Autorisert representant i Europa.  Partikode.  Katalognummer.
-  Serienummer. **IP21** Beskyttelse mot tilgang for fingre og mot vertikalt dryppende vann. **IP22** Beskyttet mot gjenstander på størrelse med fingre

og mot dryppende vann når den har en helning på opptil 15 grader i forhold til angitt retning.  Fuktighetsbegrensning.  Temperaturbegrensning.   Kinesisk forurensningskontrolllogo.  Canadian Standards Association.  Utstyr type BF.  Kun på resept (Føderal lovgivning i USA begrenser dette utstyret til salg av eller ved foreskrivelse av lege).  Atmosfærisk trykkbegrensning.  Importør.  Medisinsk utstyr.

Se symboloversikt på ResMed.com/symbols.

Merknader:

- IP21-klassifisering gjelder kun for S9-oksymeteradapter.
- IP22-klassifisering gjelder kun for Air10-oksymeteradapter.



Miljøinformasjon

Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når apparatet skal kastes, må du bruke lokale og tilgjengelige systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering. Bruken av disse systemene for innsamling, gjenbruk og resirkulering er ment å skulle redusere presset på naturressurser og forhindre miljøskade fra farlige stoffer.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og kassering av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -forhandler eller gå til www.resmed.com/environment.

ADVARSEL

- Ikke åpne eller modifier oksymeteradapteren. Oksymeteradapteren er ikke laget for at service skal bli utført. Den inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes.
- Bruk bare kompatible NONIN™ fingerpulssensorer.
- Fingerpulsoksymeteret og kabelen må verifiseres for kompatibilitet med AirSense 10- / AirCurve 10- / Lumis-apparater, ellers kan pasienten komme til skade.
- Fingerpulsoksymetre må ikke brukes med for høyt trykk i lengre perioder, da dette kan forårsake pasienttrykkskade.
- De rapporterte verdiene fra fingerpulsoksymeteret er ikke egnet til å brukes til diagnostiske formål, og skal ikke brukes til overvåking av vitale tegn.

*Du finner informasjon om delenumre på kompatibelt oksymetertilbehør på www.resmed.com eller ved å kontakte helsepersonell. For informasjon om hvordan du bruker dette tilleggsutstyret, se brukerhåndboken som følger med dette tilleggsutstyret.

FORSIKTIG

- Amerikansk lovgivning begrenser dette apparatet til salg av eller på ordre fra lege.
- Oksymeteradapteren skal kun brukes i henhold til spesifikasjonene angitt i denne brukerveiledningen.

- S9-oksymeteradaptere er spesialdesignet til å brukes sammen med ResMed S9-apparater.
- Air10-oksymeteradaptere er spesielt beregnet på å brukes sammen med ResMed AirSense 10- / AirCurve 10- / Lumis-apparater.
- Det må ikke brukes væske til å rengjøre noen del av oksymeteradapteren.
- Faktorer som kan forringe pulsoksymeterets ytelse eller påvirke nøyaktigheten til målingen, omfatter følgende: for sterkt lys i omgivelsene, for mye bevegelse, elektromagnetiske forstyrrelser, faktorer som begrenser blodstrømmen (arteriekatetre, blodtrykksmansjetter, infusjonsslanger osv.), fuktighet i sensoren, feil påsatt sensor, feil sensortype, dårlig pulskvalitet, venepulseringer, anemi eller lave hemoglobinkonsentrasjoner, Cardiogreen eller andre intravaskulære farger, karboksyhemoglobin, methemoglobin, dysfunksjonelt hemoglobin, kunstige negler eller neglelakk eller en sensor som ikke er på nivå med hjertet.

Merk: Hvis det skulle oppstå alvorlige hendelser i forbindelse med dette apparatet, skal disse rapporteres til ResMed og ansvarlige myndigheter i brukslandet.

Begrenset garanti

Se apparatets brukerveiledning.

Dziękujemy za wybranie adaptera oksymetru firmy ResMed.

Przeznaczenie

Adapter oksymetru łączy pulsoksymetr NONIN Xpod™ z urządzeniem użytkownika. Dane pulsoksymetru (saturacja tlenem i tętno) są rejestrowane na karcie SD wprowadzonej do urządzenia.

Adapter oksymetru Air10 przedstawiony na ilustracji A jest kompatybilny z urządzeniem AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Adapter oksymetru przedstawiony na ilustracji B jest kompatybilny z urządzeniami S9.

Adapter oksymetru jest przeznaczony do użytku domowego i szpitalnego.

Przed użyciem adaptera oksymetru należy przeczytać całą instrukcję.

Adapter oksymetru Air10

Patrz ilustracja A:

1. Złącze adaptera
2. Przycisk zwalniający
3. Port oksymetru

Adapter oksymetru S9

Patrz ilustracja B:

1. Port oksymetru
2. Przyciski zwalniające
3. Zacisk adaptera
4. Złącze adaptera

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis S9

Patrz ilustracja C:

1. Osłona karty SD
2. Osłona filtra powietrza
3. Pokrywa adaptera
4. Port adaptera

Patrz ilustracja D:

1. Gniazdo zasilania prądem stałym
2. Gniazdo zacisku adaptera
3. Port adaptera
4. Gniazdo karty SD
5. Alarm (tylko urządzenia z alarmem Bilevel)

Powiązane akcesoria

- Pulsoksymetr Xpod
- Klips mocujący do pulsoksymetru Xpod
- Czujnik napalcowy
- Pakiet akcesoriów do oksymetru (w tym pulsoksymetr Xpod, klips mocujący do pulsoksymetru Xpod i wielorazowy miękki czujnik do pulsoksymetru 3M)

Uwaga: Kompatybilne pulsoksymetry napalcowe są skalibrowane do wyświetlania czynnościowej saturacji tlenem.

Należy zachować opakowanie

Zachować całe opakowanie, w którym dostarczono adapter oksymetru. Należy zwrócić adapter oksymetru, niniejszą instrukcję użytkowania i kartę SD swojemu dostawcy aparatury.

Konfiguracja

Patrz ilustracja E lub F:

1. Odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.
2. Upewnić się, że karta SD jest włożona do gniazda karty SD w urządzeniu.
3. Podłączyć adapter oksymetru do urządzenia.

4. Dopasować złącze pulsoksymetru Xpod do portu adaptera oksymetru i podłączyć je.

Nie pokazano:

5. Podłączyć pulsoksymetr Xpod do czujnika napalcowego. Instrukcje podano w instrukcji użytkownika dołączonej do czujnika napalcowego.

6. Założyć czujnik napalcowy na palec.

7. Podłączyć urządzenie z powrotem do gniazda zasilania.

Urządzenie AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis na krótko wyświetli kod oprogramowania pulsoksymetru, np. SX123-4567.

Urządzenie S9 na krótko wyświetli komunikat Pulsoksymetr włączony.

Można teraz rozpocząć terapię. Więcej informacji podano w instrukcji użytkownika urządzenia.

Wymowanie i zwracanie adaptera oksymetru i karty SD

1. Zdjąć czujnik z palca.

2. Odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.

3. Nacisnąć przycisk(i) zwalniający(-ce) z boku adaptera oksymetru i delikatnie pociągnąć, aby wyjąć go z urządzenia.

4. Wyciągnąć pulsoksymetr Xpod z portu pulsoksymetru na adapterze oksymetru.

5. Odłączyć przewód czujnika napalcowego od pulsoksymetru Xpod.

6. Otworzyć pokrywę karty SD i wcisnąć kartę SD w celu jej zwolnienia.

7. Umieścić kartę SD w opakowaniu ochronnym i przesłać z powrotem do dostawcy aparatury wraz z adapterem oksymetru i niniejszą instrukcją użytkownika.

Czyszczenie i konserwacja

W razie potrzeby wytrzeć zewnętrzną część adaptera oksymetru za pomocą czystej, suchej ściereczki. Instrukcje dotyczące czyszczenia oksymetru i jego czujnika można znaleźć w instrukcji użytkownika dołączonej do tych akcesoriów.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli wystąpią jakiegokolwiek problemy, należy sprawdzić poniższe tematy rozwiązywania problemów. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą aparatury lub odnieść się do strony www.resmed.com. Nie wolno próbować otwierać adaptera oksymetru.

Problem/możliwa przyczyna

Rozwiązanie

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Sprawdzić czujnik napalcowy lub nacisnąć OK, aby kontynuować bez pomiaru saturacji.

S9: Sprawdzić czujnik pulsoksymetru lub nacisnąć pokrętkę, aby zaakceptować brak rejestracji danych pulsoksymetru.

Czujnik napalcowy nie jest założony na palcu.

Upewnić się, że czujnik napalcowy jest prawidłowo założony, zgodnie z instrukcją dostarczoną z tym akcesorium.

Przewód czujnika nie jest podłączony do pulsoksymetru Xpod na początku terapii.

Odłączyć i ponownie podłączyć złącze pulsoksymetru Xpod i przewód czujnika zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z tymi akcesoriami.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Sprawdzić podłączenie pulsoksymetru lub nacisnąć OK, aby kontynuować bez pomiaru saturacji.

S9: Podłączyć czujnik pulsoksymetru lub nacisnąć pokrętkę, aby zaakceptować brak rejestracji danych pulsoksymetru.

Adapter oksymetru nie jest prawidłowo podłączony lub dane nie są przesyłane prawidłowo.

Wyjąć adapter oksymetru z urządzenia zgodnie z instrukcją. Ponownie podłączyć adapter oksymetru i podłączyć urządzenie z powrotem do gniazda zasilania.

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
---------------------------	-------------

S9: Włożyć kartę SD lub nacisnąć pokrętkę, aby zaakceptować brak rejestracji danych pulsoksymetru.

Urządzenie nie może wykryć karty SD i żadne dane pulsoksymetru nie mogą być rejestrowane ani przechowywane.	Upewnić się, że karta SD jest prawidłowo włożona do gniazda karty SD w urządzeniu.
---	--

Uwaga: W celu uzyskania pomocy lub zgłoszenia nieoczekiwanego problemu należy skontaktować się z przedstawicielem firmy ResMed, działem usług technicznych firmy ResMed lub odwiedzić stronę www.resmed.com.

Parametry techniczne

Temperatura robocza	+5°C do +35°C
Wilgotność robocza	10 do 95% bez kondensacji
Robocza wysokość n.p.m.	Więcej informacji podano w instrukcji użytkownika urządzenia.
Temperatura przechowywania i transportu	-20°C do +60°C
Wilgotność przechowywania i transportu	
Adapter oksymetru Air10	5 do 95% bez kondensacji
Adapter oksymetru S9	10 do 95% bez kondensacji

Przydatność do użycia

Adapter oksymetru Air10 1825 połączeń

Adapter oksymetru S9 1825 połączeń

Wymiary brutto

Adapter oksymetru Air10 54 mm x 30 mm x 51 mm
(szer. x gł. x wys.)

Adapter oksymetru S9 44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
(dł. x szer. x wys.)

Ciężar

Adapter oksymetru Air10 27 g

Adapter oksymetru S9 22,1 g

Kompatybilność oksymetru

Adapter oksymetru Air10 XPod 3012, XPod 3012LP




Adapter oksymetru S9 Xpod 3012




Kompatybilność elektromagnetyczna Więcej informacji podano w instrukcji użytkowania urządzenia.







Uwaga: Producent zastrzega sobie prawo zmiany tych danych technicznych bez powiadomienia.




Symbole

Poniższe symbole mogą znajdować się na adapterze oksymetru lub opakowaniu:

 Przewaga/Ostrzeżenie.  Przed użyciem przeczytać instrukcję.  Producent.

 Autoryzowany przedstawiciel na Europę.  Kod partii.  Numer katalogowy.

 Numer seryjny. **IP21** Ochrona przed włożeniem palców i przed spadającymi pionowo kroplami wody. **IP22** Odporne na objekty wielkości palca i kapiącą wodę w przypadku przechylenia urządzenia maks. o 15 stopni od zalecanej orientacji.  Dopuszczalny zakres wilgotności.  Ograniczenie temperatury.  Chiny - ograniczenie zanieczyszczenia środowiska, logo.  Kanadyjskie Stowarzyszenie Normalizacyjne.  Urządzenie typu BF.

R_x Only Wyłącznie na receptę (Prawo federalne USA stanowi, że urządzenie może być sprzedawane wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza).  Dopuszczalny zakres ciśnienia atmosferycznego.  Importer.  Wrób medyczny.

Patrz słownik symboli na stronie ResMed.com/symbols.

Uwagi:

- Stopień ochrony IP21 dotyczy tylko adaptera oksymetru S9.
- Stopień ochrony IP22 dotyczy tylko adaptera oksymetru Air10.



Informacje dotyczące środowiska

Urządzenie powinno być usuwane osobno, a nie jako niesortowane odpady komunalne. Przy utylizacji urządzenia należy wykorzystać właściwe w danym regionie systemy zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu odpadów. Stosowanie tych systemów zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu ma na celu zmniejszenie obciążenia zasobów naturalnych i niedopuszczenie do zanieczyszczenia środowiska niebezpiecznymi substancjami.

Aby uzyskać informacje o tych systemach utylizacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci zachęca do skorzystania z tych systemów utylizacji. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat zbierania i utylizacji urządzeń firmy ResMed, należy skontaktować się z biurem firmy ResMed, lokalnym dystrybutorem lub odwiedzić stronę www.resmed.com/environment.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno otwierać ani modyfikować adaptera oksymetru. Adapter oksymetru nie jest przeznaczony do serwisowania. W środku nie ma żadnych części przeznaczonych do naprawy.
- Dopuszczalne jest stosowanie tylko kompatybilnych pulsoksymetrów napalcowych NONIN™*.
- Należy sprawdzić pulsoksymetr napalcowy i przewód pod kątem kompatybilności z urządzeniem AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis, w przeciwnym razie może dojść do urazu u pacjenta.
- Pulsoksymetrów napalcowych nie wolno stosować z nadmiernym ciśnieniem przez dłuższy czas, gdyż może to spowodować uraz ciśnieniowy u pacjenta.
- Wartości otrzymane z pulsoksymetru napalcowego nie są odpowiednie do celów diagnostycznych i nie powinny być wykorzystywane do monitorowania funkcji życiowych.

*Numery części zgodnych akcesoriów oksymetru można znaleźć na stronie www.resmed.com lub należy skontaktować się z dostawcą aparatury. Informacje dotyczące użytkowania tych akcesoriów znajdują się w dołączonej do nich instrukcji użytkowania.

PRZESTROGA

- Zgodnie z prawem federalnym Stanów Zjednoczonych urządzenie może być sprzedawane wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza.
- Adaptera oksymetru należy używać zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Adaptery oksymetru S9 są specjalnie zaprojektowane do użytku z urządzeniami S9 firmy ResMed.
- Adaptery oksymetru Air10 są specjalnie zaprojektowane do użytku z urządzeniami AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis firmy ResMed.
- Nie używać płynów do czyszczenia jakiegokolwiek części adaptera oksymetru.
- Czynniki, które mogą pogorszyć działanie pulsoksymetru lub wpłynąć na dokładność pomiaru obejmują następujące: nadmierne oświetlenie otoczenia, nadmierny ruch, zakłócenia elektromagnetyczne, ograniczniki przepływu krwi (cewniki tętnicze, mankiety ciśnienia krwi, linie wlewu, itp.), wilgoć w czujniku, nieprawidłowo założony czujnik, niewłaściwy typ czujnika, słabe tętno, pulsacje żyłne, anemia lub niskie stężenie hemoglobiny, zieleń indocyjaninowa lub inne barwniki wewnątrznaczyniowe, karboksyhemoglobina, methemoglobina, hemoglobina dysfunkcyjna, sztuczne paznokcie lub lakier do paznokci lub czujnik nie na poziomie serca.

Uwaga: Wszelkie poważne incydenty występujące w związku z tym urządzeniem powinny być zgłaszane firmie ResMed i właściwemu urzędowi w kraju użytkownika.

Ograniczona gwarancja

Więcej informacji podano w instrukcji użytkowania urządzenia.

Obrigado por escolher um adaptador para oxímetro da ResMed.

Utilização prevista

O adaptador para oxímetro permite ligar um oxímetro NONIN Xpod™ ao seu dispositivo. Os dados de oximetria (saturação de oxigénio e frequência cardíaca) são registados no cartão SD inserido no dispositivo.

O adaptador para oxímetro apresentado na ilustração A é compatível com dispositivos AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. O adaptador para oxímetro apresentado na ilustração B é compatível com dispositivos S9.

O adaptador para oxímetro destina-se a ser utilizado em residências e hospitais.

Leia o manual na íntegra antes de utilizar o adaptador para oxímetro.

Adaptador para oxímetro Air10

Consulte a ilustração A:

1. Conector do adaptador
2. Botão de desengate
3. Porta do oxímetro.

Adaptador para oxímetro S9

Consulte a ilustração B:

1. Porta do oxímetro
2. Botões de desengate
3. Presilha do adaptador
4. Conector do adaptador.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Consulte a ilustração C:

1. Tapa do cartão SD
2. Tapa do filtro de ar
3. Tapa do adaptador
4. Porta do adaptador.

S9

Consulte a ilustração D:

1. Entrada de corrente CC
2. Encaixe da presilha do adaptador
3. Porta do adaptador
4. Ranhura para cartão SD
5. Alarme (apenas dispositivos com alarme binível).

Acessórios associados

- Oxímetro Xpod
- Presilha de fixação do Xpod
- Sensor de pulso para o dedo
- Embalagem de acessórios para oximetria (incluindo oxímetro Xpod, presilha de fixação do Xpod e sensor soft de oxímetro 3M reutilizável).

Nota: os oxímetros de pulso para o dedo compatíveis são calibrados para a exibição da saturação de oxigénio funcional.

Guardar a embalagem

Guarde todas as embalagens em que recebeu o adaptador para oxímetro. Terá de devolver o adaptador para oxímetro, este Manual do utilizador e o cartão SD ao seu profissional de saúde.

Instalação

Consulte a ilustração E ou F:

1. Desligue o dispositivo da tomada elétrica.
2. Certifique-se de que é inserido um cartão SD na respetiva ranhura do seu dispositivo.
3. Ligue o adaptador para oxímetro ao seu dispositivo.
4. Alinhe o conector do oxímetro Xpod com a porta do adaptador para oxímetro e ligue-os.

Não ilustrado:

5. Ligue o oxímetro Xpod ao sensor de pulso para o dedo. Para instruções, consulte o Manual do utilizador fornecido com o sensor de pulso para o dedo.
6. Ligue o sensor de pulso para o dedo ao seu dedo.
7. Ligue novamente o dispositivo à tomada elétrica.
O dispositivo AirSense 10/AirCurve 10/Lumis exibirá rapidamente o código do software do oxímetro, por exemplo, SX123-4567.
O dispositivo S9 exibirá rapidamente Oximeter enabled (Oxímetro ativado).

Está agora preparado para iniciar a terapia. Para mais informações, consulte o Manual do utilizador do seu dispositivo.

Remoção e devolução do adaptador para oxímetro e do cartão SD

1. Remova o sensor do seu dedo.
2. Desligue o dispositivo da tomada elétrica.
3. Prima o(s) botão(ões) de desengate na parte lateral do adaptador para oxímetro e puxe delicadamente para o retirar do dispositivo.

4. Puxe o oxímetro Xpod da porta do oxímetro no adaptador para oxímetro.
5. Retire o cabo do sensor de dedo do oxímetro Xpod.
6. Abra a tampa do cartão SD e exerça pressão sobre o cartão SD de modo a libertá-lo.
7. Coloque o cartão SD na pasta de proteção e devolva-o ao seu profissional de saúde juntamente com o adaptador para oxímetro e este Manual do utilizador.

Limpeza e manutenção

Se necessário, limpe o exterior do adaptador para oxímetro com um pano limpo e seco. Para obter instruções sobre a limpeza do oxímetro e do respetivo sensor, consulte o Manual do utilizador fornecido com esses acessórios.

Resolução de problemas

Caso surjam problemas, consulte os seguintes tópicos de resolução de problemas. Se não conseguir corrigir o problema, contacte o seu profissional de saúde ou consulte www.resmed.com. Não tente abrir o adaptador para oxímetro.

Problema/causa possível	Solução
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Verifique o sensor de dedo ou prima OK para prosseguir sem oximetria	
S9: Verifique o sensor do oxímetro ou prima o botão para não aceitar qualquer registo de dados de oximetria	
O sensor de pulso para o dedo não está ligado ao seu dedo	Certifique-se de que o sensor de pulso para o dedo está devidamente ligado de acordo com as instruções fornecidas com o acessório.

Problema/causa possível	Solução
O cabo do sensor não está ligado ao oxímetro Xpod no início da terapia.	Desligue e ligue novamente o conector e o cabo do sensor do oxímetro Xpod de acordo com as instruções fornecidas com esses acessórios.
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Verifique a ligação do oxímetro ou prima OK para prosseguir sem oximetria	
S9: Ligue o sensor do oxímetro ou prima o botão para não aceitar qualquer registo de dados de oximetria	
O adaptador para oxímetro não está devidamente ligado ou os dados não estão a ser transmitidos corretamente.	Retire o adaptador para oxímetro do dispositivo de acordo com as instruções. Ligue novamente o adaptador para oxímetro e volte a ligar o dispositivo à tomada elétrica.
S9: Insira o cartão SD ou prima o botão para não aceitar qualquer registo de dados de oximetria	
O dispositivo não consegue detetar um cartão SD e não é possível registar ou guardar quaisquer dados de oximetria.	Certifique-se de que está corretamente inserido um cartão SD na respetiva ranhura do dispositivo.
Nota: caso precise de ajuda ou de comunicar um problema inesperado, contacte um representante da ResMed, os Serviços Técnicos ResMed ou consulte www.resmed.com.	

Especificações técnicas

Temperatura de funcionamento	+5 °C a +35 °C
Humidade de funcionamento	10 a 95% sem condensação
Altitude de funcionamento	Para mais detalhes, consulte o Manual do utilizador do seu dispositivo.
Temperatura de armazenamento e transporte	-20 °C a +60 °C
Humidade de armazenamento e transporte	
Adaptador para oxímetro Air10	5 a 95% sem condensação
Adaptador para oxímetro S9	10 a 95% sem condensação
Vida útil	
Adaptador para oxímetro Air10	1825 ligações
Adaptador para oxímetro S9	1825 ligações
Dimensões gerais totais	
Adaptador para oxímetro Air10 (L x P x A)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adaptador para oxímetro S9 (A x L x P)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Peso	
Adaptador para oxímetro Air10	27 g
Adaptador para oxímetro S9	22,1 g

Compatibilidade do oxímetro

Adaptador para oxímetro Air10 XPod 3012, XPod 3012LP

Adaptador para oxímetro S9 Xpod 3012

Compatibilidade eletromagnética Para mais detalhes, consulte o Manual do utilizador do seu dispositivo.

Nota: o fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.



Símbolos

Os símbolos que se seguem poderão constar no adaptador para oxímetro ou na embalagem:


 Precaução/Aviso.  Ler as instruções antes de utilizar.  Fabricante.

 Representante autorizado na Europa.  Código de lote.  Referência.

 Número de série. **IP21** Proteção contra a inserção de dedos e contra

o gotejamento vertical de água. **IP22** Protegido contra objetos do tamanho de um dedo e contra o gotejamento de água quando inclinado até 15 graus desde a orientação especificada.  Limites de humidade.  Limites de temperatura.

 Logótipo de controlo de poluição na China.  Canadian Standards Association.

 Equipamento de tipo BF. **Rx Only** Sujeito a receita médica (nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem

destes).  Limitação de pressão atmosférica.  Importador.  Dispositivo médico.

Consulte o glossário de símbolos em ResMed.com/symbols.

Notas:

- A classificação IP21 aplica-se apenas ao adaptador para oxímetro S9.
- A classificação IP22 aplica-se apenas ao adaptador para oxímetro Air10.



Informações ambientais

Este dispositivo deve ser eliminado separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar o seu dispositivo, use os sistemas adequados de recolha, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área. O uso destes sistemas de recolha, reutilização e reciclagem tem o objetivo de reduzir a pressão sobre os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas.

Se necessitar de informações sobre estes sistemas de gestão de resíduos, entre em contacto com o centro de recolha de resíduos da sua localidade.

O símbolo que indica o uso destes sistemas de gestão de resíduos é constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz. Se necessitar de mais informações sobre a recolha e eliminação do dispositivo ResMed, entre em contacto com o representante da ResMed ou distribuidor da sua área, ou visite www.resmed.com/environment.

AVISO

- Não abra nem modifique o adaptador para oxímetro. O adaptador para oxímetro foi desenvolvido de modo a não necessitar de assistência. Não existem peças dentro do mesmo que necessitem de assistência.
- Utilize apenas oxímetros de pulso para o dedo NONIN™ compatíveis*.
- O oxímetro de pulso para o dedo e o cabo precisam de ser verificados quanto à compatibilidade com os dispositivos AirSense 10/AirCurve 10/Lumis, caso contrário, poderá ocorrer lesão no paciente.

- Os oxímetros de pulso para o dedo não devem ser utilizados com pressão excessiva durante períodos prolongados, pois isso pode resultar em lesão de pressão no paciente.
- Os valores relatados pelo oxímetro de pulso para o dedo não são apropriados para efeitos de diagnóstico e não devem ser utilizados para monitorização de sinais vitais.

*Para obter os números de peça dos acessórios de oxímetro compatíveis, consulte o site www.resmed.com ou contacte o seu prestador de cuidados. Para obter informações sobre como utilizar estes acessórios, consulte o manual do utilizador que acompanha estes acessórios.

PRECAUÇÃO

- Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.
- Utilize o adaptador para oxímetro apenas conforme especificado neste manual.
- Os adaptadores para oxímetro S9 foram concebidos especificamente para serem usados com os dispositivos S9 da ResMed.
- Os adaptadores para oxímetro Air10 foram concebidos especificamente para serem usados com os dispositivos AirSense 10/AirCurve 10/Lumis da ResMed.
- Não utilize líquidos para limpar qualquer componente do adaptador para oxímetro.

- Os fatores que podem reduzir o desempenho do oxímetro de pulso ou afetar a precisão da medição incluem: luz ambiente excessiva, movimento excessivo, interferência eletromagnética, limitadores do fluxo sanguíneo (cateteres arteriais, braçadeiras de tensão arterial, linhas de perfusão, etc.), umidade no sensor, sensor mal aplicado, tipo de sensor incorreto, má qualidade do pulso, pulsações venosas, anemia ou baixas concentrações de hemoglobina, cardiogreen ou outros corantes intravasculares, carboxiemoglobina, meta-hemoglobina, hemoglobina disfuncional, unhas artificiais ou verniz das unhas, ou um sensor que não esteja ao nível do coração.

Nota: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado à ResMed e à autoridade competente no seu país.

Garantia limitada

Consulte o Manual do utilizador do dispositivo.

ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați ales adaptorul pentru oxímetru ResMed.

Utilizarea preconizată

Adaptorul pentru oxímetru conectează un oxímetru NONIN Xpod™ la dispozitivul dvs. Datele de oximetrie (saturația de oxigen și pulsul) sunt înregistrate pe cardul SD introdus în dispozitiv.

Adaptorul pentru oxímetru Air10 prezentat în ilustrația A este compatibil cu dispozitivele AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. Adaptorul pentru oxímetru prezentat în ilustrația B este compatibil cu dispozitivele S9.

Adaptorul pentru oxímetru este destinat utilizării la domiciliu și în spital.

Vă recomandăm să citiți întregul ghid înainte de a utiliza adaptorul pentru oxímetru.

Adaptor oximetru Air10

Consultați ilustrația A:

1. Conector pentru adaptor
2. Buton de deblocare
3. Port pentru oximetru.

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis S9

Consultați ilustrația C:

1. Capac pentru cardul SD
2. Capac pentru filtrul de aer
3. Capac pentru adaptor
4. Port pentru adaptor.

Accesorii asociate

- Oximetru Xpod
- Clemă de prindere Xpod
- Senzor de puls pentru deget
- Pachet de accesorii pentru oximetrie (inclusiv oximetru Xpod, clemă de fixare Xpod și senzor progresiv reutilizabil pentru oximetru 3M).

Notă: pulsoximetrele compatibile de deget sunt calibrate pentru afișarea saturației funcționale de oxigen.

Adaptor oximetru S9

Consultați ilustrația B:

1. Port pentru oximetru
2. Butoane de deblocare
3. Clemă pentru adaptor
4. Conector pentru adaptor.

Consultați ilustrația D:

1. Intrare priză de c.c.
2. Mufă cu clemă pentru adaptor
3. Port pentru adaptor
4. Slot pentru cardul SD
5. Alarmă (numai pentru dispozitivele cu alarmă pe două niveluri).

Păstrați ambalajul

Păstrați întregul ambalaj în care a fost furnizat adaptorul pentru oximetru. Va trebui să returnați adaptorul pentru oximetru, prezentul ghid de utilizare și cardul SD furnizorului dumneavoastră de servicii medicale.

Configurarea

Consultați ilustrația E sau F:

1. Scoateți dispozitivul din priză.
2. Asigurați-vă că este introdus un card SD în slotul pentru card SD de pe dispozitiv.
3. Conectați adaptorul pentru oximetru la dispozitivul dumneavoastră.
4. Aliniați conectorul oximetrului Xpod cu portul adaptorului pentru oximetru și conectați-le.

Nu este prezentat în imagine:

5. Conectați oximetrul Xpod la senzorul de puls pentru deget. Pentru instrucțiuni, consultați ghidul utilizatorului furnizat împreună cu senzorul de puls pentru deget.
6. Conectați la deget senzorul de puls pentru deget.
7. Introduceți din nou dispozitivul în priză.
Dispozitivul AirSense 10/AirCurve 10/Lumis va afișa pentru scurt timp codul software al oximetrului, de exemplu, SX123-4567.
Dispozitivul S9 va afișa pentru scurt timp oximetrul activat.

Acum sunteți gata să începeți terapia. Pentru informații suplimentare, consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.

Scoaterea și returnarea adaptorului pentru oximetru și a cardului SD

1. Scoateți senzorul de pe deget.
2. Scoateți dispozitivul din priză.

3. Apăsați butonul/butoanele de deblocare de pe partea laterală a adaptorului pentru oximetru și trageți ușor pentru a-l scoate din dispozitiv.
4. Scoateți oximetrul Xpod din portul oximetrului de pe adaptorul pentru oximetru.
5. Scoateți cablul senzorului pentru deget de pe oximetrul Xpod.
6. Deschideți capacul pentru cardul SD împingeți cardul SD pentru a-l elibera.
7. Introduceți cardul SD în coperta de protecție și trimiteți-l înapoi furnizorului de servicii medicale, împreună cu adaptorul pentru oximetru și prezentul ghid de utilizare.

Curățarea și întreținerea

Dacă este nevoie, ștergeți exteriorul adaptorului pentru oximetru cu o lavetă curată, uscată. Pentru instrucțiuni despre modalitatea de curățare a oximetrului și a senzorului acestuia, consultați ghidul utilizatorului furnizat împreună cu accesoriile respective.

Depanarea

Dacă aveți probleme, consultați următoarele subiecte de depanare. Dacă nu puteți rezolva problema, contactați furnizorul de servicii medicale sau consultați www.resmed.com. Nu încercați să deschideți adaptorul pentru oximetru.

Problemă/cauză posibilă

Soluție

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Verificați senzorul pentru deget sau apăsați OK pentru a continua fără oximetrie
S9: Verificați senzorul de oximetrie sau apăsați cadranul pentru a nu accepta înregistrarea datelor de oximetrie

Senzorul de puls pentru deget nu este atașat de deget.

Asigurați-vă că senzorul de puls pentru deget este atașat corespunzător, conform instrucțiunilor furnizate cu accesoriul respectiv.

Problemă/cauză posibilă	Soluție
Cablul senzorului nu este conectat la oximetrul Xpod la începutul terapiei.	Deconectați și reconectați conectorul oximetrului Xpod și cablul senzorului conform instrucțiunilor furnizate cu aceste accesorii.
<p>AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Verificați conexiunea oximetrului sau apăsați OK pentru a continua fără oximetrie.</p> <p>S9: Conectați senzorul oximetrului sau apăsați cadranul pentru a nu accepta înregistrarea datelor de oximetrie.</p>	
Adaptorul pentru oximetru nu este conectat corect sau datele nu se transmit corect.	Scoateți adaptorul pentru oximetru din dispozitiv conform instrucțiunilor. Conectați din nou adaptorul pentru oximetru și introduceți din nou dispozitivul în priză.
<p>AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Verificați conexiunea oximetrului sau apăsați OK pentru a continua fără oximetrie.</p> <p>S9: Introduceți cardul SD sau apăsați discul pentru a nu accepta înregistrarea datelor de oximetrie.</p>	
Dispozitivul nu poate detecta un card SD și nu pot fi înregistrate sau stocate date de oximetrie.	Asigurați-vă că un card SD este introdus corect în slotul pentru card SD al dispozitivului dvs.
<p>Notă: dacă aveți nevoie de ajutor sau pentru a raporta o problemă neașteptată, contactați un reprezentant ResMed, centrul de service tehnic ResMed sau accesați www.resmed.com.</p>	

Specificații tehnice

Temperatură de funcționare	între +5 și +35 °C
Umiditate de funcționare	între 10 și 95 % fără condensare
Altitudine de funcționare	Pentru detalii, consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.
Temperatură de depozitare și transport	între -20 °C și +60 °C
Umiditate de depozitare și transport	
Adaptor oximetru Air10	între 5 și 95 % fără condensare
Adaptor oximetru S9	între 10 și 95 % fără condensare
Durată de viață prevăzută	
Adaptor oximetru Air10	1.825 conexiuni
Adaptor oximetru S9	1.825 conexiuni
Dimensiuni brute	
Adaptor oximetru Air10 (L x A x Î)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adaptor oximetru S9 (L x l x Î)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Greutate	
Adaptor oximetru Air10	27 g
Adaptor oximetru S9	22,1 g

Compatibilitatea cu oximetrul

Adaptor oximetru Air10

XPod 3012, XPod 3012LP

Adaptor oximetru S9

Xpod 3012













Compatibilitate electromagnetică

Pentru detalii, consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.

Notă: producătorul își rezervă dreptul de a modifica aceste specificații fără notificare.

Simboluri

Următoarele simboluri pot apărea pe adaptorul pentru oximetru sau pe ambalaj:

 Atenție/Avertisment.  Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.  Producător.
 Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană.  Număr lot.  Număr de catalog.  Număr de serie. **IP21** Protecție împotriva introducerii degetelor și scurgerii verticale a apei. **IP22** Protejat împotriva pătrunderii obiectelor de dimensiunea degetelor și împotriva scurgerii apei atunci când este înclinat la maximum 15 grade față de orientarea specificată.  Limitare de umiditate.  Limitare de temperatură.  Sigla pentru controlul poluării în China.  Asociația canadiană pentru standarde.  Echipament de tip BF. **Rx Only** Numai cu prescripție medicală (în Statele Unite, legea federală impune ca aceste dispozitive să fie vândute de către un medic sau la recomandarea acestuia).



Limitare de presiune atmosferică.



Importator.



Dispozitiv medical.

Consultați glosarul de simboluri la adresa ResMed.com/symbols.

Note:

- evaluarea IP21 se aplică numai adaptorului pentru oximetru S9.
- Evaluarea IP22 se aplică numai adaptorului pentru oximetru Air10.



Informații ambientale

Acest dispozitiv trebuie eliminat separat, nu ca deșeu municipal nesortat. Pentru eliminarea dispozitivului, trebuie să utilizați sistemele adecvate de colectare, reutilizare și reciclare disponibile în regiunea dumneavoastră. Utilizarea acestor sisteme de colectare, reutilizare și reciclare este menită să reducă presiunea asupra resurselor naturale și să prevină deteriorarea mediului înconjurător din cauza substanțelor periculoase.

Dacă aveți nevoie de informații privind aceste sisteme de eliminare, contactați administrația locală a deșeurilor. Simbolul coșului de gunoi barat vă invită să utilizați aceste sisteme de eliminare. Dacă aveți nevoie de informații privind colectarea și eliminarea dispozitivului dvs. ResMed, vă rugăm să contactați biroul ResMed, distribuitorul dvs. local sau să accesați www.resmed.com/environment.



AVERTISMENT

- Nu deschideți și nu modificați adaptorul pentru oximetru. Adaptorul pentru oximetru nu este proiectat pentru a fi supus operațiunilor de service. Nu există în interior piese care să poată fi reparate de către utilizator.
- Utilizați numai pulsoximetre pentru deget NONIN™ compatibile*.
- Pulsoximetru pentru deget și cablul trebuie să fie verificate pentru compatibilitatea cu dispozitivele AirSense 10/AirCurve 10/Lumis, în caz contrar putând rezulta vătămarea pacientului.
- Pulsoximetrele pentru deget nu trebuie utilizate cu presiune excesivă pentru perioade extinse, deoarece acest lucru poate provoca pacientului leziuni din cauza presiunii.
- Valorile raportate de la pulsoximetru pentru deget nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în scopuri de diagnostic și nu trebuie utilizate pentru monitorizarea semnelor vitale.

*Pentru numerele de piese ale accesoriilor compatibile pentru oximetru, consultați www.resmed.com sau contactați furnizorul dvs. de servicii medicale. Pentru informații despre modul de utilizare a acestor accesorii, consultați ghidul utilizatorului, care este livrat împreună cu aceste accesorii.

ATENȚIE

- În Statele Unite, legea federală impune ca acest dispozitiv să fie vândut de către un medic sau la recomandarea unui medic.
- Utilizați adaptorul pentru oximetru numai așa cum este specificat în acest ghid.
- Adaptoarele pentru oximetru S9 sunt proiectate special pentru a fi utilizate cu dispozitivele ResMed S9.
- Adaptoarele pentru oximetru Air10 sunt proiectate special pentru utilizarea cu dispozitivele ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis.
- Nu folosiți lichide pentru a curăța nicio parte a adaptorului pentru oximetru.
- Factorii care pot degrada performanța pulsoximetrului sau pot afecta precizia măsurătorii includ următoarele: lumină ambientală excesivă, mișcare excesivă, interferență electromagnetică, limitatoare de flux sangvin (catetere arteriale, garouri de presiune, linii de perfuzie, etc.), umezeală în senzor, senzor aplicat inadecvat, tip incorect de senzor, calitate slabă a pulsului, pulsații venoase, anemie sau concentrații scăzute de hemoglobină, cardiogreen sau alți coloranți intravasculari, carboxihemoglobină, methemoglobină, hemoglobină disfuncțională, unghii artificiale sau oja sau un senzor care nu e la nivelul inimii.

Notă: orice incidente grave în care este implicat dispozitivul ar trebui să fie raportate către ResMed și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Garanție limitată

Consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.

Благодарим вас за выбор адаптера оксиметра ResMed.

Назначение

Адаптер оксиметра подключает оксиметр NONIN Xpod™ к вашему аппарату. Данные оксиметрии (насыщение кислородом и частота пульса) записываются на SD-карту, вставленную в аппарат.

Адаптер оксиметра Air10, показанный на рисунке А, совместим с аппаратами AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 /Lumis™. Адаптер оксиметра, показанный на рисунке В, совместим с аппаратом S9.

Адаптер оксиметра предназначен для применения в домашних условиях и в условиях медицинского учреждения.

Перед использованием адаптера оксиметра полностью прочтите руководство пользователя.

Адаптер оксиметра Air10

Обозначения на рис. А:

1. Разъем адаптера.
2. Кнопка разблокировки.
3. Порт оксиметра.

Адаптер оксиметра S9

Обозначения на рис. В:

1. Порт оксиметра.
2. Кнопки разблокировки.
3. Зажим адаптера.
4. Разъем адаптера.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis S9

Обозначения на рис. С:

1. Крышка слота SD-карты.
2. Крышка воздушного фильтра.
3. Крышка адаптера.
4. Порт адаптера.

Обозначения на рис. D:

1. Входное отверстие для подключения источника питания постоянного тока.
2. Гнездо зажима адаптера.
3. Порт адаптера.
4. Гнездо карты памяти SD.
5. Сигнализация (только для аппаратов с двухуровневой сигнализацией).

Сопутствующие принадлежности

- Оксиметр Хрод.
- Фиксирующий зажим Хрод.
- Пальцевой датчик пульса.
- Набор принадлежностей для оксиметрии (включая оксиметр Хрод, фиксирующий зажим Хрод и мягкий датчик оксиметра 3М многоразового использования).

Примечание. Совместимые пальцевые пульсоксиметры откалиброваны для отображения функционального насыщения кислородом.

Сохраните упаковку

Сохраните всю упаковку, в которой был получен адаптер оксиметра. Адаптер оксиметра, данное руководство пользователя и SD-карту Вам необходимо будет вернуть поставщику медицинских услуг.

Сборка

Обратитесь к рис. E или F:

1. Отключите аппарат от розетки.
2. Убедитесь, что SD-карта вставлена в слот для SD-карт аппарата.
3. Подключите адаптер оксиметра к аппарату.
4. Совместите разъем оксиметра Xpod с портом адаптера и соедините их.

На рисунке не показано:

5. Подключите оксиметр Xpod к пальцевому датчику пульса. Инструкции см. в руководстве пользователя, прилагаемом к пальцевому датчику пульса.
6. Наденьте датчик пульса на палец.
7. Снова подключите аппарат к розетке.
На экране аппарата AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ненадолго появится код программного обеспечения оксиметра, например SX123-4567.
На экране аппарата S9 на короткое время появится надпись Oximeter enabled («Оксиметр включен»).

Теперь все готово для начала терапии. Дополнительную информацию можно найти в руководстве пользователя аппарата.

Извлечение и возврат адаптера оксиметра и SD-карты

1. Снимите датчик с пальца.
2. Отключите аппарат от розетки.
3. Нажмите на кнопку(-и)разблокировки на боковой стороне адаптера оксиметра и осторожно потяните, чтобы извлечь его из аппарата.
4. Отсоедините оксиметр Xpod от порта оксиметра на адаптере оксиметра.
5. Отсоедините кабель датчика пальца от оксиметра Xpod.

- Откройте крышку SD-карты и надавите на SD-карту, чтобы освободить ее из гнезда.
- Поместите SD-карту в защитный футляр и отправьте ее обратно своему поставщику медицинских услуг вместе с адаптером оксиметра и данным руководством пользователя.

Очистка и обслуживание

При необходимости протрите внешнюю поверхность адаптера оксиметра чистой сухой тканью. Инструкции по очистке оксиметра и его датчика см. в руководстве пользователя, прилагаемом к этим принадлежностям.

Устранение неисправностей

При возникновении проблем обратитесь к нижеследующим разделам по устранению неполадок. Если устранить проблему самостоятельно невозможно, обратитесь к своему поставщику медицинских услуг или на сайт www.resmed.com. Запрещается пытаться открыть адаптер оксиметра.

Проблема / возможная причина	Решение
------------------------------	---------

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Проверьте пальцевой датчик или нажмите ОК, чтобы продолжить без оксиметрии.	
--	--

S9: Проверьте датчик оксиметрии или нажмите диск, чтобы подтвердить отсутствие регистрации данных оксиметрии.	
---	--

Пальцевой датчик пульса не надет на палец.	
--	--

Проверьте, закреплен ли пальцевой датчик пульса правильно, в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями.

Проблема / возможная причина	Решение
Кабель датчика не бы подключен к оксиметру Хрод в начале терапии.	Отсоедините и вновь подсоедините кабель датчика к разъему оксиметра Хрод в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями.
AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis: Проверьте подсоединение оксиметра или нажмите ОК, чтобы продолжить без оксиметрии.	
S9: Подсоедините датчик оксиметрии или нажмите диск, чтобы подтвердить отсутствие регистрации данных оксиметрии.	
Адаптер оксиметра подключен неправильно или данные передаются неверно.	Извлеките адаптер оксиметра из аппарата в соответствии с инструкциями. Установите адаптер оксиметра на место и снова подключите аппарат к розетке.
S9: Вставьте SD-карту или нажмите диск, чтобы подтвердить отсутствие регистрации данных оксиметрии.	
Аппарат не может обнаружить карту памяти SD, и данные оксиметрии не могут быть зарегистрированы или сохранены.	Убедитесь, что SD-карта правильно вставлена в слот для SD-карт аппарата.
Примечание. Если вам нужна помощь или вы хотите сообщить о непредвиденной проблеме, обратитесь к представителю ResMed, в службу технической поддержки ResMed или посетите сайт www.resmed.com.	

Технические характеристики

Рабочая температура	от +5 °С до +35 °С
Рабочая влажность	10–95 % без конденсации
Работа на высоте над уровнем моря	Подробности см. в инструкции пользователя аппарата.
Температура при хранении и транспортировке	от –20 °С до +60 °С
Влажность при хранении и транспортировке	
Адаптер оксиметра Air10	5–95 % без конденсации
Адаптер оксиметра S9	10–95 % без конденсации
Расчетный срок службы	
Адаптер оксиметра Air10	1825 подключений
Адаптер оксиметра S9	1825 подключений
Габаритные размеры	
Адаптер оксиметра Air10 (Ш x Д x В)	54 мм x 30 мм x 51 мм
Адаптер оксиметра S9 (В x Ш x Г)	44,35 мм x 54,10 мм x 23,30 мм

Вес

Адаптер оксиметра Air10	27 г
Адаптер оксиметра S9	22,1 г

Совместимость с оксиметром

Адаптер оксиметра Air10	XPod 3012, XPod 3012LP
Адаптер оксиметра S9	Xpod 3012

Электромагнитная совместимость Подробности см. в инструкции пользователя аппарата.

Примечание. Производитель сохраняет за собой право изменять данные технические характеристики без уведомления.

Условные обозначения

На адаптер оксиметра или упаковку могут быть нанесены следующие условные обозначения:



 Внимание/предупреждение.  Перед использованием прочтите инструкции.

 Производитель.  Уполномоченный представитель в Европе.  Код партии.

 Номер по каталогу.  Заводской номер. **IP21** Защита от проникновения



пальцев и от воздействия падающих сверху капель воды. **IP22** При отклонении

до 15 градусов от заданной ориентации защищен от объектов размером с палец и от

капающей воды.  Ограничение по влажности.  Ограничение по температуре.

 Логотип соответствия требованиям Китая по контролю над загрязнением

окружающей среды.  Канадская ассоциация стандартов (Canadian Standards

Association).  Тип оборудования BF. **Rx Only** Только по рецепту (в США Федеральное законодательство ограничивает продажу этого аппарата только врачом или по распоряжению врача.).  Допустимый диапазон атмосферного давления.



Импортер.



Медицинское изделие.

См. глоссарий условных обозначений на ResMed.com/symbols.

Примечания.

- Степень защиты IP21 применима только к адаптеру оксиметра S9.
- Степень защиты IP22 применима только к адаптеру оксиметра Air10.



Информация об охране окружающей среды

Данный аппарат следует утилизировать отдельно, не в составе несортированных бытовых отходов. Утилизацию аппарата следует производить с использованием региональных систем сбора, повторного использования и переработки таких отходов. Такие системы сбора, повторного использования и переработки отходов позволяют снизить нагрузку на природные ресурсы и предотвратить загрязнение окружающей среды вредными веществами.

За информацией об этих системах утилизации обратитесь в местные органы власти, занимающиеся утилизацией отходов. Значок перечеркнутого мусорного ящика указывает на желательность пользования этими системами утилизации. Если вам нужна информация о сборе и утилизации вашего аппарата ResMed, свяжитесь с офисом компании, местным поставщиком или посетите сайт www.resmed.com/environment.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается открывать адаптер оксиметра и вносить в него изменения. Адаптер оксиметра не предназначен для технического обслуживания. Внутри нет деталей, пригодных для технического обслуживания.
- Используйте только совместимые пальцевые пульсоксиметры* NONIN™.
- Во избежание травмирования пациента пальцевый пульсоксиметр и кабель должны быть проверены на совместимость с аппаратами AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.
- Запрещается использовать датчики пальцевых пульсоксиметров при чрезмерном давлении в течение продолжительного времени, поскольку это может привести к травмированию пациента давлением.
- Показатели, полученные с помощью пальцевого пульсоксиметра, не подходят для использования в диагностических целях и не должны использоваться для мониторинга основных показателей жизнедеятельности.

*Номера деталей совместимых принадлежностей для оксиметра см. на сайте www.resmed.com или обратитесь к своему поставщику услуг. Информацию о применении этих принадлежностей см. в руководстве пользователя, которое входит в комплект поставки.

ОСТОРОЖНО!

- В США Федеральное законодательство ограничивает продажу этого аппарата только врачом или по распоряжению врача.
- Используйте адаптер оксиметра только в соответствии с указаниями данного руководства.
- Адаптеры оксиметров S9 разработаны специально для использования с аппаратами ResMed S9.
- Адаптеры оксиметров Air10 разработаны специально для использования с аппаратами ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.

- Запрещается использовать жидкости для очистки частей адаптера оксиметра.
- Факторы, которые могут ухудшать работу пульсоксиметра или влиять на точность измерений: чрезмерная освещенность, чрезмерное движение, электромагнитные помехи, ограничители кровотока (артериальные катетеры, манжеты тонометра, линии для внутривенной инфузии и т. п.), влага в датчике, неправильно надетый датчик, неподходящий тип датчика, плохое наполнение пульса, венозная пульсация, анемия или низкий уровень гемоглобина, применение индоцианина зеленого или других внутрисосудистых контрастных веществ, карбоксигемоглобин, гемиглобин, дисфункциональный гемоглобин, накладные ногти или лак для ногтей, размещение датчика не на уровне сердца.

Примечание. Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным аппаратом, необходимо сообщать компании ResMed и компетентным органам в вашей стране.

Ограниченная гарантия

См. инструкцию пользователя аппарата.

SLOVENČINA

Ďakujeme, že ste si vybrali adaptér oxymetra spoločnosti ResMed.

Zamýšľané použitie

Adaptér oxymetra pripája oxymeter NONIN Xpod™ k vášmu zariadeniu. Údaje zmerané oxymetriou (saturácia kyslíkom a pulzová frekvencia) sa zaznamenávajú na SD kartu vloženú do zariadenia.

Adaptér oxymetra Air10 znázornený na obrázku A je kompatibilný so zariadeniami AirSense™ 10/ AirCurve™ 10/Lumis™. Adaptér oxymetra znázornený na obrázku B je kompatibilný so zariadeniami S9.

Adaptér oxymetra je určený na domáce a nemocničné použitie.

Pred použitím adaptéra oxymetra si prečítajte celú príručku.

Adaptér oxymetra Air10

Pozri obrázok A:

1. Konektor adaptéra
2. Tlačidlo odpojenia
3. Port oxymetra

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis S9

Pozri obrázok C:

1. Kryt SD karty
2. Kryt vzduchového filtra
3. Kryt adaptéra
4. Port adaptéra

Adaptér oxymetra S9

Pozri obrázok B:

1. Port oxymetra
2. Tlačidlá odpojenia
3. Svorka adaptéra
4. Konektor adaptéra

Pozri obrázok D:

1. Vstup DC napájania
2. Zásuvka na svorku adaptéra
3. Port adaptéra
4. Slot na SD kartu
5. Alarm (iba zariadenia s dvojúrovňovým alarmom)

Súvisiace príslušenstvo

- Oxymeter Xpod
- Fixačná svorka oxymetra Xpod
- Snímač pulzu prsta
- Balenie príslušenstva na oxymetriu (vrátane oxymetra Xpod, fixačnej svorky oxymetra Xpod a mäkkého 3M snímača na opakované použitie)

Poznámka: Kompatibilné prstové pulzné oxymetre sú kalibrované na zobrazenie funkčnej saturácie kyslíkom.

Obal si uschovajte.

Odložte si všetky obaly z adaptéra oxymetra. Adaptér oxymetra, túto používateľskú príručku a SD kartu budete musieť vrátiť poskytovateľovi starostlivosti.

Úvodné nastavenie

Pozri obrázok E alebo F:

1. Odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky.
2. Uistite sa, že SD karta je vložená do slotu na SD kartu na vašom zariadení.
3. Pripojte adaptér oxymetra k zariadeniu.
4. Umiestnite konektor oxymetra Xpod a port adaptéra oxymetra do jednej roviny a prepojte ich.

Nie je zobrazené:

5. Pripojte oxymeter Xpod k snímaču pulzu prsta. Pokyny nájdete v používateľskej príručke dodanej so snímačom pulzu prsta.
6. Pripojte na prst snímač pulzu prsta.
7. Zariadenie opäť zapojte do elektrickej zásuvky.
Zariadenie AirSense 10/AirCurve 10/Lumis krátko zobrazí softvérový kód oxymetra, napr. SX123-4567.
Zariadenie S9 krátko zobrazí zapnutý oxymeter.

Teraz ste pripravení začať liečbu. Ak potrebujete viac informácií, prečítajte si používateľskú príručku k zariadeniu.

Odpojenie a vrátenie adaptéra oxymetra a SD karty

1. Odstráňte snímač z prsta.
2. Odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky.
3. Stlačte tlačidlo/tlačidlá odpojenia na bočnej strane adaptéra oxymetra a jemne ho potiahnite, aby ste ho odpojili zo zariadenia.
4. Vytiahnite oxymeter Xpod z príslušného portu na adaptéri oxymetra.
5. Odpojte kábel snímača prstov z oxymetra Xpod.
6. Otvore kryt SD karty a potlačte SD kartu, aby sa uvoľnila.
7. SD kartu vložte do ochranného obalu a odošlite ju poskytovateľovi starostlivosti spolu s adaptérom oxymetra a touto používateľskou príručkou.

Čistenie a údržba

Ak je to potrebné, utrite vonkajší povrch adaptéra oxymetra čistou suchou handričkou. Pokyny na čistenie oxymetra a jeho snímača nájdete v používateľskej príručke dodanej s týmto príslušenstvom.

Riešenie problémov

Ak máte nejaké problémy, pozrite si nasledujúce príklady riešenia problémov. Ak problém nedokázete vyriešiť, obráťte sa na poskytovateľa starostlivosti alebo navštívte stránku www.resmed.com. Nepokúšajte sa otvoriť adaptér oxymetra.

Problém/možná príčina	Riešenie
-----------------------	----------

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Skontrolujte snímač prstov alebo stlačte tlačidlo OK, ak chcete pokračovať bez oxymetrie.

S9: Skontrolujte snímač oxymetra alebo stlačte číselník, ak nechcete prijať záznam údajov oxymetrie.

Problém/možná příčina	Riešenie
Snímač pulzu prsta nie je pripojený k prstu.	Uistite sa, že snímač pulzu prsta je správne pripojený podľa pokynov dodaných s týmto príslušenstvom.
Kábel snímača nie je na začiatku liečby pripojený k oxymetru Xpod.	Odpojte a znova pripojte konektor oxymetra Xpod a kábel snímača podľa pokynov dodávaných s týmto príslušenstvom.
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Skontrolujte pripojenie oxymetra alebo stlačte OK, ak chcete pokračovať bez oxymetrie.	
S9: Pripojte snímač oxymetra alebo stlačte číselník, ak nechcete prijať záznam údajov oxymetrie.	
Adaptér oxymetra nie je správne pripojený alebo údaje nevysielajú správne.	Odpojte adaptér oxymetra od zariadenia podľa pokynov. Znovu pripojte adaptér oxymetra a zariadenie zapojte späť do elektrickej zásuvky.
S9: Vložte SD kartu alebo stlačte číselník, ak nechcete prijať záznam údajov oxymetrie.	
Zariadenie nedokáže rozpoznať SD kartu a nie je možné zaznamenávať ani ukladať žiadne údaje oxymetrie.	Uistite sa, že SD karta je správne vložená do slotu na SD kartu na zariadení.
Poznámka: Ak potrebujete pomoc alebo chcete nahlásiť neočakávaný problém, obráťte sa na zástupcu spoločnosti ResMed, na technické služby spoločnosti ResMed alebo navštívte stránku www.resmed.com.	

Technické parametre

Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 95 % bez kondenzácie
Prevádzková nadmorská výška	Podrobnosti sú uvedené v používateľskej príručke k zariadeniu.
Teplota pri skladovaní a preprave	-20 °C až +60 °C
Vlhkosť pri skladovaní a preprave	
Adaptér oxymetra Air10	5 % až 95 % bez kondenzácie
Adaptér oxymetra S9	10 % až 95 % bez kondenzácie
Životnosť modelu	
Adaptér oxymetra Air10	1 825 pripojení
Adaptér oxymetra S9	1 825 pripojení
Hrubé rozmery	
Adaptér oxymetra Air10 (Š x H x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adaptér oxymetra S9 (D x Š x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Hmotnosť	
Adaptér oxymetra Air10	27 g
Adaptér oxymetra S9	22,1 g

Kompatibilita s oxymetrom

Adaptér oxymetra Air10

XPod 3012, XPod 3012LP

Adaptér oxymetra S9

Xpod 3012

Elektromagnetická kompatibilita

Podrobnosti sú uvedené v používateľskej príručke k zariadeniu.

Poznámka: Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu týchto parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.



Symbole



Na adaptéri oxymetra alebo na obale sa môžu objavovať tieto symboly:

 Upozornenie/varovanie.  Pred použitím si prečítajte návod.  Výrobca.


 Autorizovaný európsky zástupca.  Číslo šarže.  Katalógové číslo.



 Sériové číslo. **IP21** Ochrana pred zasunutím prstov a pred zvislo kvapkajúcou vodou.

IP22 Ochrana pred vniknutím predmetov veľkosti prsta a pred kvapkajúcou vodou pri naklonení max. o 15 stupňov od určenej polohy.  Obmedzenie vlhkosti.  Teplotné

obmedzenie.  Čínske logo ochrany pred znečistením.  Canadian Standards

Association (Kanadská asociácia pre štandardizáciu).  Zariadenie typu BF.

Rx only Iba na lekársky predpis (Podľa federálnych zákonov USA môže tieto zariadenia predávať len lekár, resp. sú viazané na lekársky predpis.).  Obmedzenie

atmosférického tlaku.  Dovozca.  Zdravotnícka pomôcka.

Pozrite si slovník symbolov na stránke ResMed.com/symbols.

Poznámky:

- Hodnotenie IP21 sa vzťahuje len na adaptér oxymetra S9.
- Hodnotenie IP22 sa vzťahuje len na adaptér oxymetra Air10.



Informácie o životnom prostredí

Toto zariadenie sa musí likvidovať osobitne, nie ako netriedený komunálny odpad. Na likvidáciu zariadenia by ste mali využiť príslušný systém zberu, opakovaného použitia a recyklácie, ktoré sú dostupné vo vašej oblasti. Využitie systémov zberu, opakovaného použitia a recyklácie má znížiť nápor na prírodné zdroje a zabrániť poškodeniu životného prostredia nebezpečnými látkami.

Ak potrebujete informácie o systémoch likvidácie, obráťte sa na miestnu správu odpadov. Symbol prečiarknutej odpadovej nádoby vyzýva na využitie týchto systémov likvidácie. Ak potrebujete informácie o zbere a likvidácii zariadenia spoločnosti ResMed, obráťte sa na kanceláriu spoločnosti ResMed, na miestneho distribútora alebo navštívte stránku www.resmed.com/environment.



VAROVANIE

- Adaptér oxymetra neotvárajte ani neupravujte. Adaptér oxymetra nie je navrhnutý tak, aby sa dal opravovať. Vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, na ktorých možno vykonať opravu.
- Používajte iba kompatibilné prstové pulzné oxymetre NONIN™.*
- Je potrebné skontrolovať kompatibilitu prstového pulzného oxymetra a kábla so zariadeniami AirSense 10/AirCurve 10/Lumis, inak môže dôjsť k poraneniu pacienta.
- Prstové pulzné oxymetre sa nesmú dlhodobo používať s nadmerným tlakom, pretože to môže spôsobiť poranenie pacienta.
- Hlásené hodnoty z prstového pulzného oxymetra nie sú vhodné na použitie na diagnostické účely a nemajú sa používať na monitorovanie vitálnych funkcií.

*Čísla dielov kompatibilného príslušenstva k oxymetru nájdete na stránke www.resmed.com alebo sa obráťte na svojho poskytovateľa starostlivosti. Informácie o tom, ako používať toto príslušenstvo, nájdete v používateľskej príručke, ktorá sa spolu s ním dodáva.

UPOZORNENIE

- Podľa federálnych zákonov USA môže toto zariadenie predávať len lekár, resp. je viazané na lekársky predpis.
- Používajte adaptér oxymetra výlučne spôsobom uvedeným v tejto príručke.
- Adaptéry oxymetra S9 sú špecificky navrhnuté na použitie so zariadeniami spoločnosti ResMed S9.
- Adaptéry oxymetra Air10 sú špecificky navrhnuté na použitie so zariadeniami spoločnosti ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis.
- Na čistenie žiadnej časti adaptéra oxymetra nepoužívajte tekutiny.
- Medzi faktory, ktoré môžu zhoršiť výkon pulzného oxymetra alebo ovplyvniť presnosť merania, patria: nadmerné okolité svetlo, nadmerný pohyb, elektromagnetické rušenie, obmedzovače prietoku krvi (arteriálne katétre, manžety tlakomera, infúzne hadičky atď.), vlhkosť v snímači, nesprávne aplikovaný snímač, nesprávny typ snímača, slabý pulz, venózne pulzácie, anémia alebo nízke koncentrácie hemoglobínu, indocyanínová zeleň alebo iné intravaskulárne farbivá, karboxyhemoglobín, methemoglobín, dysfunkčný hemoglobín, umelé nechty či lak na nechty alebo ak snímač nie je na úrovni srdca.

Poznámka: V prípade závažných udalostí, ktoré by sa vyskytli v súvislosti s týmto zariadením, je potrebné udalosť oznámiť spoločnosti ResMed a príslušnému orgánu vo vašej krajine.

Obmedzená záruka

Prečítajte si používateľskú príručku k zariadeniu.

Zahvaljujemo se vam za izbiro adapterja za oksimeter ResMed.

Predvidena uporaba

Adapter za oksimeter povezuje oksimeter Nonin XPOD™ z vašim pripomočkom. Podatki o oksimetriji (nasičenost s kisikom in utrip) se zabeležijo na SD-kartico, vstavljeno v pripomoček.

Adapter za oksimeter Air10, prikazan na sliki A, je združljiv s pripomočki AirSense™ 10/ AirCurve™ 10/Lumis™. Adapter za oksimeter, prikazan na sliki B, je združljiv s pripomočki S9.

Adapter za oksimeter je namenjen za domačo in bolnišnično uporabo.

Pred uporabo adapterja za oksimeter preberite celotno navodilo.

Adapter za oksimeter Air10

Glejte sliko A:

1. Priključek adapterja
2. Gumb za sprostitev
3. Odprtina oksimetra

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis S9

Glejte sliko C:

1. Pokrov za kartico SD
2. Pokrov zračnega filtra
3. Pokrov adapterja
4. Vrata adapterja

Adapter za oksimeter S9

Glejte sliko B:

1. Odprtina oksimetra
2. Gumba za sprostitev
3. Sponka adapterja
4. Priključek adapterja

Glejte sliko D:

1. Vhod za enosmerno napajanje
2. Vtičnica za sponko adapterja
3. Vrata adapterja
4. Reža za SD-kartico
5. Alarm (samo dvonivojski pripomočki z alarmi)

Povezani dodatki

- Oksimeter Xpod
- Sponka za pritrditev oksimetra Xpod
- Senzor utripa za prst
- Paket dodatkov za oksimetrijo (vključno z oksimetrom Xpod, sponko za pritrditev oksimetra Xpod in mehkim pokrovom za oksimeter 3M za večkratno uporabo).

Opomba: Združljivi prstni pulzni oksimetri so umerjeni za prikaz funkcionalne nasičenosti s kisikom.

Shranite embalažo

Obdržite vso embalažo, v kateri je prišel adapter oksimetra. Adapter oksimetra, ta uporabniški priročnik in kartico SD boste morali vrniti svojemu skrbniku.

Nastavitev

Glejte sliko E ali F:

1. Pripomoček izklopite iz vtičnice.
2. Prepričajte se, da je SD-kartica vstavljena v režo za SD-kartico na pripomočku.
3. Priključite adapter oksimetra na pripomoček.
4. Poravnajte priključek oksimetra Xpod z vrati adapterja oksimetra in ju priključite.

Ni na sliki:

5. Priključite oksimeter Xpod na prstni senzor utripa. Za navodila glejte navodila za uporabo, ki so priložena prstnemu senzorju utripa.
6. Namestite prstni senzor utripa na prst.

7. Pripomoček priključite nazaj v vtičnico.
Pripomoček AirSense 10/AirCurve 10/Lumis bo na kratko prikazal kodo programske opreme oksimetra, npr. SX123-4567.
Pripomoček S9 bo na kratko prikazal omogočen oksimeter.

Zdaj ste pripravljeni za začetek zdravljenja. Za več informacij glejte poglavje navodila za uporabo pripomočka.

Odstranjevanje in vračanje adapterja za oksimeter in SD-kartice

1. Odstranite senzor s prsta.
2. Pripomoček izklopite iz vtičnice.
3. Pritisnite gumb/gumba za sprostitve na strani adapterja oksimetra in ga nežno povlecite, da ga odstranite iz pripomočka.
4. Izvlecite oksimeter Xpod iz odprtine oksimetra na adapterju za oksimeter.
5. Odstranite kabel prstnega senzorja pulza z oksimetra Xpod.
6. Odprite pokrov kartice SD in potisnite kartico SD navznoter, da jo sprostite.
7. Vstavite kartico SD v zaščitno mapo in jo pošljite izvajalcu zdravstvenih storitev skupaj z adapterjem za oksimeter.

Čiščenje in vzdrževanje

Če je potrebno, obrišite zunanjo stran adapterja oksimetra s čisto, suho krpo. Za navodila o čiščenju oksimetra in njegovega senzorja glejte navodila za uporabo, ki so priložena tem dodatkom.

Odpravljanje težav

Če imate kakršne koli težave, glejte naslednje teme za odpravljanje težav. Če težave ne morete rešiti, se obrnite na svojega izvajalca zdravstvenih storitev ali glejte spletno mesto www.resmed.com. Ne poskušajte odpreti adapterja za oksimeter.

Težava/možni vzrok**Rešitev**

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Preverite prstni senzor utripa ali pritisnite V redu za nadaljevanje brez oksimetrije.

S9: Preverite senzor oksimetra ali pritisnite gumb, da ne sprejmete beleženja podatkov o oksimetriji.

Prstni senzor utripa ni nameščen na prst.

Prepričajte se, da je prstni senzor utripa pravilno nameščen v skladu z navodili, priloženimi temu dodatku.

Kabel senzorja na začetku zdravljenja ni povezan z oksimetrom Xpod.

Odklopite in ponovno priključite priključek oksimetra Xpod in kabel senzorja v skladu z navodili, priloženimi tem dodatkom.

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Preverite povezavo oksimetra ali pritisnite V redu za nadaljevanje brez oksimetrije.

S9: Povežite senzor oksimetra ali pritisnite gumb, da ne sprejmete beleženja podatkov o oksimetriji.

Adapter za oksimeter ni pravilno priključen ali se podatki ne oddajajo pravilno.

Odstranite adapter za oksimeter iz pripomočka v skladu z navodili. Ponovno priključite adapter za oksimeter in priključite pripomoček nazaj v električno vtičnico.

S9: Vstavite svojo SD-kartico ali pritisnite gumb, da ne sprejmete beleženja podatkov o oksimetriji

Pripomoček ne more zaznati SD-kartice in podatkov o oksimetriji ni mogoče zabeležiti ali shraniti.

Prepričajte se, da je SD-kartica pravilno vstavljena v režo za SD-kartico vašega pripomočka.

Opomba: Če potrebujete pomoč ali želite prijaviti nepričakovano težavo, se obrnite na predstavnika družbe ResMed, tehnične storitve ResMed ali obiščite www.resmed.com.

Tehnični podatki

Delovna temperatura	od +5 °C do +35 °C
Delovna vlažnost	10 do 95 % brez kondenzata
Delovna nadmorska višina	Glejte navodila za uporabo pripomočka.
Temperatura hrambe in prevoza	od -20 °C do +60 °C
Vlažnost hrambe in prevoza	
Adapter za oksimeter Air10	5 do 95 % brez kondenzata
Adapter za oksimeter S9	10 do 95 % brez kondenzata
Življenjska doba	
Adapter za oksimeter Air10	1.825 priključitev
Adapter za oksimeter S9	1.825 priključitev
Bruto mere	
Adapter za oksimeter Air10 (Š x D x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adapter za oksimeter S9 (D x Š x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Masa	
Adapter za oksimeter Air10	27 g
Adapter za oksimeter S9	22,1 g

Združljivost oksimetra

Adapter za oksimeter Air10

XPod 3012, XPod 3012LP

Adapter za oksimeter S9

Xpod 3012

Elektromagnetna združljivost

Glejte navodila za uporabo pripomočka.

Opomba: Proizvajalec si pridržuje pravico do nenapovedanega spreminjanja teh tehničnih podatkov.


Simboli

Naslednji simboli se lahko nahajajo na izdelku ali ovojnini adapterja oksimetra:


 Pozor/opozorilo.  Pred uporabo preberite navodila.  Proizvajalec.

 Pooblaščen predstavnik za Evropo.  Koda serije.  Kataloška številka.

 Serijska številka. **IP21** Zaščita pred vstavljanjem prstov in pred navpično kaplajočo

vodo. **IP22** Zaščiteno pred predmeti velikosti prsta in vodnim kapljam, kadar je pripomoček nagnjen do 15 stopinj od opredeljene orientacije.  Omejitev vlažnosti.

 Omejitev temperature.   Kitajski logotip za nadzor onesnaževanja.  Kanadski

Svet za standardizacijo.  Oprema tipa BF. **Rx only** Samo na recept (Prodaja tega pripomočka je z zveznim zakonom v ZDA omejena na zdravnike ali po njihovem naročilu.)

 Omejitev atmosferskega tlaka.  Uvoznik.  Medicinski pripomoček.

Glejte slovar simbolov na naslovu [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Opombe:

- Ocena IP21 velja samo za adapter za oksimetre S9.
- Ocena IP22 velja samo za adapter za oksimetre Air10.



Okoljske informacije

Pripomoček je treba odstraniti ločeno in ne kot nesortirani komunalni odpadke. Pri odstranjevanju pripomočka upoštevajte ustrezne regionalne sisteme za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje odpadkov. Uporaba teh sistemov za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje je namenjena zmanjšanju obremenjenosti naravnih virov ter preprečuje, da bi nevarne snovi škodile okolju.

Informacije o teh sistemih odlaganja poiščite pri lokalni službi za ravnanje z odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka vas poziva k uporabi teh sistemov odlaganja. Informacije o zbiranju in odstranjevanju pripomočka ResMed poiščite v izpostavi družbe ResMed, pri lokalnem distributerju ali pa obiščite spletno stran www.resmed.com/environment.



OPOZORILO

- Pripomočka ne odpirajte in ga ne spreminjajte. Adapter za oksimeter ni zasnovan za servisiranje. Ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisirali.
- Uporabljajte samo združljive prstne pulzne oksimetre NONIN**.
- Prstni pulzni oksimeter in kabel je treba pregledati glede združljivosti s pripomočkom AirSense 10/AirCurve 10/Lumis, sicer lahko pride do telesnih poškodb bolnika.
- Prstnih pulznih oksimetrov ni dovoljeno dlje časa uporabljati s prekomernim tlakom, saj lahko to povzroči poškodbe pri bolniku.
- Navedene vrednosti iz pulznega oksimetra niso primerne za uporabo v diagnostične namene in se ne uporabljajo za spremljanje vitalnih znakov.

*Za številke delov združljivih dodatkov za oksimetre glejte www.resmed.com ali se obrnite na svojega negovalca. Za informacije o tem, kako je treba te dodatke uporabljati, glejte uporabniški priročnik, ki je priložen tem dodatkom.

POZOR

- Prodaja tega pripomočka je z zveznim zakonom v ZDA omejena na zdravnike ali po njihovem naročilu.
- Adapter za oksimeter uporabljajte samo tako, kot je navedeno v tem priročniku.
- Adapterji za oksimetre S9 so posebej zasnovani za uporabo s pripomočki ResMed S9.
- Adapterji za oksimetre Air10 so posebej zasnovani za uporabo s pripomočki ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis.
- Za čiščenje delov adapterja za oksimeter ne uporabljajte tekočin.
- Dejavniki, ki lahko poslabšajo učinkovitost delovanja pulznih oksimetrov ali vplivajo na natančnost meritev, so naslednji: prekomerna razsvetljava v okolici, prekomerno premikanje, elektromagnetne motnje, oviranje krvnega toka (arterijski katetri, manšete merilnikov krvnega tlaka, infuzijske cevke itd.), vlaga v senzorju, neustrezno nameščen senzor, uporaba neustrezne vrste senzorja, šibek utrip, venske pulzacije, anemija ali nizke koncentracije hemoglobina, barvilo Cardio-Green ali druga intravaskularna barvila, karboksihemoglobin, metemoglobin, disfunkcionalni hemoglobin, umetni nohti ali lak za nohte ali neporavnost senzorja s srcem.

Opomba: O resnih incidentih, do katerih pride v povezavi s tem pripomočkom, je treba poročati družbi ResMed in pristojnemu organu v vaši državi.

Omejena garancija

Glejte navodila za uporabo pripomočka.

Gracias por elegir un adaptador de oxímetro de ResMed.

Uso previsto

El adaptador de oxímetro permite conectar un oxímetro NONIN Xpod™ al dispositivo. Los datos de oximetría (saturación de oxígeno y frecuencia del pulso) se registran en la tarjeta SD insertada en el dispositivo.

El adaptador de oxímetro Air10 que se muestra en la ilustración A es compatible con los dispositivos AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. El adaptador de oxímetro que se muestra en la ilustración B es compatible con los dispositivos S9.

El adaptador de oxímetro está indicado para uso hospitalario y en el domicilio.

Lea por completo la guía antes de usar el adaptador de oxímetro.

Adaptador de oxímetro de Air10

Consulte la ilustración A:

1. Conector del adaptador
2. Botón de liberación
3. Puerto de oxímetro

Adaptador de oxímetro de S9

Consulte la ilustración B:

1. Puerto de oxímetro
2. Botones de liberación
3. Pestaña del adaptador
4. Conector del adaptador

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Consulte la ilustración C:

1. Cubierta de la tarjeta SD
2. Cubierta del filtro de aire
3. Cubierta del adaptador
4. Puerto del adaptador

S9

Consulte la ilustración D:

1. Entrada de alimentación CC
2. Cavidad para la pestaña del adaptador
3. Puerto adaptador
4. Ranura para tarjeta SD
5. Alarma (solo equipos binivel con alarma)

Accesorios relacionados

- Oxímetro Xpod
- Clip de fijación Xpod
- Sensor de pulso digital
- Paquete de accesorios de oximetría (incluye oxímetro Xpod, clip de fijación Xpod y sensor suave de oxímetro 3M reutilizable).

Nota: Los oxímetros de pulso digital compatibles están calibrados para la visualización de la saturación funcional de oxígeno.

Conserve el embalaje

Conserve todo el embalaje del adaptador de oxímetro. Deberá devolver el adaptador de oxímetro, esta guía del usuario y la tarjeta SD al profesional sanitario.

Configuración

Consulte la ilustración E o F:

1. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
2. Asegúrese de que haya una tarjeta SD insertada en la ranura para tarjetas SD de su dispositivo.
3. Conecte el adaptador de oxímetro al dispositivo.
4. Alinee el conector del oxímetro Xpod con el puerto del adaptador de oxímetro y conéctelos.

No incluido en las ilustraciones:

5. Conecte el oxímetro Xpod al sensor de pulso digital. Consulte las instrucciones en la guía del usuario suministrada con el sensor de pulso digital.
6. Conecte el sensor de pulso digital a su dedo.
7. Vuelva a conectar el dispositivo a la toma de corriente.
El dispositivo AirSense 10/AirCurve 10/Lumis mostrará brevemente el código del software del oxímetro; por ejemplo: SX123-4567.
El dispositivo S9 mostrará brevemente un mensaje que indica que el oxímetro se ha habilitado.

Ya está todo listo para iniciar el tratamiento. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del dispositivo.

Retirada y devolución del adaptador de oxímetro y la tarjeta SD

1. Retire el sensor del dedo.
2. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
3. Presione el botón o los botones de liberación ubicados en el lateral del adaptador de oxímetro y tire suavemente para retirarlo del dispositivo.

4. Extraiga el oxímetro Xpod del puerto de oxímetro que se encuentra en el adaptador de oxímetro.
5. Retire el cable del sensor digital del oxímetro Xpod.
6. Abra la cubierta de la tarjeta SD y empuje la tarjeta SD hacia dentro para que salga.
7. Coloque la tarjeta SD en la carpeta protectora y envíela de vuelta al profesional sanitario junto con el adaptador de oxímetro y esta guía del usuario.

Limpeza y mantenimiento

Si es necesario, limpie el exterior del adaptador de oxímetro con un paño limpio y seco. Para obtener instrucciones sobre la limpieza del oxímetro y el sensor, consulte la guía del usuario proporcionada con estos accesorios.

Solución de problemas

Si tiene problemas, consulte los temas de solución de problemas siguientes. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el profesional sanitario o visite www.resmed.com. No intente abrir el adaptador de oxímetro.

Problema/causa posible	Solución
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Revise sensor digital o pulse ACEPTAR para continuar sin oximetría S9: Revise sensor de oxímetro o pulse botón de selección para aceptar no registrar datos en el oxímetro	
El sensor de pulso digital no está conectado al dedo	Asegúrese de que el sensor de pulso digital esté correctamente conectado de acuerdo con las instrucciones suministradas junto con dicho accesorio.
El cable del sensor no está conectado al oxímetro Xpod al inicio del tratamiento.	Desconecte y vuelva a conectar el conector del oxímetro Xpod y el cable del sensor de acuerdo con las instrucciones suministradas junto con estos accesorios.

Problema/causa posible	Solución
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Revise conexión de oxímetro o pulse ACEPTAR para continuar sin oximetría S9: Conecte sensor de oxímetro o pulse botón de selección para aceptar no registrar datos en el oxímetro	
El adaptador de oxímetro no está conectado correctamente o los datos no se transmiten adecuadamente.	Retire el adaptador de oxímetro del dispositivo siguiendo las instrucciones. Vuelva a conectar el adaptador de oxímetro y conecte el dispositivo a la toma de corriente.
S9: Introduzca tarjeta SD o pulse el botón de selección para aceptar no registrar datos en el oxímetro	

El dispositivo no puede detectar una tarjeta SD y no se pueden registrar ni almacenar datos de oximetría.	Asegúrese de que haya una tarjeta SD correctamente insertada en la ranura para tarjetas SD de su dispositivo.
---	---

Nota: Si necesita ayuda o comunicar un problema inesperado, contacte con un representante de ResMed, con el servicio técnico de ResMed o visite www.resmed.com.

Especificaciones técnicas

















Temperatura de funcionamiento	De +5 °C a +35 °C
Humedad de funcionamiento	de 10 a 95% sin condensación
Altitud de funcionamiento	Consulte la guía del usuario del dispositivo para obtener más información.
Temperatura de almacenamiento y transporte	de -20 °C a +60 °C

Humedad de almacenamiento y transporte	
Adaptador de oxímetro de Air10	de 5 a 95% sin condensación
Adaptador de oxímetro de S9	de 10 a 95% sin condensación
Vida útil del diseño	
Adaptador de oxímetro de Air10	1825 conexiones
Adaptador de oxímetro de S9	1825 conexiones
Dimensiones totales	
Adaptador de oxímetro de Air10 (ancho x fondo x alto)	54 mm x 30 mm x 51 mm
Adaptador de oxímetro de S9 (alto x ancho x profundo)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Peso	
Adaptador de oxímetro de Air10	27 g
Adaptador de oxímetro de S9	22,1 g
Compatibilidad con oxímetro	
Adaptador de oxímetro de Air10	XPod 3012, XPod 3012LP
Adaptador de oxímetro de S9	Xpod 3012
Compatibilidad electromagnética	Consulte la guía del usuario del dispositivo para obtener más información.

Nota: El fabricante se reserva el derecho a cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Símbolos

Los siguientes símbolos podrían aparecer en el adaptador de oxímetro o en el embalaje:

 Precaución/Advertencia.  Leer las instrucciones antes del uso.  Fabricante.
 Representante autorizado europeo.  Código de lote.  Número de catálogo.  Número de serie. **IP21** Protección contra la inserción de dedos y contra el goteo de agua vertical. **IP22** Protegido frente a objetos del tamaño de un dedo y frente al goteo de agua cuando se inclina hasta 15 grados con respecto a la orientación especificada.  Límite de humedad.  Límite de temperatura.   Logotipo de control de la contaminación de China.
 Canadian Standards Association.  Equipo de tipo BF. **Rx only** Solo con receta (en EE.UU., la ley federal exige que estos dispositivos sean vendidos únicamente por médicos o a petición de estos).  Limitación de presión atmosférica.  Importador.  Producto sanitario.

Consulte el glosario de símbolos en [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Notas:

- La clasificación IP21 se aplica solo al adaptador de oxímetro S9.
- La clasificación IP22 se aplica solo al adaptador de oxímetro Air10.



Información medioambiental

Este dispositivo debe eliminarse por separado, no como residuo municipal sin clasificar. Para desechar el dispositivo, debe hacer uso de los sistemas correspondientes de recogida, reutilización y reciclaje que haya disponibles en su región. El uso de dichos sistemas de recogida, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre estos sistemas de desecho, póngase en contacto con la administración de residuos de su región. El símbolo de cubo de basura tachado invita a hacer uso de dichos sistemas de desecho. Si necesita información para la recogida y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con la oficina de ResMed más cercana o con su distribuidor local, o visite la página www.resmed.com/environment.

ADVERTENCIA

- No abra ni modifique el adaptador de oxímetro. El adaptador de oxímetro no está diseñado para ser reparado. No contiene piezas que se puedan reparar en su interior.
- Utilice solo oxímetros de pulso digital NONIN™ compatibles.*
- El cable y el oxímetro de pulso digital se deben verificar para comprobar su compatibilidad con dispositivos AirSense 10/AirCurve 10/Lumis; de lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones.
- Los oxímetros de pulso digital no deben utilizarse con una presión excesiva durante periodos prolongados, ya que esto puede causar lesiones por presión en el paciente.
- Los valores notificados por el oxímetro de pulso digital no son adecuados para su uso con fines de diagnóstico y no deben usarse para el monitoreo de constantes vitales.

*Para conocer los números de pieza de los accesorios de oxímetro compatibles, visite www.resmed.com o póngase en contacto con su proveedor de atención médica. Para obtener información sobre cómo utilizar estos accesorios, consulte la guía del usuario que se incluye con estos accesorios.

PRECAUCIÓN

- En EE. UU., la ley federal exige que este equipo sea vendido solo por un médico o por prescripción facultativa.
- Utilice el adaptador de oxímetro únicamente según lo indicado en esta guía.
- Los adaptadores de oxímetro S9 están especialmente diseñados para su uso con dispositivos S9 de ResMed.
- Los adaptadores de oxímetro Air10 están especialmente diseñados para su uso con dispositivos AirSense 10/AirCurve 10/Lumis de ResMed.
- No utilice líquidos para la limpieza de ninguna de las partes del adaptador de oxímetro.
- Entre los factores que pueden degradar el rendimiento del pulsioxímetro o afectar a la exactitud de la medición se incluyen los siguientes: luz ambiental excesiva, movimiento excesivo, interferencia electromagnética, limitadores del flujo sanguíneo (catéteres arteriales, manguitos de presión arterial, líneas de infusión, etc.), humedad en el sensor, sensor aplicado inadecuadamente, tipo de sensor incorrecto, calidad deficiente del pulso, pulsaciones venosas, anemia o concentraciones bajas de hemoglobina, cardiogreen u otros tintes intravasculares, carboxihemoglobina, metahemoglobina, hemoglobina disfuncional, uñas artificiales o esmalte de uñas, o un sensor que no está al nivel del corazón.

Nota: Si se produce algún incidente grave asociado a este dispositivo, lo tendrá que notificar a ResMed y a las autoridades competentes de su país.

Garantía limitada

Consulte el manual del usuario de su dispositivo.

Tack för att du har valt ResMed oximeteradapter.

Avsedd användning

Oximeteradapter kopplar en NONIN Xpod™ oximeter till din apparat. Oximetridata (syremättnad och puls) registreras på SD-kortet som sätts in i apparaten.

Air10-oximeteradaptern som visas på bild A är kompatibel med AirSense™ 10/ AirCurve™ 10/Lumis™-apparater. Oximeteradaptern som visas på bild B är kompatibel med S9-apparater.

Oximeteradaptern är avsedd för användning i hemmet och på sjukhus.

Läs hela guiden innan du använder oximeteradaptern.

Air10-oximeteradapter

Se bild A:

1. Adapter-koppling
2. Frigöringsknapp
3. Oximeterport.

S9-oximeteradapter

Se bild B:

1. Oximeterport
2. Frigöringsknappar
3. Adapter-clip
4. Adapter-koppling.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Se bild C:

1. SD-kortslock
2. Luftfilterlock
3. Adapterhölje
4. Adapterport.

S9

Se bild D:

1. Likströmsintag
2. Uttag för adapter-clips
3. Adapterport
4. Öppning för SD-kort
5. Alarm (endast på anordningar med Bilevel-alarm).

Tillbehör

- Xpod oximeter
- XPOD fastsättningsclips
- Fingerpulssensor
- Tillbehörsförpackning för oximetri (inkl. Xpod oximeter, Xpod fastsättningsclips och 3 m oximeter mjuk sensor, återanvändbar).

Obs! Kompatibla fingerpulsoximetrar har kalibrerats för att visa funktionell syrgasmättnad.

Spara förpackningen

Behåll hela den förpackning som oximeteradaptorn levererades i. Du kommer att behöva returnera oximeteradaptorn, denna användarhandbok och SD-kortet till din vårdleverantör.

Konfiguration

Se bild E eller F:

1. Koppla bort din apparat från strömuttaget.
2. Se till att SD-kortet har satts in i kortöppningen på apparaten.
3. Anslut oximeteradaptorn till apparaten.
4. Rikta in Xpod-oximeteranslutningen mot oximeteradapterporten och anslut dem.

Ej på bild:

5. Anslut Xpod-oximetern till fingerpulssensorn. För instruktioner, se den användarhandbok som medföljde fingerpulssensorn.
6. Anslut fingerpulssensorn till fingret.
7. Anslut apparaten till strömuttaget igen.
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis-apparaten visar kortvarigt oximeterns programvarukod, t.ex. SX123-4567.
S9 apparaten visar kortvarigt meddelandet Oximeter aktiverad.

Du är nu redo att starta behandlingen. Se apparatens användarhandbok för mer information.

Borttagning och retur av oximeteradapter och SD-kort

1. Ta bort sensorn från fingret.
2. Koppla bort din apparat från strömuttaget.
3. Tryck på frikopplingsknappen/-knapparna på sidan av oximeteradaptorn och dra försiktigt för att ta bort den från apparaten.
4. Koppla Xpod-oximetern från oximeterporten på oximeteradaptorn.
5. Ta bort fingersensorkabeln från Xpod-oximetern.

6. Öppna SD-kortets lock och tryck in SD-kortet för att frigöra det.
7. Placera SD-kortet i skyddsöverdraget och skicka tillbaka det till din vårdleverantör tillsammans med oximeteradaptern och denna användarhandbok.

Rengöring och underhåll

Torka vid behov av utsidan på oximeteradapter med en ren, torr trasa. För anvisningar om hur du rengör oximetern och dess sensor, se den guide som medföljde dessa tillbehör.

Felsökning

Se följande felsökningsämnen om du har problem. Kontakta din vårdleverantör eller se www.resmed.com om du inte kan åtgärda problemet. Försök inte öppna oximeteradaptern.

Problem/möjlig orsak

Lösning

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Kontrollera fingersensor eller tryck på OK för att fortsätta utan oximetri

S9: Kontrollera oxi-sensorn eller tryck på kontrollknappen för att acceptera loggning utan oximetridata

Fingerpulssensorn är inte placerad på ditt finger

Se till att fingerpulssensorn är ordentligt ansluten enligt de instruktioner som medföljde tillbehöret.

Sensorkabeln är inte ansluten till Xpod-oximetern vid behandlingens början.

Koppla bort och sedan tillbaka XPOD-oximeterkopplingen och sensorkabeln enligt de anvisningar som medföljer dessa tillbehör.

Problem/möjlig orsak	Lösning
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Kontrollera oximeter-koppling eller tryck på OK för att fortsätta utan oximetri	
S9: Anslut oximeter-sensorn eller tryck på kontrollknappen för att acceptera loggning utan oximetridata	
Oximeteradapter är inte korrekt ansluten eller data överförs inte korrekt.	Ta bort oximeteradaptern från apparaten enligt anvisningarna. Sätt tillbaka oximeteradaptern och anslut apparaten till strömuttaget på nytt.

S9: Sätt in ditt SD-kort eller tryck på kontrollknappen för att acceptera loggning utan oximetridata

Apparaten kan inte detektera ett SD-kort och inga oximetridata kan loggas eller lagras.	Se till att du har satt in ett SD-kort korrekt i kortöppningen på apparaten.
---	--

Obs! Om du behöver hjälp eller vill rapportera ett oväntat problem, kontakta en ResMed-representant eller ResMeds tekniska avdelning, eller gå till www.resmed.com.

Tekniska specifikationer

Drifttemperatur	+5 °C till +35 °C
Luftfuktighet vid drift	10 till 95 % ej kondenserande
Driftaltitud	Se apparatens användarhandbok för detaljinformation.
Temperatur vid förvaring och transport	-20° C till +60° C

Luftfuktighet vid förvaring och transport

Air10-oximeteradapter	5 till 95 %, ej kondenserande
S9-oximeteradapter	10 till 95 % ej kondenserande

Avsedd livslängd

Air10-oximeteradapter	1825-anslutningar
S9-oximeteradapter	1825-anslutningar

Bruttomått

Air10-oximeteradapter (L x B x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9-oximeteradapter (H x B x D)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Vikt

Air10-oximeteradapter	27 g
S9-oximeteradapter	22,1 g

Oximeterns kompatibilitet

Air10-oximeteradapter	XPod 3012, XPod 3012LP
S9-oximeteradapter	Xpod 3012




Elektromagnetisk kompatibilitet




Se apparatens användarhandbok för detaljinformation.




Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan föregående meddelande.



Symboler


Följande symboler kan förekomma på oximeteradapter eller på förpackningen:




 Se upp/varning.  Läs anvisningarna före användning.  Tillverkare.

 Europeisk auktoriserad representant.  Partikod.  Katalognummer.

 Serienummer. **IP21** Skydd mot införande av fingrar och mot vertikalt droppande vatten. **IP22** Skyddad mot föremål i fingerstorlek och mot droppande vatten när den lutas i upp till 15 grader i förhållande till den specificerade orienteringen.  Luftfuktighetsbegränsning.  Temperaturbegränsning.

 Kinesisk logotyp för föroreningskontroll.  Canadian Standards Association.

 Typ BF-utrustning. **R_x Only** Endast på ordination (enligt amerikansk federal lagstiftning får dessa apparater endast säljas av eller på ordination av en läkare).

 Gräns för atmosfäriskt tryck.  Importör.  Medicinteknisk produkt.

Se symbolordlistan på ResMed.com/symbols.

Anmärkningar:

- IP21-beteckningen gäller endast S9-oximeteradapter.
- IP22-beteckningen gäller endast Air10-oximeteradapter.



Miljöinformation

Apparaten måste bortskaffas separat och inte som osorterat kommunalt avfall. Vid bortskaffning av apparaten ska du använda de lämpliga uppsamlings-, återanvändnings- eller återvinningssystem som finns i det område där du är bosatt. Sådana uppsamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem är avsedda att skona naturresurser och förhindra att farliga ämnen skadar miljön.

Om du behöver information om dessa avfallshanteringssystem ska du kontakta den lokala myndighet som är ansvarig för avfallshantering. Symbolen med en överkryssad soptunna uppmanar dig att använda dessa avfallssystem. Om du behöver information om uppsamling och bortskaffning av denna ResMed-apparat, var god kontakta närmaste ResMed-kontor eller den lokala återförsäljaren eller besök www.resmed.com/environment.

VARNING

- Öppna eller modifiera inte oximeteradaptern. Oximeteradaptern är inte designad för att kunna repareras. Det finns inga interna delar som användaren själv kan reparera.
- Använd endast kompatibla NONIN™-fingerpulsoximetrar*.
- Fingerpulsoximetern och kabeln måste verifieras för kompatibilitet med AirSense 10/AirCurve 10/Lumis-apparater, eftersom patientskada annars kan uppstå.
- Fingerpulsoximetrar får inte användas med för högt tryck under längre perioder eftersom detta kan leda till tryckskada på patienten.
- De rapporterade värdena från fingerpulsoximetern är inte lämpliga för diagnostiska syften och får inte användas för bevakning av vitala tecken.

*För artikelnummer på kompatibla oximetertillbehör, se www.resmed.com eller kontakta din vårdgivare. Information om hur du använder tillbehören finns i användarhandboken som medföljer dessa tillbehör.

OBS!

- I USA får denna apparat enligt amerikansk federal lagstiftning endast säljas av eller på ordination av läkare.
- Använd endast oximeteradaptern enligt föreskrifterna i denna guide.
- S9-oximeteradapter är speciellt avsedda att användas med ResMeds S9-apparater.
- Air10-oximeteradapter är speciellt avsedda att användas med ResMeds AirSense 10/AirCurve 10/Lumis-apparater.
- Använd inga vätskor för att rengöra delar i oximeteradaptern.
- Faktorer som kan försämra pulsoximeterns funktionalitet eller påverka mätningarnas noggrannhet inkluderar följande: alltför stark omgivningsbelysning, för mycket rörlighet, elektromagnetiska störningar, begränsat blodflöde (arteriella katetrar, blodtrycksmanschetter, infusionsslangar o.s.v.), fukt i sensorn, felapplicerad sensor, fel sensortyp, dålig pulskvalitet, venösa pulseringar, anemi eller låga hemoglobinkoncentrationer, cardiogreen eller andra intravaskulära kontrastmedel, koloxidhemoglobin, methemoglobin, dysfunktionellt hemoglobin, konstgjorda naglar eller nagellack, eller en sensor som inte är på hjärtnivå.

Obs! Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med denna apparat ska rapporteras till ResMed och tillsynsmyndigheten i ditt land.

Begränsad garanti

Se din apparats bruksanvisning.

ResMed oksimetre adaptörünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Kullanım amacı

Oksimetre adaptörü, bir NONIN Xpod™ oksimetresini cihazınıza bağlar. Oksimetre verileri (oksijen satürasyonu ve nabız hızı) cihaza takılan SD karta kaydedilir.

Resim A'da gösterilen Air10 oksimetre adaptörü, AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™ cihazları ile uyumludur. Resim B'de gösterilen oksimetre adaptörü, S9 cihazları ile uyumludur.

Oksimetre adaptörü, ev ve hastane kullanımına yöneliktir.

Oksimetre adaptörünü kullanmadan önce tüm kılavuzu okuyun.

Air10 oksimetre adaptörü

Resim A'ya bakın:

1. Adaptör konnektörü
2. Serbest bırakma düğmesi
3. Oksimetre portu.

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis

Resim C'ye bakın:

1. SD kart kapağı
2. Hava filtresi kapağı
3. Adaptör kapağı
4. Adaptör portu.

S9 oksimetre adaptörü

Resim B'ye bakın:

1. Oksimetre portu
2. Serbest bırakma düğmeleri
3. Adaptör klipsi
4. Adaptör konnektörü.

S9

Resim D'ye bakın:

1. DC güç girişi
2. Adaptör klipsi soketi
3. Adaptör portu
4. SD kart yuvası
5. Alarm (yalnızca iki düzeyli alarma sahip cihazlar).

İlgili aksesuarlar

- Xpod oksimetresi
- Xpod sabitleme klipsi
- Parmak nabız sensörü
- Oksimetre aksesuar paketi (Xpod oksimetre, Xpod sabitleme klipsi ve yeniden kullanılabilir 3M yumuşak oksimetre sensörü dahil).

Not: Uyumlu parmak nabız oksimetreleri, fonksiyonel oksijen satürasyonunu görüntülemek üzere kalibre edilmiştir.

Ambalajı saklayın

Oksimetre adaptörünün içinde geldiği tüm ambalajları saklayın. Oksimetre adaptörünü, bu Kullanıcı Kılavuzunu ve SD kartını bakım sağlayıcınıza vermeniz gerekecektir.

Kurulum

Resim E veya F'ye bakın:

1. Cihazınızı güç çıkışından çıkarın.
2. Cihazınızdaki SD kart yuvasına bir SD kartın takıldığından emin olun.
3. Oksimetre adaptörünü cihazınıza takın.
4. Xpod oksimetre konnektörünü oksimetre adaptörü portuyla hizalayın ve birbirine bağlayın.

Resim bulunmamaktadır:

5. Xpod oksimetresini parmak nabız sensörüne takın. Talimatlar için parmak nabız sensörüyle birlikte verilen Kullanıcı Kılavuzuna bakın.
6. Parmak nabız sensörünü parmağınıza takın.

7. Cihazınızı tekrar güç çıkışına takın.
AirSense 10/AirCurve 10/Lumis cihazı, oksimetre yazılım kodunu kısa bir süre için gösterecektir (örn. SX123-4567).
S9 cihazı, Oksimetre etkin ifadesini kısa bir süre için gösterecektir.

Artık tedaviyi başlatmaya hazırsınız. Daha fazla bilgi için cihazınızın Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

Oksimetre adaptörünü ve SD kartı çıkarma ve geri gönderme

1. Sensörü parmağınızdan çıkarın.
2. Cihazınızı güç çıkışından çıkarın.
3. Oksimetre adaptörünün yan tarafındaki serbest bırakma düğmelerine/düğmelerine basın ve adaptörü yavaşça çekerek cihazdan çıkarın.
4. Xpod oksimetresini, oksimetre adaptöründeki oksimetre portundan çekin.
5. Parmak sensörü kablosunu Xpod oksimetresinden çıkarın.
6. SD kartı kapağını açın ve serbest bırakmak için SD kartı içeri itin.
7. SD kartını koruyucu kılıfa koyun ve oksimetre adaptörünü ve bu Kullanıcı Kılavuzu ile birlikte bakım sağlayıcınıza geri gönderin.

Temizlik ve bakım

Gerekirse, oksimetre adaptörünün dışını temiz ve kuru bir bezle silin. Oksimetrenin ve sensörünün nasıl temizleneceğine ilişkin talimatlar için bu aksesuarlarla birlikte verilen Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

Sorun giderme

Herhangi bir sorun yaşıyorsanız aşağıdaki sorun giderme konularına bakın. Sorunu gidemiyorsanız bakım sağlayıcınız ile iletişime geçin veya www.resmed.com adresine bakın. Oksimetre adaptörünü açmaya çalışmayın.

Problem/olası neden

Çözüm

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Parmak sensörünü kontrol edin veya oksimetresiz devam etmek için Tamam'a basın

S9: Oksimetre sensörünü kontrol edin veya oksimetresiz veri kaydını kabul etmek için kadrana basın

Parmak nabız sensörü parmağınıza takılı değil.

Parmak nabız sensörünün, aksesuarla birlikte verilen talimatlara göre düzgün şekilde takıldığından emin olun.

Sensör kablosu, tedavinin başlangıcında Xpod oksimetresine takılı değil.

Xpod oksimetre konnektörünü ve sensör kablosunu bu aksesuarlarla birlikte verilen talimatlara göre çıkarın ve yeniden takın.

AirSense 10/AirCurve 10/Lumis: Oksimetre bağlantısını kontrol edin veya oksimetresiz devam etmek için Tamam'a basın

S9: Oksimetre sensörünü takın veya oksimetresiz veri kaydını kabul etmek için kadrana basın

Oksimetre adaptörü düzgün takılmamış veya veriler doğru şekilde iletilmiyor.

Oksimetre adaptörünüzü talimatlara göre cihazdan çıkarın. Oksimetre adaptörünüzü tekrar takın ve cihazınızı tekrar güç çıkışına takın.

S9: SD kartınızı takın veya oksimetresiz veri kaydını kabul etmek için kadrana basın

Cihaz bir SD kartı algılayamıyor ve herhangi bir oksimetre verisi kaydedilemiyor veya saklanamıyor.

Cihazınızdaki SD kart yuvasına bir SD kartın düzgün şekilde takıldığından emin olun.

Not: Yardıma ihtiyacınız olursa veya beklenmedik bir sorunu bildirmek istiyorsanız bir ResMed temsilcisi, ResMed Teknik Servisleri veya www.resmed.com adresi ile iletişime geçin.

Teknik spesifikasyonlar

Çalışma sıcaklığı	+5 °C ila +35 °C
Çalışma nemliliği	%10 ila 95 yoğuşmasız
Çalışma yüksekliği	Ayrıntılar için cihazınızın Kullanıcı Kılavuzuna başvurun.
Saklama ve taşıma sıcaklığı	-20°C ila +60°C
Saklama ve taşıma nemliliği	
Air10 oksimetre adaptörü	%5 ila 95 yoğuşmasız
S9 oksimetre adaptörü	%10 ila 95 yoğuşmasız
Tasarım ömrü	
Air10 oksimetre adaptörü	1825 bağlantı
S9 oksimetre adaptörü	1825 bağlantı
Brüt boyutlar	
Air10 oksimetre adaptörü (G x D x Y)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 oksimetre adaptörü (Y x G x D)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Ağırlık	
Air10 oksimetre adaptörü	27 g
S9 oksimetre adaptörü	22,1 g

Oksimetre uyumluluđu

Air10 oksimetre adaptörü

XPod 3012, XPod 3012LP

S9 oksimetre adaptörü

Xpod 3012


Elektromanyetik uyumluluk

Ayrıntılar için cihazınızın Kullanıcı Kılavuzuna başvurun.

Not: Üretici, bu spesifikasyonları önceden haber vermeden değıştirme hakkını saklı tutar.

Semboller


Şu semboller oksimetre adaptöründe veya ambalajda görülebilir:


 Dikkat/Uyarı.  Kullanmadan önce talimatları okuyun.  Üretici.



 Avrupa Yetkili Temsilcisi.  Parti kodu.  Katalog numarası.

 Seri numarası. **IP21** Parmakların sokulmasına ve dikey damlayan suya karşı korumalı.

IP22 Belirtilen yönlendirmeden 15 dereceye kadar eğildiğinde damlayan suya ve parmak büyüklüğünde nesnelere karşı korumalı.  Nemlilik sınırlaması.  Sıcaklık sınırlaması.

 Çiın kirlilik kontrolü logosu.  Kanada Standartlar Birliđi.  BF tipi ekipman.

Rx Only Sadece reçeteyle satılır (ABD'deki federal yasalar, bu cihazların satışını bir hekim tarafından veya hekimin siparişı ile yapılacak şekilde sınırlar).  Atmosferik basınç

sınırlaması.  İthalatçı.  Tıbbi cihaz.

Semboller sözlüğü için ResMed.com/symbols adresine bakın.

Notlar:

- IP21 derecesi, yalnızca S9 oksimetre adaptörü için geçerlidir.
- IP22 derecesi, yalnızca Air10 oksimetre adaptörü için geçerlidir.



Çevresel bilgiler

Bu cihaz ayrıştırılmamış kentsel atık olarak değil, ayrı olarak atılmalıdır. Cihazınızı bertaraf ederken bölgenizde mevcut uygun toplama, tekrar kullanma ve geri dönüştürme sistemlerini kullanmalısınız. Bu tür toplama, tekrar kullanma ve geri dönüştürme sistemleri, doğal kaynaklar üzerindeki baskıyı azaltmak ve tehlikeli maddelerin çevreye zarar vermesini önlemek için tasarlanmıştır.

Bu atık sistemleri hakkında bilgi almak isterseniz lütfen yerel atık yönetimi birimiyle iletişime geçin. Üzeri çarpı işaretli kutu sembolü size bu tür atık sistemlerini kullanmanızı hatırlatır. ResMed cihazınızın toplanması ve bertaraf edilmesi ile ilgili ayrıntılı bilgi için lütfen ResMed ofisinize ya da yerel distribütörünüze danışın veya www.resmed.com/environment adresine başvurun.



UYARI

- Oksimetre adaptörünü açmayın veya modifiye etmeyin. Oksimetre adaptörü bakım yapılacak şekilde tasarlanmamıştır. İçinde bakımının yapılabileceği bir parça yoktur.
- Sadece uyumlu NONIN™ parmak nabız oksimetrelerini* kullanın.
- Parmak nabız oksimetresi ve kablosunun AirSense 10/AirCurve 10/Lumis ile uyumlu olduğu doğrulanmalıdır, aksi takdirde hasta yaralanabilir.
- Parmak nabız oksimetreleri hastanın basınçtan zarar görmesiyle sonuçlanabileceğinden uzun süre boyunca aşırı basınçta kullanılmamalıdır.
- Parmak nabız oksimetresinden raporlanan değerler diagnostik amaçlarla kullanıma uygun değildir ve yaşamsal bulgu izleme için kullanılmamalıdır.

*Uyumlu oksimetre aksesuarlarının parça numaraları için www.resmed.com adresine bakın veya bakım saėlayıcınızla iletiřime geçin. Bu aksesuarların nasıl kullanılacaėıyla ilgili bilgi için, aksesuarlarla birlikte gelen kullanıcı kılavuzuna bakın.

DİKKAT

- ABD'deki federal yasalar, bu cihazın satıřını bir hekim tarafından veya hekimin sipariři ile yapılacak řekilde sınırlar.
- Oksimetre adaptörünü yalnızca bu kılavuzda belirtildiėi řekilde kullanın.
- S9 oksimetre adaptörleri, ResMed S9 cihazlarıyla kullanım için özel olarak tasarlanmıřtır.
- Air10 oksimetre adaptörleri, ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis cihazlarıyla kullanım için özel olarak tasarlanmıřtır.
- Oksimetre adaptörünün herhangi bir parçasını temizlemek için sıvı kullanmayın.
- Nabız oksimetresi performansını bozabilecek veya ölçüm doėruluėunu etkileyebilecek faktörler arasında řunlar bulunur: aşırı ortam ıřığı, aşırı hareket, elektromanyetik parazit, kan akıřı sınırlayıcılar (arteriyel kateterler, kan basıncı manřonları, infüzyon hatları vb.), sensörde nem, hatalı řekilde takılmıř sensör, hatalı sensör tipi, zayıf nabız kalitesi, venöz titreřimleri, anemi veya düşük hemogloblin konsantrasyonları, cardiogreen veya diėer intravasküler boyalar, karboksihemogloblin, methemogloblin, disfonksiyonel hemogloblin, suni tırnaklar veya ojeler ya da kalp seviyesinde olmayan bir sensör.

Not: Bu cihazla ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi durumlar ResMed'e ve ülkenizdeki yetkili kuruma rapor edilmelidir.

Sınırlı garanti

Cihazınızın Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

شكراً لك على اختيار محول التأكسج ResMed.

الاستخدام المخصص

يربط محول مقياس التأكسج مقياس التأكسج™ NONIN Xpod بجهازك. يتم تسجيل بيانات قياس التأكسج (تشبع الأكسجين ومعدل النبض) على بطاقة SD التي يتم إدخالها في الجهاز.

محول مقياس التأكسج Air10 الموضح في الصورة أ متوافق مع أجهزة™ 10 / AirCurve™ 10 / AirSense™ Lumis. محول مقياس التأكسج الموضح في الصورة ب متوافق مع أجهزة S9.

محول مقياس التأكسج مخصص للاستخدام المنزلي والمستشفيات.

اقرأ الدليل بالكامل قبل استخدام محول مقياس التأكسج.

محول مقياس تأكسج S9

راجع الصورة ب:

1. منفذ مقياس التأكسج
2. أزرار الإطلاق
3. مشبك المحول
4. موصل المحول.

محول مقياس تأكسج Air10

راجع الصورة أ:

1. موصل المحول
2. زر الإطلاق
3. منفذ مقياس التأكسج.

S9 / AirCurve 10 / AirSense 10 Lumis

راجع الصورة د:

1. مدخل طاقة التيار المباشر
2. مأخذ مشبك المحول
3. منفذ المحول
4. فتحة بطاقة SD
5. إنذار (أجهزة إنذار ثنائية المستوى فقط).

راجع الصورة ج:

1. غطاء بطاقة SD
2. غطاء مرشح الهواء
3. غطاء المحول
4. منفذ المحول.

الملحقات المرتبطة

- مقياس التأكسج Xpod
- مشبك تثبيت Xpod
- مستشعر نبض الإصبع
- حزمة ملحقات مقياس التأكسج (بما في ذلك مقياس التأكسج Xpod ومشبك تثبيت Xpod والمستشعر الناعم لمقياس تأكسج 3M القابل لإعادة الاستخدام).

ملاحظة: تتم معايرة مقاييس تأكسج نبض الإصبع المتوافقة لعرض تشبع الأكسجين الوظيفي.

احتفظ بالعبوة

احتفظ بكل العبوات التي جاء بها محول مقياس التأكسج. سوف تحتاج إلى إعادة محول مقياس التأكسج ودليل المستخدم هذا وبطاقة SD إلى مقدم الرعاية الخاص بك.

الإعداد

راجع الصورة هـ أو و:

1. افصل جهازك عن مأخذ الطاقة.
 2. تأكد من إدخال بطاقة SD في فتحة بطاقة SD بجهازك.
 3. وصل محول مقياس التأكسج بجهازك.
 4. قم بمحاذاة موصل مقياس التأكسج Xpod مع منفذ محول مقياس التأكسج وقم بتوصيلهما.
- غير مصور:
5. وصل مقياس التأكسج Xpod بمستشعر نبض الإصبع. للحصول على التعليمات، راجع دليل المستخدم المرفق مع مستشعر نبض الإصبع.
 6. وصل مستشعر نبض الإصبع بإصبعك.
 7. أعد توصيل جهازك بمأخذ الطاقة. سوف يعرض جهاز Lumis/AirCurve 10 / AirSense 10 رمز برنامج مقياس التأكسج لفترة وجيزة، على سبيل المثال، SX123-4567. سوف يعرض جهاز S9 تمكين مقياس التأكسج لفترة وجيزة.

أنت الآن جاهز لبدء العلاج. لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم جهازك.

إزالة محول مقياس التأكسج وبطاقة SD وإعادتهما

1. أزل المستشعر من إصبعك.
2. افصل جهازك عن مأخذ الطاقة.
3. اضغط على زر/أزرار الإطلاق على جانب محول مقياس التأكسج واسحب برفق لإزالته من الجهاز.
4. اسحب مقياس التأكسج Xpod من منفذ مقياس التأكسج الموجود في محول مقياس التأكسج.
5. أزل كابل مستشعر الإصبع من مقياس التأكسج Xpod.
6. افتح غطاء بطاقة SD وادفع بطاقة SD لتحريرها.
7. ضع بطاقة SD في حافظة محمية وأعد إرسالها إلى مُقدّم الرعاية الخاص بك مع محول مقياس التأكسج ودليل المستخدم هذا.

التنظيف والصيانة

امسح الجزء الخارجي من محول مقياس التأكسج بقطعة قماش نظيفة وجافة إذا كنت بحاجة إلى ذلك. للحصول على التعليمات حول كيفية تنظيف مقياس التأكسج والمستشعر الخاص به، راجع دليل المستخدم المرفق مع هذه الملحقات.

استكشاف المشكلات وحلها

إذا كنت لديك أي مشكلات، فراجع موضوعات استكشاف المشكلات وحلها التالية. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فاتصل بمُقدّم الرعاية أو راجع موقع www.resmed.com. لا تحاول فتح محول مقياس التأكسج.

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
دون قياس التأكسج	Lumis / AirCurve 10 / AirSense 10: تحقق من مستشعر إصبعك أو اضغط على "موافق" للمتابعة من S9: تحقق من مستشعر التأكسج أو اضغط على القرص لقبول عدم تسجيل بيانات مقياس التأكسج
مستشعر النبض بالإصبع غير متصل بإصبعك	تأكد من توصيل مستشعر النبض بالإصبع بصورة صحيحة وفقاً للتعليمات المرفقة مع هذا الملحق.
كابل المستشعر غير متصل بمقياس التأكسج	افصل موصل مقياس التأكسج Xpod وكابل المستشعر وأعد توصيلهما وفقاً للتعليمات المرفقة مع هذه الملحقات.

Lumis / AirCurve 10 / AirSense 10: تحقق من اتصال مقياس التأكسج أو اضغط على "موافق" للمتابعة من دون مقياس التأكسج

S9: وصل مستشعر التأكسج أو اضغط على القرص لقبول عدم تسجيل بيانات مقياس التأكسج

محول مقياس التأكسج غير متصل بشكل صحيح أزل محول مقياس التأكسج من الجهاز وفقاً للتعليمات. أعد توصيل أو لا يتم إرسال البيانات بشكل صحيح. محول مقياس التأكسج الخاص بك وأعد توصيل جهازك بأخذ الطاقة.

S9: أدخل بطاقة SD الخاصة بك أو اضغط على زر لقبول عدم تسجيل بيانات مقياس التأكسج

لا يمكن للجهاز اكتشاف بطاقة SD ولا يمكن تسجيل بيانات مقياس التأكسج أو تخزينها. تأكد من إدخال بطاقة SD بشكل صحيح في فتحة بطاقة SD بجهازك.

ملاحظة: إذا كنت تحتاج إلى مساعدة أو الإبلاغ عن مشكلة غير متوقعة، فاتصل بأحد مندوبي ResMed أو خدمات ResMed التقنية أو انظر www.resmed.com.

المواصفات الفنية











درجة حرارة التشغيل	+5 درجات مئوية إلى +35 درجة مئوية
رطوبة التشغيل	10 إلى 95% غير مكثفة
ارتفاع التشغيل	راجع دليل المستخدم الخاص بجهازك للحصول على التفاصيل.
درجة حرارة التخزين والنقل	-20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية
رطوبة التخزين والنقل	
محول مقياس تأكسج Air10	5 إلى 95% غير مكثفة
محول مقياس تأكسج S9	10 إلى 95% غير مكثفة

فترة التصميم	
1825 اتصالاً	محول مقياس تآكسج Air10
1825 اتصالاً	محول مقياس تآكسج S9
الأبعاد الإجمالية	
54 مم x 30 مم x 51 مم	محول مقياس تآكسج Air10 (العرض x العمق x الارتفاع)
44.35 مم x 54.10 مم x 23.30 مم	محول مقياس تآكسج S9 (طول x عرض x ارتفاع)
الوزن	
27 جراماً	محول مقياس تآكسج Air10
22.1 جراماً	محول مقياس تآكسج S9
التوافق مع مقياس التآكسج	
XPod 3012 ،XPod 3012LP	محول مقياس تآكسج Air10
Xpod 3012	محول مقياس تآكسج S9
راجع دليل المستخدم الخاص بجهازك للحصول على التفاصيل.	التوافق الكهرومغناطيسي

ملاحظة: تحتفظ الشركة المصنّعة بحق تغيير هذه المواصفات من دون إشعار.

الرموز

قد تظهر الرموز التالية على محول مقياس التأكسج أو العبوة.

-  تنبيه/تحذير.  اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.  الشركة المصنعة. **EC REP** ممثل أوروبي مفوض.
- LOT** رمز الدفعة. **REF** رقم الكتالوج. **SN** الرقم التسلسلي. **IP21** حماية من إدخال الأصابع ومن الماء المتقطر عمودياً. **IP22** محمي من المواد بحجم الأصبع ومن الماء المتساقط عند إمالاته حتى 15 درجة من الاتجاه المحدد.
-  حد الرطوبة.  حد درجة الحرارة.  شعار لمراقبة التلوث بالصين.  رابطة المعايير الكندية.
-  معدات من نوع "Type BF". **Rx Only** لا يُصرف الجهاز إلا بأمر الطبيب (في الولايات المتحدة، يحظر القانون الفيدرالي بيع هذه الأجهزة إلا بواسطة طبيب أو بأمر منه).  حد الضغط الجوي.  المستورد.
- MD** جهاز طبي.

راجع مسرد الرموز على PesMed.com/symbols.

ملاحظات:

- ينطبق تصنيف IP21 فقط على محول مقياس التأكسج S9.
- ينطبق تصنيف IP22 فقط على محول مقياس التأكسج Air10.



ينبغي التخلص من هذا الجهاز بشكل منفصل وليس كنفايات بلدية غير مصنفة. للتخلص من جهازك، ينبغي لك استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير الملائمة والمتاحة في منطقتك. استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير هذه مصمم لتقليل الضغط على الموارد الطبيعية ومنع المواد الخطرة من الإضرار بالبيئة.

إذا كنت تحتاج إلى معلومات حول أنظمة التخلص هذه، فيرجى الاتصال بإدارة النفايات المحلية لديك. يدعوك رمز سلة المهملات التي تحمل علامة خطأ إلى استخدام أنظمة التخلص من النفايات هذه. إذا كنت تحتاج إلى معلومات عن جمع والتخلص من جهاز PesMed، الرجاء الاتصال بمكتب PesMed، أو الموزع المحلي أو زيارة الموقع على الويب www.resmed.com/environment.

⚠️ تحذير

- لا تفتح محول مقياس التأكسج أو تُعَلِّه. محول مقياس التأكسج غير مصمم لإجراء الخدمة عليه. لا توجد أجزاء داخل المحول تحتاج إلى الخدمة.
 - استخدم مقاييس تأكسج النبض بالإصبع™ NONIN المتوافقة فقط.
 - يجب التحقق من توافق مقياس تأكسج النبض بالإصبع والكابل مع أجهزة / AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis، وإلا فقد ينتج إصابة المريض.
 - يتعين عدم استخدام مقاييس تأكسج النبض مع الضغط المفرط لفترات طويلة، إذ قد يتسبب هذا في حدوث إصابة ضغط للمريض.
 - القيم المبلغ عنها من مقياس التأكسج النبضي بالإصبع ليست مناسبة للاستخدام لأغراض التشخيص ويجب عدم استخدامها لمراقبة العلامات الحيوية.
- *للحصول على أرقام قطع غيار ملحقات مقياس التأكسج المتوافقة، ارجع إلى www.resmed.com أو اتصل بمقدم الرعاية الخاص بك. للحصول على معلومات عن كيفية استخدام هذه الملحقات، ارجع إلى دليل المستخدم المرفق مع هذه الملحقات.

⚠️ تنبيه

- في الولايات المتحدة، يقصر القانون الفيدرالي بيع هذا الجهاز على الطبيب أو بأمر منه.
- استخدم محول مقياس التأكسج كما هو محدد في هذا الدليل فقط.
- تم تصميم محولات مقياس التأكسج S9 خصيصاً للاستخدام مع أجهزة ResMed S9.
- تم تصميم محولات مقياس التأكسج خصيصاً للاستخدام مع أجهزة ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.
- لا تستخدم السوائل لتنظيف أي جزء من محول مقياس التأكسج.
- تشمل العوامل التي قد تؤدي إلى تدهور أداء مقياس تأكسج النبض أو تؤثر على دقة القياس ما يلي: الضوء المحيط المفرط أو الحركة المفرطة أو التداخل الكهرومغناطيسي أو محددات تنفق الدم (القسطرة الشريانية وأصفاة ضغط الدم وخطوط الحقن وما إلى ذلك) أو الرطوبة في المستشعر أو المستشعر المستخدم بشكل غير صحيح أو نوع المستشعر غير الصحيح أو جودة نبض رديئة أو النبضات الوريدية أو فقر الدم أو تركيزات منخفضة من الهيموجلوبين أو القلب الأخضر أو الأصباغ الأخرى داخل الأوعية أو كريبوكسي هيموجلوبين أو ميثيموغلوبيين أو هيموجلوبين مختل وظيفي أو أظافر صناعية أو ملمع أظافر أو مستشعر ليس على مستوى القلب.

ملاحظه: ينبغي إبلاغ ResMed والسلطة المختصة في بلدك بأي حادث خطير وقع فيما يتعلق بهذا الجهاز.

الضمان المحدود

راجع دليل مستخدم الجهاز الخاص بك.

فارسی

از اینکه آداپتور اکسی‌متر ResMed را انتخاب کردید از شما متشکریم.

موارد استفاده

این آداپتور اکسی‌متر NONIN Xpod را به دستگاهتان وصل میکند. داده‌های سنجش اکسیژن (اشباع اکسیژن و تعداد ضربان قلب) در کارت حافظه SD که در دستگاه وارد شده است ضبط می‌شود.

آداپتور اکسی‌متر Air10 که در تصویر A نشان داده شده است با دستگاه‌های AirSense™ 10 و AirCurve™ 10 و Lumis™ سازگار است. آداپتور اکسی‌متر که در تصویر B نشان داده شده است با دستگاه‌های S9 سازگار است. آداپتور اکسی‌متر برای استفاده خانگی و بیمارستانی طراحی شده است. قبل از استفاده از دستگاه، این راهنما را به‌طور کامل بخوانید.

آداپتور اکسی‌متر S9

تصویر B را ببینید:

1. درگاه اکسی‌متر
2. دکمه‌ها را رها کنید
3. گیره آداپتور
4. رابط آداپتور.

آداپتور اکسی‌متر Air10

تصویر A را ببینید:

1. رابط آداپتور
2. دکمه را رها کنید
3. درگاه اکسی‌متر.

S9

دستگاه 10 AirSense™ / Lumis / AirCurve 10

تصویر C را ببینید:

1. روکش کارت حافظه
2. پوشش فیلتر ورودی هوا
3. روکش آداپتور
4. درگاه آداپتور.

تصویر D را ببینید:

1. ورودی برق DC
2. سوکت گیره آداپتور
3. درگاه آداپتور
4. شکاف کارت حافظه SD
5. هشدار (فقط دستگاه‌های هشدار دهنده دوسطحی).

لوازم باتری

- اکسی‌متر Xpod
- گیره نگهدارنده Xpod
- حسگرهای ضربان انگشت از نوع منعطف
- بسته لوازم جانبی سنجش اکسیژن (حاوی اکسی‌متر Xpod، گیره نگهدارنده Xpod، و حسگر نرم اکسی‌متر 3 متری چندبار مصرف).

توجه: اکسی‌مترهای ضربان انگشتی سازگار برای نمایش اشباع اکسیژن کاربردی تنظیم شده‌اند.

حفظ بسته‌بندی

کل بسته‌بندی‌ای را که آداپتور اکسی‌متر در آن ارائه شده است نگه دارید. شما باید آداپتور اکسی‌متر، این «راهنمای کاربر»، و کارت حافظه SD را به ارائه‌دهنده خدمات درمانی‌تان برگردانید.

راه‌اندازی

تصویر E و F را ببینید:

1. دستگاه را از پریز برق جدا کنید
2. مطمئن شوید کارت حافظه SD در شیار کارت حافظه SD دستگاه قرار داشته باشد.
3. آداپتور اکسی‌متر را به دستگاه وصل کنید.

4. رابط اکسی متر Xpod و آداپتور اکسی متر را در یک راستا نگه دارید و آن‌ها را به هم وصل کنید.
تصویر ندارد:

5. اکسی متر Xpod را به حسگر ضربان انگشت وصل کنید. برای دریافت دستور العمل، «راهنمای کاربر» ارائه شده با حسگر ضربان انگشت را ببینید.

6. حسگر ضربان انگشت را به انگشتان وصل کنید.

7. دستگاه را دوباره به پرز برق وصل کنید دستگاه

دستگاه Lumis / AirCurve 10 / AirSense™ 10 برای مدت کوتاهی کد نرم افزاری اکسی متر (مثلاً SX123-4567) را نشان می‌دهد.

دستگاه S9 برای مدت کوتاهی «اکسی متر فعال است» را نشان می‌دهد.

به منظور شروع درمان: به راهنمای کاربری دستگاه خود مراجعه کنید.

جد کردن آداپتور اکسی متر و کارت حافظه SD و برگرداندن آن‌ها

1. حسگر را از انگشتان جدا کنید.

2. دستگاه را از پرز برق جدا کنید.

3. دکمه (های) رهاسازی در کنار آداپتور اکسی متر را فشار دهید و به آرامی آداپتور را بکشید تا از دستگاه جدا شود.

4. اکسی متر Xpod را از درگاه اکسی متر روی آداپتور اکسی متر بسمت بیرون بکشید.

5. کابل حسگر انگشت را از اکسی متر Xpod جدا کنید.

6. کارت حافظه SD را به داخل فشار دهید تا آزاد شود.

7. کارت حافظه SD را در جلد محافظ قرار دهید و آن را به همراه آداپتور اکسی متر و «راهنمای کاربر» برای ارائه دهنده خدمات درمانی‌تان ارسال کنید.

تمیز کردن و نگهداری

در صورت لزوم، بخشی بیرونی مبدل را با پارچه تمیز و مرطوب تمیز کنید. برای دریافت دستور العمل‌های مربوط به نحوه تمیز کردن اکسی متر و حسگر آن، «راهنمای کاربر» ارائه شده با لوازم جانبی مربوطه را ببینید.

عیب‌یابی

اگر مشکلی دارید، لطفاً به مباحث عیب‌یابی زیر رجوع کنید. اگر نمی‌توانید مشکل را حل کنید، با متخصص درمانی‌ذی‌صلاح تماس بگیرید. سعی نکنید دستگاه را باز کنید.

راهکار

مشکل/ علت احتمالی

دستگاه 10 Lumis / AirCurve 10 / AirSense™: حسگر انگشت را بررسی کنید یا OK (تأیید) را فشار دهید تا بدون سنجش اکسیژن ادامه دهید

S9: حسگر اکسی‌متر را بررسی کنید یا دکمه را برای پذیرفتن ثبت‌نشدن داده‌های سنجش اکسیژن فشار دهید

حسگر ضربان انگشت به انگشتان وصل نیست مطمئن شوید حسگر ضربان انگشت مطابق با دستورالعمل‌های ارائه‌شده با آن، به‌درستی وصل شده باشد.

کابل حسگر در زمان شروع درمان به اکسی‌متر رابط اکسی‌متر Xpod و کابل حسگر را مطابق با دستورالعمل‌های Xpod وصل نشده است.

دستگاه 10 Lumis / AirCurve 10 / AirSense™: اتصال اکسی‌متر را بررسی کنید یا OK (تأیید) را فشار دهید تا بدون سنجش اکسیژن ادامه دهید

S9: حسگر اکسی‌متر را وصل کنید یا دکمه را برای پذیرفتن ثبت‌نشدن داده‌های سنجش اکسیژن فشار دهید

آداپتور اکسی‌متر به‌درستی وصل نشده است از آداپتور اکسی‌متر را مطابق با دستورالعمل‌های مربوطه، از دستگاه جدا کنید آداپتور اکسی‌متر را دوباره وصل کنید و دستگاه را دوباره به پریز برق وصل کنید.

S9: کارت حافظه SD را وارد کنید یا دکمه را برای پذیرفتن ثبت‌نشدن داده‌های سنجش اکسیژن فشار دهید

دستگاه نمی‌تواند کارت حافظه SD را تشخیص دهد، در نتیجه داده‌های سنجش اکسیژن را نمی‌تواند ثبت و ذخیره کرد. مطمئن شوید کارت حافظه SD به‌طور صحیح در شیار کارت حافظه SD دستگاه قرار گرفته باشد.

توجه: اگر نیاز به کمک یا گزارش مسئله غیرمنتظره‌ای را دارید، با نماینده ResMed یا مرکز خدمات فنی ResMed تماس بگیرید یا به www.resmed.com مراجعه نمایید.

مشخصات فنی

دمای کارکرد	+5 سانتی‌گراد تا +35 سانتی‌گراد
رطوبت کارکرد	10 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده
ارتفاع کارکرد	برای جزئیات به راهنمای کاربری دستگاه خود مراجعه کنید.
دمای نگهداری و جابجایی	-20 درجه سانتی‌گراد تا +60 درجه سانتی‌گراد
رطوبت نگهداری و جابجایی	5 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده
آداپتور اکسی‌متر Air10	10 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده
آداپتور ماژول	
عمر پیش‌بینی‌شده دستگاه	
آداپتور اکسی‌متر Air10	1825 مرتبه اتصال
آداپتور اکسی‌متر S9	1825 مرتبه اتصال
ابعاد فیزیکی	
آداپتور اکسی‌متر Air10 (عرض x عمق x ارتفاع)	54 میلی‌متر x 30 میلی‌متر x 51 میلی‌متر
آداپتور ماژول (طول x عرض x ارتفاع)	44.35 میلی‌متر x 54.10 میلی‌متر x 23.30 میلی‌متر
وزن	
آداپتور اکسی‌متر Air10	27 گرم
آداپتور اکسی‌متر S9	22.1 گرم

XPod 3012, XPod 3012LP

آداپتور اکسی متر Air10

Xpod 3012

آداپتور اکسی متر S9

به راهنمای کاربری دستگاه خود مراجعه کنید.

سازگاری الکترومغناطیسی

توجه: سازنده این حق را برای خود حفظ می‌دارد که بدون هیچ‌گونه اخطار به این مشخصات را تغییر دهد.

نمادها




ممکن است علائم زیر روی آداپتور اکسی متر یا بسته بندی وجود داشته باشند.

⚠ احتیاط/ هشدار. پیش از استفاده دستورالعمل‌ها را انجام دهید.  سازنده. **EC REP** نماینده مجاز اروپایی.



LOT کد دسته. **REF** شماره کاتالوگ. **SN** شماره سریال. **IP21** محافظت در برابر فرو کردن انگشت

و در برابر چکه کردن عمودی آب. **IP22** حفاظت شده در برابر اشیاء به اندازه انگشت و نیز در برابر ریختن

آب هنگام کج کردن تا 15 درجه از جهت مشخص شده.  محدودیت رطوبت.  محدودیت دما.

  لوگوی کنترل آلودگی چین. بنیاد استاندارد کانادا.  قطعه کاربردی تیپ BF.

Rx Only فقط با نسخه پزشک (در امریکا و طبق قانون فدرال، لازم است این دستگاه‌ها توسط پزشک

یا با نسخه او به فروش برسند).  محدودیت فشار جوی.  واردکننده. **MD** دستگاه پزشکی.

به فهرست نمادها در [ResMed.com/symbols](https://www.ResMed.com/symbols) مراجعه کنید.

نکات:

- رتبه‌بندی IP21 فقط برای آداپتور اکسی متر S9 کاربرد دارد.
- رتبه‌بندی IP22 فقط برای آداپتور اکسی متر Air10 کاربرد دارد.



اطلاعات زیست‌محیطی

این دستگاه را باید به طور جداگانه و نه در میان سایر پسماندهای شهری دفع کرد. برای دفع دستگاه، باید از سیستم های مناسب برای جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت موجود در منطقه خود استفاده کنید. هدف از طراحی این سیستم‌های جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت، کاهش فشار بر منابع طبیعی و جلوگیری از آسیب به محیط زیست توسط مواد خطرناک است.

اگر به اطلاعاتی درباره این سیستم‌های دفع نیاز دارید، لطفاً با مدیریت پسماندها در محل خود تماس بگیرید. علامت ضربدر روی سطل زباله یعنی از شما خواسته می‌شود تا از این سیستم‌های دفع پسماند استفاده کنید. اگر درباره جمع‌آوری و دور انداختن دستگاه ResMed خود به اطلاعات نیاز دارید، لطفاً با دفتر نمایندگی ResMed آن تماس بگیرید یا به نشانی www.resmed.com/environment مراجعه کنید.

هشدار

- دستگاه را باز نکنید یا تغییری در آن ندهید. آداپتور اکسی‌متر برای سرویس شدن طراحی نشده است. هیچ قطعه‌ای درون دستگاه وجود ندارد که امکان تعمیر آن توسط کاربر وجود داشته باشد.
- فقط با اکسی‌مترهای ضربان انگشتی™ NONIN سازگار استفاده شود*.
- کابل و اکسی‌متر ضربان انگشتی باید برای سازگاری با دستگاه‌های / AirSense 10 / AirCurve 10 Lumis تولید شده باشند، در غیر این صورت، ممکن است منجر به آسیب دیدن بیمار شوند.
- از اکسی‌مترهای ضربان انگشتی نباید با فشار زیاد در مدت‌زمان‌های طولانی استفاده کرد زیرا ممکن است منجر به آسیب فشاری به بیمار شود.
- از مقادیر گزارش شده توسط اکسی‌متر ضربان انگشتی نباید به‌مظور تشخیص بیماری یا پایش علائم حیاتی استفاده کرد.

* برای دریافت شماره قطعات لوازم جانبی سازگار با اکسی‌متر، به www.resmed.com بروید یا با ارائه دهنده خدمات درمانی‌تان تماس بگیرید. برای کسب اطلاعات درباره نحوه استفاده از این لوازم جانبی، راهنمای کاربر ارائه شده با آن‌ها را ببینید.

⚠ احتیاط

- در امریکا و طبق قانون فدرال، لازم است این دستگاه‌ها توسط پزشک یا با نسخهٔ او به فروش برسند.
 - از آداپتور اکسی‌متر فقط طبق آنچه در این راهنما مشخص شده است استفاده کنید.
 - آداپتورهای اکسی‌متر S9 به‌طور خاص برای استفاده با دستگاه‌های ResMed S9 طراحی شده‌اند.
 - آداپتورهای اکسی‌متر Air10 به‌طور خاص برای استفاده با دستگاه‌های ResMed دستگاه 10 Lumis / AirCurve 10 / AirSense™ 10 طراحی شده‌اند.
 - از مایعات برای تمیز کردن هیچ بخشی از آداپتور اکسی‌متر استفاده نکنید.
 - عواملی که ممکن است کیفیت عملکرد اکسی‌متر ضرباتی را کاهش دهند یا بر دقت اندازه‌گیری آن اثر بگذارند شامل این موارد می‌شود: نور خیلی زیاد در محیط، تحرک زیاد، اختلال الکترومغناطیسی، انسداد جریان خون (کاتتر شریانی، بستندهای فشار خون، سرم‌های وریدی، و غیره)، مرطوب بودن حسگر، قرار نگرفتن حسگر در جای درست، اشتباه بودن نوع حسگر، کیفیت پایین ضربان، ضربان وریدی، کم‌خونی یا غلظت کم هموگلوبین، ایندوسیاتین یا دیگر رنگ‌های دورن عروقی، کریوکسی هموگلوبین، متهموگلوبین، هموگلوبین ناکارآمد، ناخن مصنوعی یا لاک ناخن، یا حسگری که در سطح قلب نباشد.
- توجه:** هر گونه حادثه جدی‌ای را که مرتبط با این دستگاه رخ دهد باید به ResMed و نمایندگی در کشور خود اطلاع دهید.

ضمانت محدود

به راهنمای کاربری دستگاه خود مراجعه کنید.

תודה שבחרת במתאם מד-חמצן של ResMed.

שימוש מיועד

מתאם מד-חמצן מחבר מד-חמצן של NONIN Xpod™ למכשיר שלך. נתוני אוקסימטריה (רוויות חמצן וקצב פעימות) נרשמים בכרטיס SD שהוכנס למכשיר.

מתאם מד-החמצן של Air10 המוצג באיור A תואם למכשירי 10 / AirCurve™ / AirSense™ 10 / Lumis™. מתאם מד-החמצן מוצג באיור B תואם להתקני S9.

מתאם מד-החמצן מיועד לשימוש ביתי ולשימוש בבית חולים.

קרא את המדריך כולו לפני השימוש במתאם מד-החמצן.

מתאם מד-חמצן S9

עיין באיור B:

1. יציאת מד-חמצן
2. לחצני שחרור
3. תפס מתאם
4. מחבר מתאם.

מתאם מד-חמצן Air10

עיין באיור A:

1. מחבר מתאם
2. לחצן שחרור
3. יציאת מד-החמצן.

S9 / AirCurve 10 / AirSense 10

עיין באיור D:

1. פתח כניסת חשמל זרם ישיר
2. שקע תפס מתאם
3. יציאת מתאם
4. חריץ כרטיס SD
5. התראה (התקני התראה מסוג Bilevel בלבד).

Lumis

עיין באיור C:

1. מכסה כרטיס SD
2. מכסה מסנן אוויר
3. מכסה מתאם
4. שקע מתאם.

אביזרים

- מד-חמצן Xpod
- תפס קיבוע Xpod
- חיישן דופק אצבע
- חבילת אביזרי אוקסימטריה (כולל מד Xpod, תפס קיבוע Xpod וחיישן 3M רך לשימוש חוזר).

הערה:

שמור את האריזה

שמור את כל האריזה מתאם מד-החמצן. יהיה עליך להחזיר את מתאם מד-החמצן, מדריך למשתמש ואת כרטיס ה-SD לספק שלך.

התקנה

עיין באיור E או F:

1. נתק את המכשיר שלך משקע החשמל.
 2. ודא שכרטיס SD מוכנס לחרוץ כרטיס ה-SD במכשיר שלך.
 3. חבר את מתאם מד-החמצן למכשיר שלך.
 4. יישר את מחבר מד-החמצן Xpod עם שקע מתאם מד-החמצן וחבר אותם.
לא באיור:
 5. חבר את מד-החמצן של ה-Xpod לחיישן הדופק של האצבע. לקבלת הוראות עיין במדריך למשתמש מסופק עם חיישן דופק אצבע.
 6. חבר את חיישן לאצבע שלך.
 7. חבר את המכשיר חזרה לשקע החשמל.
- 10 Lumis / AirCurve 10 / AirSense יציג בקצרה את קוד מד-החמצן, למשל, SX123-4567.
ה S9 יציג בקצרה מד-החמצן.
- אתה מוכן להתחיל טיפול. עיין במדריך למשתמש של המכשיר שלך.

הסרת והחזרת מתאם מד-החמצן וכרטיס SD

1. הסר את החיישן מהאצבע שלך.
2. נתק את המכשיר שלך משקע החשמל.
3. לחץ על לחצן/י השחרור בצד המתאם של מד-החמצן ומשוך בעדינות כדי להסיר אותו מהמכשיר.
4. משוך את מד-החמצן של ה-Xpod אל מחוץ לשקע מד-החמצן מתאם מד-החמצן.
5. הסר את כבל חיישן האצבע ממד-החמצן של ה-Xpod.
6. פתח את כיסוי כרטיס ה-SD ולחץ על כרטיס ה-SD כדי לשחרר אותו.
7. הכנס את כרטיס ה-SD לתיקיית המגן ושלח אותו חזרה לספק שלך יחד עם מתאם מד-החמצן ומדריך למשתמש.

ניקיון ותחזוקה

במידת הצורך, יש לנגב את החלק החיצוני של המתאם מד-החמצן במטלית נקיה ויבשה. לקבלת הוראות לניקוי מד-החמצן והחיישן שלו, עיין במדריך למשתמש מסופק עם אביזרים אלה.

פתרון

אם נתקלת בבעיות כלשהן, עיין בנושאים הבאים לפתרון. אם אינך מצליח לתקן את, צור קשר עם ספק שלך או פנה אל www.resmed.com אין לנסות לפתוח את המכשיר.

בעיה/גורם אפשרי	פתרון
Lumis / AirCurve 10 / AirSense 10: בדוק את חיישן האצבע שלך או הקש OK כדי להמשיך ללא	
S9: בדוק את חיישן או לחץ על חייג כדי לקבל רישום נתוני	
חיישן הדופק של האצבע מחובר לאצבע שלך	יש לוודא שחיישן הדופק של האצבע מחובר בהתאם להוראות המסופקות עם אביזר זה.




<p>פתרון</p> <p>יש לנתק ולחבר מחדש את מחבר מד-החמצן של Xpod וכבל החיישן בהתאם להוראות המסופקות אביזרים אלו.</p>	<p>בעיה/גורם אפשרי</p> <p>כבל החיישן אינו מחובר למד-החמצן של Xpod בתחילת הטיפול.</p>
<p>Lumis / AirCurve 10 / AirSense 10: בדוק את חיבור מד-החמצן או לחץ על אישור כדי להמשיך ללא S9: תבר את חיישן או לחץ על חייג</p>	
<p>הסר את מתאם מד-החמצן שלך מהמכשיר בהתאם להוראות. חבר מחדש את המתאם של מד-החמצן וחבר את המכשיר חזרה לשקע החשמל.</p>	<p>מתאם מד-החמצן אינו מחובר כראוי או שהנתונים אינם משדרים כראוי.</p>
<p>S9: הכנס את כרטיס ה-SD שלך או לחץ על חיוג כדי לקבל</p>	
<p>ודא שכרטיס SD מוכנס כהלכה לח: ריץ כרטיס ה-SD של המכשיר שלך.</p>	<p>המכשיר אינו יכול לזהות כרטיס SD ולא ניתן לרשום או לאחסן.</p>
<p>הערה: אם אתה זקוק לעזרה או לדווח על בעיה לא צפויה, צור קשר עם נציג ResMed או עם השירותים הטכניים של ResMed, או בדוק באתר ResMed.com.</p>	
<p>מפרט טכני</p>	
<p>+5°C עד +35°C</p>	<p>טמפרטורת הפעלה</p>
<p>10 עד 95% ללא-עיבוי</p>	<p>לחות הפעלה</p>
<p>עיין במדריך למשתמש של המכשיר שלך.</p>	<p>גובה הפעלה</p>
<p>-20°C עד +60°C</p>	<p>טמפרטורת אחסון והובלה</p>

	לחות אחסון והובלה
5 עד 95% ללא-עיבוי	מתאם מד-חמצן Air10
10 עד 95% ללא-עיבוי	מתאם מד-חמצן S9
	Design life
חיבורים 1825	מתאם מד-חמצן Air10
חיבורים 1825	מתאם מד-חמצן S9
	ברוטו
51 x 30 x 54 מ"מ	מתאם מד-חמצן Air10 (רוחב x עומק x גובה)
23.30 x 44.35 x 54.10 מ"מ	מתאם מד-חמצן S9 (אורך x רוחב x גובה)
	משקל
27 גר'	מתאם מד-חמצן Air10
22.1 גר'	מתאם מד-חמצן S9
	תאימות מד-החמצן
XPod 3012, XPod 3012LP	מתאם מד-חמצן Air10
Xpod 3012	מתאם מד-חמצן S9
עיין במדריך למשתמש של המכשיר שלך.	תאימות אלקטרומגנטית

הערה: היצרן שומר לעצמו את הזכות לשנות מפרטים אלה ללא הודעה.

סמלים

הסמלים הבאים עשויים להופיע על מתאם מד-חמצן או על האריזה:


זהירות/אזהרה.  עקוב אחר ההוראות לפני תחילת שימוש.  יצרן.  נציג מורשה.

 קוד אצווה.  מספר קטלוגי.  מספר סידורי. IP21 הגנה מפני החדרת אצבעות

וכנגד טפטוף אנכי של מים. IP22 מוגן מפני עצמים בגודל אצבע ומפני טפטוף מים, כאשר הוא

מוטה עד 15 מעלות מהכיוון שלו.  מגבלת לחות.  מגבלת טמפרטורה.  לוגו בקרת

הזיהום של סין.  איגוד התקינה הקנדי.  ציוד מסוג BF.  מרשם בלבד (בארה"ב,

החוק הפדרלי מגביל מכשירים אלה למכירה עלידי או בהוראת רופא).  Atmospheric

pressure limitation.  יבואן.  מכשיר רפואי.

מקרא הסמלים מופיע באתר [ResMed.com/symbols](https://www.ResMed.com/symbols).

הערות:

- דירוג IP21 חל רק על מתאם מד-חמצן S9.
- דירוג IP21 חל רק על מתאם מד-חמצן של Air10.

מידע איכות הסביבה 

יש להשליך מכשיר זה בנפרד, ולא כפסולת עירונית בלתי ממוינת. כדי להיפטר מהמכשיר, עליך להשתמש במערכות המתאימות באזורך בעבור איסוף, שימוש חוזר ומיחזור. השימוש במערכות האיסוף, השימוש החוזר והמיחזור נועד להפחית את העומס על משאבי הטבע ולמנוע נזק לסביבה מחומרים מסוכנים.

למידע על מערכות הפינוי האלה, צור קשר עם הגוף המורשה לפינוי פסולת באזורך. סמל פח האשפה שעליו סימן X מזמין אותך להשתמש באותן מערכות פינוי. למידע על איסוף והשלכה של מכשיר ResMed, צור קשר עם משרד ResMed או עם המפיץ המקומי, או בקר באתר ResMed.com/environment.

⚠ אזהרה

- אסור לפתוח את המכשיר או לשנות אותו. מתאם מד-החמצן אינו שירות. There are no serviceable parts inside.
 - השתמש רק במד-חמצן אצבע *NONIN™.
 - יש לאמת את מד-החמצן כדי לוודא תאימות עם מכשירי AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis, אחרת, המטופל עלול להיפצע.
 - אין להשתמש במד-חמצן אצבע בלחץ מופרז לתקופות ממושכות מכיוון שהדבר עלול לגרום לפגיעת לחץ במטופל.
 - הערכים המדווחים במד-חמצן הדופק אצבע אינם מתאימים לשימוש למטרות אבחון ו לניטור סימנים חיוניים.
- * בעבור מספרי מוצר של אביזרי מד-חמצן תואמים, עיין בכתובת www.resmed.com או צור קשר עם ספק הטיפול שלך. לקבלת מידע על אופן השימוש באביזרים אלה, עיין במדריך למשתמש מגיע עם אביזרים אלה.

⚠ זהירות

- בארה"ב, החוק הפדרלי מגביל את המכשיר הזה למכירה עלידי רופא או בהוראתו.
- השתמש רק במתאם מד-חמצן כמפורט במדריך זה.
- מתאם מד-חמצן S9 מיועד במיוחד לשימוש עם התקני ResMed S9.
- מתאמי מד-החמצן של Air10 מיועדים במיוחד לשימוש עם התקני ResMed Lumis devices / AirCurve 10 / AirSense 10.

- אין להשתמש בנוזלים לניקוי חלק כלשהו ממתאם מד-החמצן.
 - גורמים העשויים לפגוע בביצועי מד-חמצן הדופק או להשפיע על דיוק המדידה כוללים: אור מוגזם בסביבת החדר, תנועה מוגזמת, הפרעה אלקטרומגנטית, מגבילי זרימת דם (קטטרים עורקיים, לחץ דם, קווי עירוי וכו'), לחות בחייוש, חייוש שלא הותקן כראוי, סוג חייוש שגוי, איכות דופק ירודה, פעימות ורידים, אנמיה או ריכוזי המוגלובין נמוכים, קרדיוגרין או צבעים תוך-וסקולריים אחרים, קרבוקסימוגלובין, מתאמוגלובין, המוגלובין לא תקין, ציפורניים מלאכותיות או לק לציפורניים, או חייוש שאינו לב.
- הערה: יש לדווח ל-ResMed ולרשות המוסמכת בארצך על כל תקרית חמורה הקשורה למכשיר זה.

אחריות מוגבלת

עיין במדריך למשתמש של המכשיר שלך.

ארו

ResMed אקסי מיטר איڈאפטר منتخب کرنے کے لیے شکریہ۔

مطلوبہ استعمال

آکسی میٹر ایڈاפטר™ NONIN Xpod آکسی میٹر کو آپ کے ڈیوائس سے جوڑنا ہے۔ آکسی میٹری ڈیٹا (آکسیجن کی سیرابیت اور نبض کی رفتار) ڈیوائس میں لگانے کے لیے SD کارڈ پر ریکارڈ ہوتا ہے۔

تصویر A میں دکھایا گیا Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر™ 10 / Lumis™ 10 / AirCurve™ 10 / AirSense™ 10 ڈیوائسز کے ساتھ ہم آہنگ ہے۔ تصویر B میں دکھایا گیا آکسی میٹر ایڈاپٹر™ S9 ڈیوائسز کے ساتھ ہم آہنگ ہے۔

آکسی میٹر ایڈاپٹر گھر اور ہسپتال کے استعمال کے لیے بنایا گیا ہے۔

آکسی میٹر ایڈاپٹر کو استعمال کرنے سے قبل اس پورے رہنما کتابچہ کو پڑھیں۔

Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر

تصویر A ملاحظہ کریں:

1. ایڈاپٹر کنیکٹر
2. ریلیز کا بٹن
3. آکسی میٹر پورٹ.

S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر

تصویر B ملاحظہ کریں:

1. آکسی میٹر پورٹ
2. ریلیز کے بٹن
3. ایڈاپٹر کلپ
4. ایڈاپٹر کنیکٹر.

S9 / AirCurve 10 / AirSense 10 Lumis

تصویر C ملاحظہ کریں:

1. SD کارڈ کا کور
2. اینر فلٹر کور
3. ایڈاپٹر کور
4. ایڈاپٹر پورٹ.

تصویر D ملاحظہ کریں:

1. DC پاور ان لیٹ
2. ایڈاپٹر کلپ ساکٹ
3. ایڈاپٹر پورٹ
4. SD کارڈ سلاٹ
5. الارم (صرف بائی لیول الارم والے ڈیوائسز).

متعلقہ لوازمات

- Xpod آکسی میٹر
- Xpod فگزیشن کلپ
- انگلی کے نبض کا سینسر
- آکسیمیٹری لوازمات کا پیک (بشمول Xpod آکسی میٹر، Xpod فگزیشن کلپ اور دوبارہ استعمال کیا جانے والا 3M آکسی میٹر سافٹ سینٹر).

یاد رکھیں: ہم آہنگ انگلی کے نبض کے آکسی میٹرز کی پیمانہ بندی عملی آکسیجن کی سیرابیت کو دکھانے کے لیے کی گئی ہے۔

پیکجنگ کی حفاظت کریں

آکسی میٹر ایڈاپٹر کے ساتھ آنے والے سبھی پیکجنگ کو سنبھال کر رکھیں۔ آپ کو اپنے نگہداشت فراہم کنندہ کو آکسی میٹر ایڈاپٹر، صارف کے اس رہنما کتابچہ اور SD کارڈ کو واپس کرنا ہوگا۔

سیٹ اپ کرنا

تصویر E یا F ملاحظہ کریں:

1. پاور اوٹ لیٹ سے ڈیوائس کا پلگ ہٹائیں۔
 2. یہ یقینی بنائیں کہ آپ کے ڈیوائس کے SD کارڈ سلاٹ میں SD کارڈ لگا ہوا ہو۔
 3. آکسی میٹر ایڈاپٹر کو اپنے ڈیوائس سے جوڑیں۔
 4. Xpod آکسی میٹر کنیکٹر کو آکسی میٹر ایڈاپٹر پورٹ کے سیدھ میں لائیں اور اسے مربوط کریں۔
تصویر میں نہیں ہے:
 5. Xpod آکسی میٹر کو انگلی کے نبض کے سینسر سے جوڑیں۔ ہدایات کے لیے انگلی کے نبض کے سینسر کے ساتھ آنے والا صارف کا رہنما کتابچہ ملاحظہ کریں۔
 6. انگلی کے نبض کے سینسر کو اپنی انگلی سے جوڑیں۔
 7. پاور اوٹ لیٹ میں واپس اپنے ڈیوائس کا پلگ لگائیں۔
Lumis/ AirCurve 10 / AirSense 10 ڈیوائس پر کچھ ہی دیر میں آکسی میٹر سافٹ ویئر کوڈ ظاہر ہوگا، جیسے، SX123-4567۔
S9 ڈیوائس پر کچھ ہی دیر میں یہ دکھائی دے گا کہ آکسی میٹر فعال ہے۔
- اب آپ معالجہ شروع کرنے کے لیے تیار ہیں۔ مزید معلومات کے لیے، اپنے ڈیوائس کا رہنما برائے صارف ملاحظہ کریں۔

آکسی میٹر ایڈاپٹر اور SD کارڈ کو ہٹانا اور واپس کرنا

1. سینسر کو اپنی انگلی سے ہٹائیں۔
2. پاور اوٹ لیٹ سے ڈیوائس کا پلگ ہٹائیں۔
3. آکسی میٹر ایڈاپٹر کے بغل میں موجود ریلیز کے بٹن/ بٹنز کو دبائیں اور اسے ڈیوائس سے ہٹانے کے لیے آہستہ سے کھینچیں۔

4. آکسی میٹر ایڈاپٹر پر موجود آکسی میٹر پورٹ سے Xpod آکسی میٹر کو باہر نکالیں۔
5. Xpod آکسی میٹر سے انگلی کے سینسر والے کیبل کو ہٹائیں۔
6. SD کارڈ کو کھولیں اور اسے باہر نکالنے کے لیے SD کارڈ کو دبائیں۔
7. SD کارڈ کو حفاظتی فولٹر میں رکھیں اور اسے آکسی میٹر ایڈاپٹر اور صارف کے اس رہنما خطوط کے ساتھ اپنے نگہداشت فراہم کنندہ کو واپس بھیج دیں۔

صفائی اور دیکھ بھال

ضروری ہونے پر، آکسی میٹر ایڈاپٹر کے باہری حصہ کو صاف، خشک کپڑے سے پونچھیں۔ آکسی میٹر اور اس کے سینسر کو صاف کرنے کے طریقہ کے بارے میں ہدایات کے لیے، ان لوازمات کے ساتھ فراہم کردہ صارف کا رہنما ملاحظہ کریں۔

خرابی دور کرنا

اگر آپ کو کوئی مسئلہ درپیش ہے تو، خرابی دور کرنے والے درج ذیل موضوعات ملاحظہ کریں۔ اگر آپ مسئلہ کو حل نہیں کر پاتے ہیں تو، اپنے نگہداشت فراہم کنندہ سے رابطہ کریں یا www.resmed.com ملاحظہ کریں۔ آکسی میٹر ایڈاپٹر کو کھولنے کی کوشش نہ کریں۔

حل

مسئلہ/ ممکنہ وجہ

10 Lumis / AirCurve 10 / AirSense 10: اپنے فننگر سینسر کو چیک کریں یا آکسیمیٹری کے بغیر جاری

رکھنے کے لیے اوکے دبائیں

S9: آکسی سینسر کو چیک کریں یا کوئی آکسیمیٹری ڈیٹا درج نہیں کو قبول کرنے کے لیے ڈائل دبائیں

انگلی کے نبض کا سینسر آپ کی انگلی سے
منسلک نہیں ہے
یہ یقینی بنائیں کہ اس لوازمہ کے ساتھ فراہم کردہ ہدایات کے مطابق انگلی کے نبض کا سینسر مناسب طریقے سے منسلک ہو۔

معالجہ کی شروعات میں سینسر کیبل
Xpod آکسی میٹر سے مربوط نہیں ہوتا ہے۔
اس لوازمات کے ساتھ فراہم کردہ ہدایات کے مطابق Xpod آکسی میٹر کنیکٹر اور سینسر کیبل کو منقطع کریں اور پھر سے مربوط کریں۔

Lumis / AirCurve 10 / AirSense 10: آکسی میٹر کنیکشن کو چیک کریں یا آکسیمیٹری کے بغیر جاری رکھنے کے لیے اوکے دبائیں

S9: آکسی سینسر کو جوڑیں یا کوئی آکسیمیٹری ڈیٹا درج نہیں کو قبول کرنے کے لیے ڈائل دبائیں

آکسی میٹر ایڈاپٹر مناسب طریقہ سے جڑا ہوا ہوا ہدایات کے لحاظ سے اپنے آکسی میٹر ایڈاپٹر کو ڈیوائس سے بے یا ڈیٹا درست طریقہ سے ترسیل نہیں سے ہٹائیں۔ اپنے آکسی میٹر ایڈاپٹر کو دوبارہ منسلک اور پور باؤٹ لیٹ میں واپس اپنے ڈیوائس کا پلگ لگائیں۔

S9: اپنا SD کارڈ داخل کریں یا کوئی آکسیمیٹری ڈیٹا درج نہیں کو قبول کرنے کے لیے ڈائل دبائیں

ڈیوائس SD کارڈ کا پتہ نہیں لگا سکتا ہے اور یہ یقینی بنائیں کہ آپ کے ڈیوائس کے SD کارڈ سلاٹ کوئی بھی آکسیمیٹری ڈیٹا درج یا ذخیرہ نہیں میں SD کارڈ درست طریقہ سے لگا ہوا ہو۔ ہوسکتا ہے۔

یاد رکھیں: اگر آپ کو مدد یا غیر متوقع مسئلہ کی اطلاع دینے کی ضرورت ہے تو، ResMed کے نمائندہ، ResMed ٹیکنیکل سروسز سے رابطہ کریں یا www.resmed.com ملاحظہ کریں۔

تکنیکی صراحتیں

استعمال کا درجہ حرارت	+5°C تا +35°C
آپریشننگ نمی	10 سے 95% غیر-کثیف
استعمال کی بلندی	تفصیلات کے لیے ڈیوائس کا رہنما برائے صارف ملاحظہ کریں۔
اسٹوریج اور نقل و حمل کا درجہ حرارت	-20°C سے +60°C
اسٹوریج اور نقل و حمل میں نمی	5 سے 95% غیر-کثیف
Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر	5 سے 95% غیر-کثیف
S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر	10 سے 95% غیر-کثیف

ڈیزائن لائف

1825 کنکشنز Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر

1825 کنکشنز S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر

مجموعی ابعاد

54 mm x 30 mm x 51 mm Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر
(W x D x H)

44.35 mm x 54.10 mm x 23.30 mm S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر
(L x W x H)

وزن

27 g Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر

22.1 g S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر

آکسی میٹر کی موافقت پذیری

XPod 3012+ XPod 3012LP Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر

Xpod 3012 S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر















تفصیلات کے لیے ڈیوائس کا رہنما برائے صارف
ملاحظہ کریں۔

الیکٹرومیگنیٹک موافقت پذیری

یاد رکھیں: مینوفیکچرر ان تفصیلات کو بغیر اطلاع کے تبدیل کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔

علامات

درج ذیل علامتیں آپ کے آکسی میٹر ایڈاپٹر یا پیکیجنگ پر ظاہر ہوسکتی ہیں:

⚠️ احتیاط/انتباہ۔  استعمال سے قبل ہدایات پڑھیں۔  مینوفیکچرر۔  یورپ کا مجاز نمائندہ۔
 بیچ کا کوڈ۔  کیٹلاگ نمبر۔  سیریل نمبر۔ IP21 انگلیوں کے داخل ہونے اور عمودی طور پر پانی گرنے کے خلاف تحفظ IP22 انگلی کے سائز کی چیزوں اور خصوصی سمت سے 15 ڈگری اوپر ٹیڑھا کرنے پر پانی گرنے سے تحفظ یافتہ ہے۔  نمی کی حد۔  درجہ حرارت کی حد۔
 چین کا آلودگی پر قابو پانے والا لوگو۔  کینیڈین اسٹیٹریڈ ایسوسی ایشن۔  قسم BF لوازمہ۔
Rx Only صرف نسخہ پر (یو ایس میں، وفاقی قانون ان ڈیوائسز کو معالج کے آرڈر کے ذریعہ یا اس کے ساتھ فروخت کا پابند بناتا ہے)۔  فضائی دباؤ کی حد۔  درآمد کنندہ۔  طبی آلہ۔

پر علامات فرہنگ دیکھیں۔ ResMed.com/symbols

یادداشتیں:

- IP21 درجہ بندی صرف S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر پر لاگو ہوتی ہے۔
- IP21 درجہ بندی صرف Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر پر لاگو ہوتی ہے۔

ماحولیاتی معلومات 

اس ڈیوائس کو علیحدہ طور پر تلف کیا جانا چاہئے، نہ کہ بغیر چھانٹے ہوئے میونسپل کوڑے میں۔ اپنے ڈیوائس کو تلف کرنے کے لیے، آپ کو اپنے علاقہ میں دستیاب مناسب جمع کاری، دوبارہ استعمال کرنے اور ری سائیکلنگ سسٹمز کو استعمال کرنا چاہئے۔ جمع کاری، دوبارہ استعمال کرنے اور ری سائیکلنگ سسٹمز کو قدرتی وسائل پر دباؤ کو کم کرنے اور ماحولیات کو نقصان پہنچانے والے خطرناک مادے روکنے کے لیے تیار کیا گیا ہے۔

اگر آپ کو ان ڈسپوزل سسٹمز کے بارے میں معلومات درکار ہوں، تو براہ کرم اپنی مقامی فضلہ انتظامیہ سے رابطہ کریں۔ کراس شدہ کوڑے دان کی علامت آپ کو ان ڈسپوزل سسٹم کو استعمال کرنے کی دعوت دیتا ہے۔ اگر آپ کو اپنے ResMed ڈیوائس کی جمع کاری اور اسے تلف کرنے کے بارے میں معلومات درکار ہے تو براہ کرم اپنے ResMed کے آفس، مقامی ڈسٹریبیوٹر سے رابطہ کریں یا www.resmed.com/environment پر جائیں۔

! انتباہ

- آکسی میٹر ایڈاپٹر کو نہ کھولیں یا اس میں کوئی ترمیم نہ کریں۔ آکسی میٹر ایڈاپٹر کو سروس کرانے کے لیے تیار نہیں کیا گیا ہے۔ اس کے اندر سروس کے قابل پرزے نہیں ہیں۔
 - صرف ہم آہنگ™ NONIN انگلی کے نبض کے آکسی میٹرز ہی استعمال کریں*۔
 - انگلی کے نبض کے آکسی میٹر اور کیبل کی AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ڈیوائسز کے ساتھ ہم آہنگی کی تصدیق کیے جانے کی ضرورت ہے، بصورت دیگر، اس کے نتیجے میں مریض کو مضرت کا سامنا کرنا پڑسکتا ہے۔
 - انگلی کے نبض کے آکسی میٹرز کو طویل عرصہ تک حد سے زیادہ دباؤ میں استعمال نہیں کرنا چاہیے کیونکہ اس کی وجہ سے مریض کو دباؤ سے متعلق مضرت کا سامنا کرنا پڑ سکتا ہے۔
 - انگلی کے نبض کے آکسی میٹر سے رپورٹ کردہ اقدار تشخیصی مقاصد کی خاطر استعمال کے لیے موزوں نہیں ہیں اور اسے علامات زندگی کی نگرانی کے لیے استعمال نہ کیا جائے۔
- *ہم آہنگ آکسی میٹر لوازمات کے پرزہ کے نمبرات کے لیے، www.resmed.com ملاحظہ کریں یا اپنے نگہداشت فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔ ان لوازمات کو استعمال کرنے کے طریقہ کے بارے میں معلومات کے لیے، ان لوازمات کے ساتھ آنے والے رہنما پرانے صارف سے رجوع کریں۔

! انتباہ

- یو ایس میں، وفاقی قانون اس ڈیوائس کو معالج کے آرڈر کے ذریعہ یا اس کے ساتھ فروخت کا پابند بناتا ہے۔
- صرف اس رہنما کتابچہ میں وضاحت کردہ آکسی میٹر ایڈاپٹر ہی استعمال کریں۔
- S9 آکسی میٹر ایڈاپٹر کو خصوصی طور پر ResMed S9 ڈیوائسز کے ساتھ استعمال کے لیے تیار کیا گیا ہے۔

• Air10 آکسی میٹر ایڈاپٹر کو خصوصی طور پر ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ٹیوانسز کے ساتھ استعمال کے لیے تیار کیا گیا ہے۔

• آکسی میٹر ایڈاپٹر کے کسی بھی حصہ کو صاف کرنے کے لیے سیال کا استعمال نہ کریں۔

• ایسے عوامل جس سے نبض والے آکسی میٹر کی کارکردگی میں کمی آسکتی ہے یا پیمانہ کی درستگی متاثر ہوسکتی ہے ان میں درج ذیل شامل ہیں: حد سے زیادہ محیط روشنی، حد سے زیادہ رفتار، برقی مقناطیسی مداخلت، خون کے بہاؤ میں رکاوٹ (شریانی کٹھیٹرز، بلڈ پریشر کف، انفیوژن کی لائنیں، وغیرہ)، سینسر میں نمی، سینسر کو غلط طریقے سے لگانا، غلط قسم کا سینسر، نبض کا ناقص معیار، عصبی نبض کی دھڑکنیں، انیمیا یا ہیموگلوبین کی کم کثافتیں، کارڈیوگرین یا دیگر درون ورید ڈائیز، کاربوکسی ہیموگلوبین، میٹ ہیموگلوبین، ہیموگلوبین کی گڑبڑ، مصنوعی ناخن یا فنکرنیل پالش، یا سینسر کا دل کی سطح پر نہ ہونا۔

یاد رکھیں: اس ڈیوائس کے تعلق سے ہونے والے کسی سنگین واقعات کی اطلاع ResMed اور اپنے ملک کے مستند حکام کو دی جانی چاہیے۔

محدود وارنٹی

اپنے ڈیوائس کا رہنما برائے صارف ملاحظہ کریں۔





ResMed Pty Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

See [ResMed.com](https://www.ResMed.com) for other ResMed locations worldwide. Air10, AirCurve, AirSense, Lumis, ResScan and S9 are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see [ResMed.com/ip](https://www.ResMed.com/ip). Nonin and XPod are trademarks of Nonin Medical and registered in U.S. Patent and Trademark Office. © 2022 ResMed. 3781043/1 2022-02

ResMed.com

Rx Only



3781043

